

**MÉTÉO**  
MAX: 26  
ENNUAGEMENT

POSSIBILITÉ  
D'AVERSSES  
ET ORAGES

# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

22<sup>e</sup> ANNÉE No 253

LE MARDI 1<sup>er</sup> AOUT 1995

32 PAGES

65¢ plus taxes - Camelot 3.88\$/semaine taxes incluses

Obligations  
municipales

7.85% 5 ans

8.80% 10 ans

Intérêt semi-annuel

Sujet à changement

Michel Ouellet, Serge Lavoie

REPRÉSENTANTS



ScotiaMcLeod

545-4511

Produits forestiers Alliance de Dolbeau



Investissement de  
**160 millions \$**

10



23<sup>e</sup> descente

**Cossette  
demeure  
le roi du  
Saguenay**

31

Noyade d'un  
Américain

**Les recherches  
continuent**

3

Rivière-Éternité

**Camionneur  
blessé par  
un pneu  
éclaté**

3

75<sup>e</sup>

**EXPOSITION AGRICOLE  
DE CHICOUTIMI**

**DU 1<sup>er</sup> AU 6 AOÛT 1995**

**Au Centre Georges Vézina**

296012

Pour avoir introduit de la drogue

## Accusations contre Quesnel et son amie

QUEBEC (PC) — La Sûreté du Québec a porté des accusations contre le délateur Serge Quesnel et son amie Sandra Beaulieu pour avoir introduit de la drogue au quartier général de la SQ, littéralement sous le nez des policiers, alors que Quesnel y était sous la protection de la police.

En plus d'avoir conclu une entente qui lui donne droit à 500 \$ par semaine pendant quinze ans pour ses «services», le délateur Quesnel, qui informe la police sur les activités criminelles des Hell's Angels, aurait en effet eu droit à un traitement royal alors qu'il séjournait au centre de détention de Québec.

On l'y aurait autorisé à recevoir son amie, à avoir des relations sexuelles avec elle à pas moins de quinze reprises et à consommer des boissons alcooliques. C'est en venant le visiter que Mme Beaulieu aurait apporté de la drogue du PCP à Quesnel.

«Dès que nous avons appris, nous avons tout de suite porté

des accusations. Du PCP, ça peut se cacher n'importe où», se défend Richard Bourdon, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Des photos de Quesnel et de son amie se sont d'ailleurs retrouvées, hier, en manchette du quotidien Le Soleil, gracieuseté de l'avocat de la partie adverse, Me Martin Tremblay. Ce dernier dit les avoir reçues de Sandra Beaulieu, qui jure qu'elles ont été prises au quartier-général de la SQ.

Une photo montre Mme Beaulieu assise sur Quesnel et une autre la montre dans une pose suggestive, vêtue d'un bustier et d'une petite culotte.

Selon les porte-parole de la SQ, ces visites dites «de contact» ont été consenties à Quesnel parce qu'elles faisaient partie des conditions de détention qu'il s'était négociées lors de la signature de son contrat «d'informateur» avec le ministère de la Sécurité publique.

«Je ne verrais pas pourquoi ça

ne pourrait pas faire partie des conditions de détention», commente Richard Bourdon.

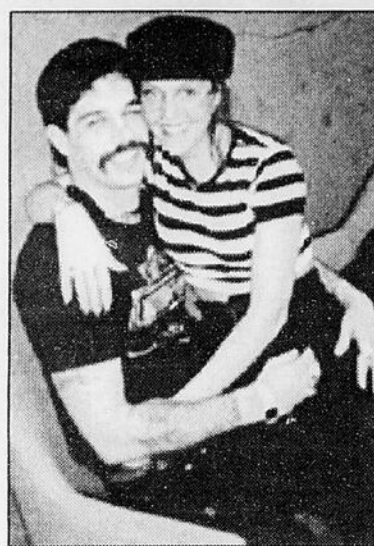
Pourtant, à la lecture du contrat qui lie le délateur, la police et le gouvernement, on ne trouve nulle trace de telles conditions de détention. On y stipule strictement le montant auquel Quesnel aura droit pour les quinze prochaines années et la peine qu'il encourra pour avoir lui-même participé à divers actes criminels, soit douze ans.

Quesnel s'y engageait également à ne pas commettre d'actes criminels et à avoir un comportement «conforme aux règlements du centre de détention».

Les photos parues en page une du Soleil ont cependant déclenché une enquête interne au sein de la SQ, où on a été mis au courant de cette affaire à la fin juin. Un rapport sera soumis au comité de discipline à la fin d'août au sujet de deux policiers de la SQ.

M. Bourdon refuse de confirmer que ce sont ces deux policiers qui auraient pris les clichés, se bornant à dire que «rien n'autorisait Quesnel à se faire photographier avec son amie».

M. Bourdon accuse Me Tremblay de chercher à détruire la crédibilité de l'informateur de la police par médias interposés. «Ils ont une bonne analyse de la situation. C'est exactement ce que je cherche à faire: miner sa crédibilité. C'est ce que je recherche pour mes clients», réplique l'avocat.



**QUESNEL ET BEAULIEU** — Cette photo de Serge Quesnel et de Sandra Beaulieu, publiée hier, en manchette du quotidien Le Soleil, est une gracieuseté de l'avocat de la partie adverse, Me Martin Tremblay. Ce dernier dit les avoir reçues de Sandra Beaulieu, qui jure qu'elles ont été prises au quartier-général de la SQ.

(PC - Laserphoto).

Accusation pour accusation, Me Tremblay, lui, prétend que la SQ a cherché à lui nuire en alléguant, la semaine dernière, que l'avocat complotait pour faire abattre un de ses anciens clients, qui devrait bientôt sortir de prison. «C'est une guérilla. On tente de me faire accuser», lance-t-il.

«La SQ est là pour faire des enquêtes, pas des guerres», rétorque Richard Bourdon.

### Ecrasement d'un ultra-léger

## Un homme blessé

SAINT-FULGENCE (LT) — Un homme a été blessé sérieusement hier soir alors que son appareil ultra-léger s'est écrasé dans le secteur de Saint-Fulgence.

Un groupe d'amateurs de ce type d'appareil a travaillé une partie de la journée d'hier pour procéder au montage et à la préparation de l'ultra-léger.

Le pilote a décidé d'attendre en début de soirée pour faire un premier vol d'essai. Les vents forts de l'après-midi empêchaient l'homme de voler.

En début de soirée, les pilotes est monté à bord de l'ultra-léger. Il a réussi le décollage mais à une cinquantaine de pieds d'altitude, le moteur a manqué et l'ultra-léger a piqué au sol.

Les enquêteurs de Transports Canada ont été dépêchés sur les lieux afin de déterminer les causes de l'accident.

### EN BREF

#### O.J. Simpson

LOS ANGELES (AP) — La procureur en chef du procès d'O.J. Simpson a laissé entendre hier qu'elle pourrait avoir recours à des photographies et à des bandes vidéo pour relier l'ex-footballeur à la paire de gants ensanglantés qui est devenue le talon d'Achille de la poursuite.

Me Marcia Clark n'a pas révélé de quelle façon elle prouverait que les gants portés par Simpson alors qu'il commentait les matchs de football sur le bord des lignes par un temps glacial étaient les mêmes qu'il portait lorsqu'il aurait poignardé à mort son ex-épouse et son ami.

Les gants tachés de sang ont causé des cauchemars à la poursuite depuis que Simpson s'est fait demandé devant le jury de les enlever. Simpson a lutté en vain pour essayer de les mettre et a ensuite déclaré aux jurés qu'ils étaient trop petits.

Le procureur Christopher Darden a par la suite fait essayer à Simpson de nouveaux gants du même genre. Ceux-ci lui allaient et M. Darden a suggéré que les gants ayant servis aux crimes avaient rapetissé.

### Imitateurs d'Elvis

## Couronnement du King

COLLINGWOOD, Ont. (PC) — Un ancien chef cuisinier de Springfield, au Massachussets, a été couronné «The King» en fin de semaine dernière après qu'il ait livré la prestation gagnante d'un congrès d'imitateurs d'Elvis.

Ray Guillemette, 26 ans, a remporté le championnat d'imitation du premier congrès en hommage à Elvis à

se tenir au Canada.

Il a supplanté ses 80 rivaux par ses interprétations de «Heartbreak Hotel», «Are You Lonesome Tonight» et «Hound Dog».

M. Guillemette a passé les trois dernières années à peaufiner à temps plein son imitation d'Elvis.

Le congrès a attiré plus de 35 000 fanatiques de partout en Amérique du Nord.

### PAS POSSIBLE

## Six fois par jour svp!!!

**KOWEIT (Reuter)** — Un homme a été hospitalisé pour douleurs aiguës au dos et épuisement général, après avoir fait l'amour six fois par jour pendant la première semaine de sa lune de miel avec sa tendre épouse, rapporte lundi le journal koweïtien al Watan.

«Il était pale et faible et ne pouvait pas même parler», explique al Watan, ajoutant que l'homme avait dû être évacué en ambulance. Le mari et la femme avaient choisi de passer leur lune de miel dans leur appartement.



Ce sportif aimait tellement le tennis qu'il assistait régulièrement à des funérailles. En effet, il adorait voir les «services»!! (P. Bourdon)

### SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	24-25
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef de nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
30 564 abonnés  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

**LOTO**

La Quotidienne  
À trois chiffres  
8-1-9  
À quatre chiffres  
0-5-0-0

**DANGER**  
feux en forêt

Indices de danger d'incendie

Modérée	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	2
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamou - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

Feux en activités

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui: 3  
Total de la saison: 702

**SIGNIFICATION DES INDICES**

Bas (Bas): Le feu se développe lentement  
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite  
Élevé (Élev): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement  
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

J'AIME  
LES  
MUNICIPALITÉS  
C'EST CLAIR!

Les recommandations d'arrosage

MUNICIPALITÉ	ARROSAGE
Jonquière	Inutile
Ville de La Baie	Inutile
Roberval	Inutile
Alma	Inutile
Dolbeau	Inutile
Saint-Ambroise	Inutile
Chicoutimi	Inutile
Mistassini	Inutile
St-Félicien	Inutile

Un message de l'AQTE en collaboration avec les municipalités

Association québécoise des techniques de l'environnement

**MÉTÉO**  
MAX: 26  
ORAGE  
Nuageux

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ennuagement le matin suivi de 60% de probabilité d'averses et d'orages. Maximum près de 25. Vents de 15 à 30 km/h.

Saguenay, aujourd'hui, ennuagement le matin suivi de 60% de probabilités d'averses et d'orages en après-midi. Maximum près de 26. Vents de 15 à 30 km/h.

Mercredi, ensoleillé. Minimum près de 11. Maximum près de 23.

Lever: 5h18  
Coucher: 20h23

Chicoutimi — La marée sera haute à 06h45 (4m7) et basse à 13h55 (0m8). Elle sera à nouveau haute à 19h05 (4m5) et basse à 02h15 (1m0).

La Baie — La marée sera basse à 12h35 (0m6) et haute à 18h55 (5m1). Elle sera à nouveau basse à 00h55 (0m8) et haute à 07h10 (4m9).

# La trois

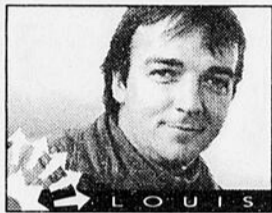
Lac Saint-Jean

## Le nageur américain n'est pas retrouvé

ROBERVAL (LT) - Les recherches dans l'espoir de retrouver le nageur américain Jeffray Blaufard ont été menées pendant toute la journée hier au lac Saint-Jean et malgré les énergies déployées, l'homme est toujours officiellement disparu.

La nageur américain, qui a tenté la traversée en solitaire du lac Saint-Jean, a été vu vivant pour la dernière fois vers 22h00 samedi soir.

C'est à ce moment que la cha-



TREMBLAY

loupe de son guide, Serge Robertson ainsi que son garçon, Charley Robertson, a été secouée sérieusement par une forte bourrasque de vent. Le fils du guide, Charley, a été retrouvé mort le lendemain, vers 18h30, sur les berges de l'île aux couleurs, juste en face de Roberval.

Son père a été plus chanceux alors qu'il a dérivé toute la nuit. Il a été retrouvé vers midi dimanche alors qu'il avait atteint les rives de l'île Dumais, après

avoir dérivé toute la nuit.

Hier, la Sûreté du Québec a poursuivi les recherches afin de retrouver l'homme originaire de la Pennsylvanie. Les membres de Sauvetage Nata ainsi qu'un hélicoptère de la Sûreté du Québec ont appuyé les recherches.

Les policiers ont effectué des recherches dans plusieurs secteurs du lac Saint-Jean. Selon Richard Gagné, les vents qui soufflent dans le secteur amènent les sauveteurs à croire que le corps a pu dériver assez loin du point de disparition, approximativement cinq kilomètres avant le quai fédéral de Roberval.



ENDROIT - Ce policier de la Sûreté du Québec montre ici le pneu qui a blessé gravement le camionneur à L'Anse-Saint-Jean.

(Photo Michel Tremblay)

## Camionneur entre la vie et la mort

ANSE-SAINT-JEAN (LT) - Un camionneur repose entre la vie et la mort après avoir été très gravement blessé par l'explosion d'un pneu hier matin.

Le camionneur circulait sur la route 172 dans les limites de la municipalité de Rivière-Eternité. Il a alors constaté une odeur de pneu brûlé.

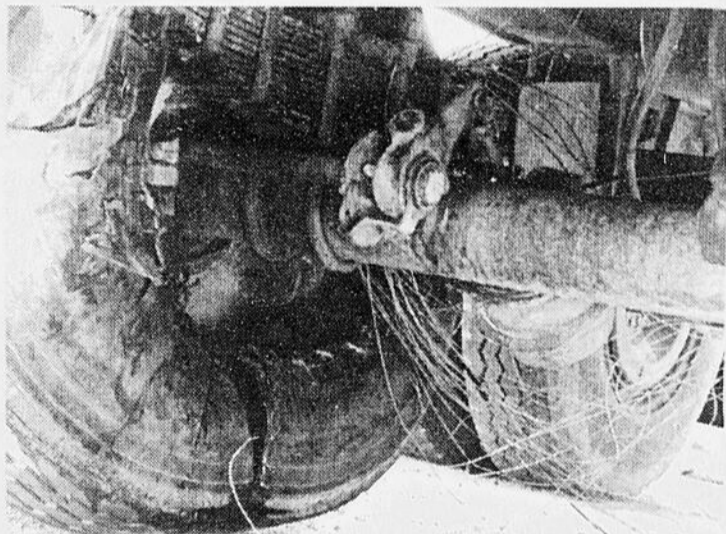
Il a donc décidé d'immobiliser son fardier en bordure de la route régionale, alors qu'il se trouvait dans le centre du village.

Le camionneur est descendu pour effectuer une inspection des pneus de la remorque et du tracteur.

Il a fait le tour du camion et sans avertissement, un pneu a explosé. Le camionneur qui se trouvait à proximité a subi des brûlures graves en plus de blessures sérieuses.

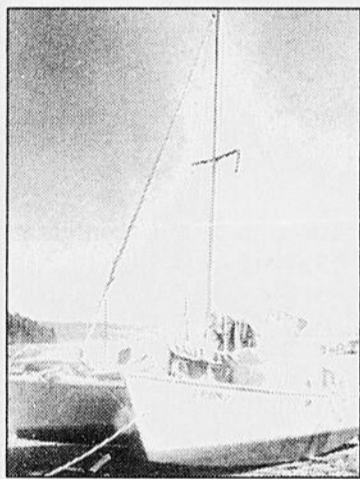
En fin d'après-midi hier, le porte-parole de la Sûreté du Québec dans la région, Richard Gagné, indiquait au Quotidien que l'homme, dont l'identité n'a pas été révélée, reposait entre la vie et la mort.

Cette explosion a causé tout un émoi dans le secteur. La circulation a été ralentie pendant de longs instants, le temps de permettre aux policiers de reconstituer les événements.



PNEU - Comme le montre cette photo, le pneu du camion s'est déchiré sur une bonne surface.

(Photo Michel Tremblay)



BRIS - Le catamaran Fantasma a été repéré après avoir subi des bris en fin d'après-midi dimanche alors qu'il naviguait trop près des berges à la hauteur des battures de La Baie.

(Photo Jeannot Lévesque)

Rivière Saguenay

## Journée difficile

CHICOUTIMI (LT) - Les plaisanciers vont se souvenir pendant longtemps de la journée de dimanche alors que les vents violents ont compliqué les manoeuvres sur la rivière Saguenay.

Heureusement, les autorités policières n'ont signalé aucun incident. Ce qui n'a pas empêché certains capitaines de demander de l'aide.

L'opération de sauvetage la plus importante a eu lieu en fin d'après-midi dimanche à La Baie. Un catamaran ayant à son bord 14 personnes, dont 11 excursionnistes, a même été

remorqué à la marina.

Le bateau Fantasma, une construction d'une trentaine de pieds, dont le capitaine est Marc Duguay, a fait des manoeuvres à proximité des battures de La Baie.

Les dérives rétractables du bateau ont touché les roches. L'eau s'est alors infiltrée par les trous des dérives.

Les onze passagers, de même que le capitaine, sa conjointe et un enfant, ont été ramenés à la marina. Le bateau a été réparé hier et devrait naviguer à nouveau dans les prochaines heures.

Laterrière

## Autre accident mortel

LATERRIÈRE (LT) - Un accident survenu samedi avant-midi à Laterrière a finalement fait une victime alors que le décès de Marius Pedneault a été confirmé.

L'accident s'est produit derrière le 5489 du rang Saint-Isidore à Laterrière. L'homme circulait sur un petit chemin sur son tracteur et a raté le passage sur un ponton.

Le tracteur a renversé alors que son conducteur a eu les deux jambes coincées. Marius

Pedneault est demeuré dans l'eau pendant approximativement 45 minutes avant que des secouristes parviennent à le dégager.

Il a été transporté à l'hôpital de Chicoutimi pour recevoir les premiers soins. Il est décédé quelques heures après son entrée à l'urgence.

**Conducteur récalcitrant**

CHICOUTIMI (LT) - Un conducteur pas commode a donné du fil à retordre aux poli-

ciers de la Sûreté municipale de Chicoutimi vers 4h30 hier matin.

Le conducteur du véhicule a omis de faire un arrêt obligatoire à un feu rouge. Il a été pris en chasse mais a refusé d'obéir aux policiers.

Dans sa fuite, le conducteur, sous le coup d'un bris de probation, s'est rendu sur le quai de la rivière à Mars. C'est à cet endroit que les policiers de La Baie ont cueilli l'homme pour le remettre aux autorités policières de Chicoutimi.

DU 5 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE PROCHAIN...

20 000  
billets  
déjà  
vendus!

un spectacle à ne pas manquer!

LE TOUR DU MONDE  
DE JOS MAQUILLON!



Réservez vite vos places!

1-800-667-4582

# La requête en injonction rejetée

CHICOUTIMI (JH) - Dans un jugement qui porte sur l'obligation de loyauté et de discrétion d'un salarié envers son ancien employeur, le juge Pierre Bergeron de la Cour supérieure vient de rejeter une requête en injonction interlocutoire demandée par l'imprimerie l'Improthèque contre son ancien employé, Yves Saint-Gelais, et son nouvel employeur Imprimerie JBR, de Jonquière.



H A R V E Y

Improthèque, qui s'était adressée aux tribunaux, avait obtenu le 29 juin dernier une ordonnance provisoire renouvelée par la suite jusqu'à ce jugement sur la présente demande d'injonction interlocutoire.

Par la voix de son procureur, Me Denis Bonneville, de l'étude Cain, Lamarre & Associés, elle alléguait alors que Saint-Gelais

«avait violé son devoir de loyauté et de discrétion imposé par la loi et ce, à la connaissance de la défenderesse et avec son assentiment et sa collaboration, dans le but de s'approprier des occasions d'affaires».

Pour se protéger de son ancien employé et du nouvel employeur de ce dernier, elle demandait, entre autres, au tribunal d'interdire à Saint-Gelais toutes relations d'affaires avec ses anciens clients et d'interdire également la divulgation de toutes informations confidentielles la concernant.

Pour appuyer sa demande devant le Tribunal, la demanderesse fondait son recours sur le double devoir de loyauté et de discrétion imposé au salarié envers son ex-employeur par le Code civil du Québec.

En preuve, il a été démontré

par le procureur de l'intimé, Me Bruno Cantin de l'étude Turcotte, Fortin & Associé, et à la lumière du cheminement de l'ex-employé pour rejoindre son nouvel employeur qu'«il n'y avait rien de répréhensible dans ce cheminement et dans l'approche de la défenderesse. «Qu'il n'y avait aucun manquement à la loyauté et aucun signe de mauvaise foi. Aucune planification de longue date comme le prétend la demanderesse ni aucune stratégie fautive, avant le départ, visant un détournement clandestin de la clientèle.

«Les affidavits produits par la demanderesse à l'appui de sa requête ne contiennent aucune preuve à l'effet que le défendeur possède de la documentation subtilisée sans droit».

La preuve a aussi démontré que le défendeur ne possédait pas d'informations pertinentes pouvant mettre en péril la situation de son ex-employeur. Sa situation ne lui permettait pas

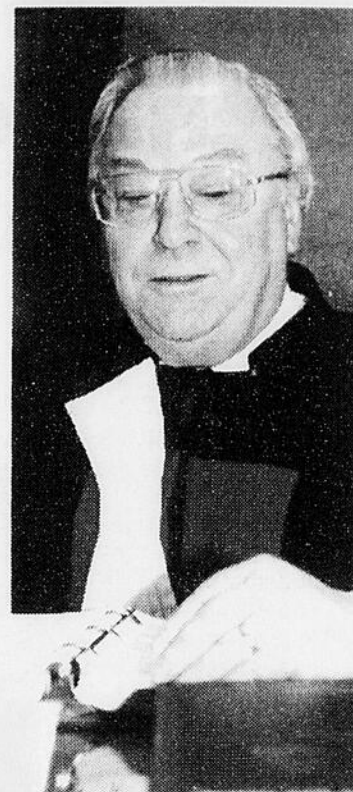
d'être au courant de renseignements privilégiés et confidentiels. Aucune informations stratégiques n'étaient en sa possession. Il ne participait qu'au cours normal des affaires.

La preuve a aussi démontré que la défenderesse n'avait aucunement l'intention d'embaucher d'autres salariés de la demanderesse.

À la lumière de ces témoignages, le juge Pierre Bergeron vient à la conclusion qu'il n'y a pas lieu de faire droit à cette autre demande.

«Il est sans doute frustrant et dommageable pour une entreprise de perdre un employé compétent qu'elle apprécie et considère, mais le droit légitime au travail et celui de la libre concurrence empêchent de s'y opposer s'il existe aucun manquement à la loyauté et à la discrétion.»

Le juge rejette donc la requête en injonction interlocutoire; le tout avec dépens.



Pierre Bergeron

## Voies de fait

# Marc Blacksmith est cité à procès

par Julien Harvey

CHICOUTIMI (JH) - Un détenu d'origine Amérindienne, Marc Blacksmith, est cité à procès aujourd'hui pour voies de fait

avec lésion à l'endroit d'un autre détenu alors que tous les deux se trouvaient dans l'aile de protection du centre de détention de Chicoutimi.

Hier au cours de l'enquête pré-

liminaire, Richard Dufresne, qui purge vingt mois pour vol de bijoux et violence conjugale, a raconté que Blacksmith l'avait attaqué avec une bouilloire dès son arrivée dans l'aile spéciale.

«Il m'a frappé avec la bouilloire à la tête, aux mains et aux jambes en plus de me rouer de coups de pieds et de poing. Pour moi, il est un parfait inconnu.»

Dufresne a des antécédents en matière de vol d'auto, de fraude et de vol qualifié. Il a dit être en

protection pour des conflits avec d'autres détenus pour des actions antérieures, a avoué n'avoir jamais vu ça en «quatorze ans de barreaux».

À la lumière de son témoignage, le juge Claude Gagnon a jugé qu'il y avait matière à procès.

## Violence sur sa mère

# Simard a plaidé coupable

CHICOUTIMI (JH) - Faisant face à deux chefs d'accusation de voies de fait sur sa mère et son nouveau conjoint, Jimmy Simard de la rue Bossé a plaidé coupable hier au Palais de justice de Chicoutimi devant le juge Claude Gagnon.

Les actes reprochés sont survenus à la suite d'une frustration de la part de l'accusé. Il n'a pas aimé que sa mère donne à son nouveau conjoint un pendentif ayant appartenu à son père. Il

jugeait que cette breloque en forme de licorne lui revenait de droit.

Frustré, il a donc agressé le couple à deux reprises. La première fois sur le Vieux Port, et la seconde fois à l'appartement de sa mère où il l'a bousculée en plus de serrer son conjoint au cou. De plus, il a causé des dommages matériels pour 50 \$ à un mur de l'appartement.

Les faits reprochés sont survenus entre le 14 et le 22 juin der-

nier. Simard, qui vit d'aide sociale, en était hier à son premier dossier. Il a donc bénéficié de la clémence de la Cour.

Il a été condamné à trois mois avec sursis. Il devra garder la paix pour une période de douze mois avec interdiction de communiquer avec le couple Yvonne Larouche et Robert Duchesne de la rue William. Il devra payer les réparations à l'appartement et deux sur amendes de 25 \$.

## Sentence prononcée

# Gino Lavoie va rester en prison

par Julien Harvey

CHICOUTIMI (JH) - Gino Lavoie, un récidiviste âgé de 26 ans de Jonquière, a été condamné hier à vingt-quatre mois moins un jour de prison par le juge Claude Gagnon de la Cour du Québec.

Lavoie, qui est en détention depuis le 26 juin 95, a plaidé coupable à deux chefs d'accusation d'introduction par effraction doublé de deux autres de possession d'outils de cambriolage.

De plus, au moment de son arrestation, il faisait l'objet d'un mandat de recherche ayant omis de se présenter en février devant le Tribunal pour y connaître sa sentence relativement à trois chefs de bris d'engagement. Hier, il en a profité pour plaidé coupable pour ces trois chefs.

Celui qui revient chaque année devant les tribunaux depuis 1990 pour des bris de probation, liberté illégale, méfaits et vol de plus de 1000 \$, s'est dit conscient hier, par la

voix de son procureur Me Jean-Marc Fradette, qu'il en est au dernier coup de barre de sa vie.

«S'il récidive, il ne pourra pas se défilé éternellement et ce sera le pénitencier», a souligné son procureur. Celui-ci a expliqué au Tribunal que son client s'était esquivé le jour du prononcé de sa sentence, en février dernier, parce qu'il avait des dettes de drogues et avait peur de rencontrer ses créanciers en prison.

Selon Me Fradette, un rapport pré-sentenciel défavorable, qui le criminalise et lui attribue une conscience sociale limitée, y est aussi pour beaucoup.

À la lumière de la représentation de la Défense, la Couronne, représentée par Me Claudine Roy, et compte tenu de la gravité subjective et objective du crime ne s'est pas opposée à la sentence réclamée soit deux ans moins un jour.

Son cousin et complice lors des vols qualifiés, Steeve Lavoie, a déjà écopé 12 mois de prison.

## Petit-Saguenay

# Donohue achète la totalité des actions de Scierie du Fjord

CHICOUTIMI (CP) - Donohue Inc. vient de faire l'acquisition de la totalité des actions de Scierie du Fjord Ltée de Petit-Saguenay, dans la région du Bas-Saguenay.

La Scierie du Fjord emploie une quarantaine d'employés et est localisée à environ 80 kilomètres à l'est de l'usine de Clermont. Cette scierie détient un contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) de 107 000 m<sup>3</sup> de résineux et 5 000 m<sup>3</sup> de feuillus, ce

qui représente une production annuelle de 22,4 millions de pieds mesure de planche de bois de sciage et 22 400 tonnes métriques de copeaux.

Selon Michel Desbiens, président et chef de la direction de Donohue Inc., «cette acquisition nous permet une fois de sécuriser les approvisionnements en copeaux de l'usine de papier journal de Clermont et constitue une étape logique de consolidation des volumes suite à l'acquisition de Les Bois

Garoclo inc.»

DONOHUE INC., est une entreprise canadienne intégrée de produits de la forêt qui se livre à l'aménagement forestier pour assurer son approvisionnement en matière ligneuse, ainsi qu'à la production et à la vente de papier journal, de pâte commerciale et de bois d'oeuvre. Ses installations comptent parmi les plus modernes de l'industrie des produits forestiers au Canada, elle compte six scieries au Lac-Saint-Jean.

# Les employés de Zeller's crient à l'injustice

ALMA (CC) - Ne bénéficiant d'aucune compensation ou prime de séparation de la part de leur employeur, les employés du magasin Zeller's des Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma, fermés la semaine dernière, crient à l'injustice et travaillent à mettre en place certains moyens visant à boycotter cette entreprise dans la région.

C'est le sens des propos tenus, hier, au cours d'une entrevue avec le journaliste du Quotidien, par Diane Gauthier, présidente du syndicat (CSN) des employés de ce magasin fermé définitivement un mois plus tôt que ce qui avait été annoncé il y a quelques semaines.

Si les employés de ce magasin ont attendu si longtemps avant de bouger, c'est que leur employeur, au moment d'ouvrir un super-magasin au Carrefour Alma (à moins de deux kilomètres), leur avait assuré que celui des Galeries Lac-Saint-Jean resterait ouvert. «C'était d'autant plus crédible que le magasin des Galeries a continué

à faire son chiffre d'affaires même après l'ouverture de celui du Carrefour», a confié Diane Gauthier.

Pendant ce temps, selon cette dernière, le super-magasin du Carrefour n'atteignait pas ses objectifs, de sorte que la direction a tout fait pour baisser le rendement de l'ancien. «Bien entendu, dit-elle, le magasin des Galeries a fini par ne plus atteindre ses objectifs, ce qui motivait l'entreprise à le fermer.»

## Se débarrasser du syndicat

Néanmoins, les employés congédiés ne sont pas dupes, mais plutôt convaincus que la direction de l'entreprise a tout fait pour qu'il en soit ainsi. «Il nous paraît évident qu'en ouvrant un super-magasin au Carrefour Alma, la direction de Zeller's y a vu une belle occasion de se débarrasser du syndicat pour n'employer que des gens payés à petit salaire», affirme la présidente syndicale. Le fait que la direction de Zeller's ait refusé de transférer au Carrefour Alma

les employés syndiqués de son magasin des Galeries Lac-Saint-Jean tend, selon Diane Gauthier, à démontrer clairement ce qu'elle avance.

Parsurcroît, non seulement les quelque 65 employés syndiqués du magasin Zeller's des Galeries Lac-Saint-Jean ont tous perdu leur emploi, mais l'entreprise, selon la présidente syndicale, ne leur accorde aucune prime de séparation ou quelque compensation qui ce soit rattachée à leur congédiement. «Une pareille injustice mérite d'être dénoncée publiquement», soutient-elle.

C'est pourquoi ces employés demanderont, au cours des prochains jours et semaines, l'appui de toute la population régionale qu'ils inviteront à boycotter Zeller's et ses magasins. «Cette entreprise, qui n'a aucune reconnaissance envers ses employés, ne mérite plus de rester dans la région», affirme Diane Gauthier.

Les membres du comité de stratégie, formé par ces travailleurs maintenant privés de leur emploi, se réuniront,

demain, afin de déterminer différents moyens de boycotter cette entreprise. Et, comme gestes de solidarité à leur endroit, ils demanderont probablement à la population de détruire leur carte de crédit.

Rappelant que les employés du magasin des Galeries Lac-Saint-Jean exigeaient de la direction de Zeller's qu'elle embauche la

majorité d'entre eux à son magasin du Carrefour Alma, Diane Gauthier a mentionné que la seule réponse reçue avait été une fermeture prématurée et définitive. «Si la population ne nous aide pas à bloquer cette nouvelle façon de faire des entreprises, ça va se répéter ailleurs dans différents secteurs de l'industrie régionale», croit-elle.

## EN BREF

### Ménard vs Proulx

MONTREAL (PC) - Une violente prise de bec a eu lieu hier entre le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, et l'animateur radiophonique Gilles Proulx.

Dans un échange d'une intensité rarement entendue à la radio, Gilles Proulx a parlé du «ministre de l'Insécurité publique», le qualifiant de «guignol» et de «maudit peureux», ajoutant que lui - Ménard - et les agents de la

Sûreté du Québec font rire d'eux en se comportant comme de «vrais bouffons» dans le dossier autochtone.

A un moment de l'échange, Gilles Proulx, contrairement à son habitude, tutoyait le ministre. Le ministre Ménard avait d'abord piqué l'animateur au vif en affirmant: «Si Gilles Proulx était policier quelque part, il y aurait beaucoup de morts. S'il avait été policier à Waco, nous n'aurions pas compté quatre morts, mais beaucoup plus.»

# 75<sup>e</sup> EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI

O'Keefe

Je vous invite à participer nombreux aux activités de la 75<sup>e</sup> exposition agricole de Chicoutimi

### PRINCIPALES ACTIVITÉS DE L'EXPOSITION 1<sup>ER</sup> AU 6 AOÛT

#### SŒUR ANGÈLE:

Toute la semaine entre 19 h et 23 h. Sœur Angèle cuisinera pour vous des bons petits plats dans le Pavillon d'agriculture.

#### KIOSQUES:

Plus de 80 stands vous attendent, dont près de la moitié sont consacrés à l'agroalimentaire. Vous pourrez y déguster une foule de produits régionaux, et même des ÉMÉUS.

#### PETITE FERME:

Encore cette année, une foule de petits animaux sauront charmer les tous petits et les plus grands.

#### MAISON DES RÉGIONS DU QUÉBEC:

Pour la première fois au Saguenay Lac-Saint-Jean, la Maison des régions du Québec viendra exposer sa vitrine des produits régionaux.

#### MANÈGES:

Encore plus de manèges et de plaisir pour tous les âges.

#### VACHES:

Plus de 150 bêtes de races défilent devant vos yeux pour vous séduire.

#### CHANSONNIER:

Tous les soirs dès 21 h, le chansonnier jonquérois Yves Desbiens vous fera bouger au son de sa musique.

#### TIRAGE D'UNE PISCINE:

En collaboration avec Piscines Soleil Plus inc., votre entrée sur le site vous donnera la possibilité de participer au tirage d'une magnifique piscine hors-terre de 24 pieds.

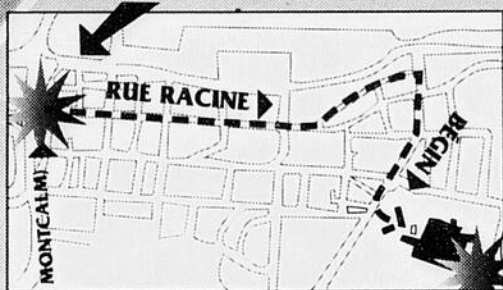
#### STARBUCK:

Venez voir une maquette géante du taureau holstein le plus populaire au Québec.



L'ouverture de la 75<sup>e</sup> édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi se fera par une grande parade dès 18 h 30, le mardi 1<sup>er</sup> août. Le départ s'effectuera de la rue Racine Ouest, et l'arrivée se situera au Centre Georges-Vézina (voir trajet plus bas). Les éléments de la parade rappelleront l'évolution de la machinerie agricole: démonstration d'instruments aratoires les plus divers reliés aux aspects suivants du travail de la terre: semence, récolte du foin, récolte des céréales et labours. «En cas de pluie, la parade sera remise au lendemain».

DÉPART DE LA PARADE: 18 h 30 le 1<sup>er</sup> août



ARRIVÉE (CENTRE GEORGES-VÉZINA)



...portant fièrement son costume pour la parade. (Prêté par la fabuleuse histoire d'un Royaume)

DU 1<sup>ER</sup> AU 6 AOÛT 1995

# La Fabuleuse attire 51 289 spectateurs

LA BAIE (YB)- La troupe de comédiens de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume vient de compléter la 24e représentation de la saison estivale 1995 en portant à 51 289 le nombre total de spectateurs, qui ont découvert ou (re)découvert la magie de la «fresque théâtrale» la plus courue au Québec.



BERNIER

Producteur délégué, Claude Simard, précise que ces résultats correspondent à un taux d'assistance de 95,2 pour cent. «Il y a de quoi être fier», lance-t-il avec une fierté bien légitime.

«Nous sommes enchantés du succès obtenu. Il faut dire que les premières représentations n'ont pas obtenu la participation escomptée, mais heureusement il y a eu un rattrapage marquant.»

Le producteur délégué ajoute que le prochain spectacle - «Le tour du Monde de Jos Maquillon» - s'annonce plutôt bien puisque déjà 30 000 billets ont été vendus.

## Branle-bas

Hier au Palais municipal de Ville de La Baie, près d'une quarantaine d'employés municipaux s'affairaient à démonter les décors de La Fabuleuse, et à installer ceux du prochain spectacle.

«Les mises au point et ajustements à apporter au chapitre de l'éclairage comptent parmi les premières actions à poser car tout devra tourner au quart de tour pour la représentation de vendredi soir», fait-il ressortir.

«Dès mardi soir (aujourd'hui), il y aura répétition du spectacle par les comédiens, mercredi, les danseurs pratiqueront leurs pièces chorégraphiques, et jeudi ce sera la générale. Il n'y a pas une seule seconde à perdre», résume Simard.

## Heure H

Une tournée éclair du Quoti-

dien dans tous les coins et recoins du Palais municipal, a permis hier de constater que beaucoup d'énergies et de temps sont investis pour assurer la présentation prochaine du spectacle de «Jos Maquillon» et ranger le plus rapidement possible les décors et accessoires de «La Fabuleuse».

Ainsi, dans la salle de lavage des costumes, Karine Lamarre et Sylvain Deschesnes s'activaient à laver et à faire sécher une «montagne» de vestons, chemises, robes, culottes, bas, etc. qui seront réutilisés l'an prochain.

Dans une autre section des coulisses, l'accessoiriste, Raymond Lévesque, faisait minutieusement le décompte d'un nombre impressionnant d'objets utilisés dans le cadre de la présentation des divers tableaux scéniques de la Fabuleuse (godendards, haches, tonneaux, bannières, pièces montées, etc.)

Dans l'atelier de couture, un groupe de dames dont Odette Lavoie et Rita Marchand, rangeaient sur des cintres une partie du matériel vestimentaire de la troupe de comédiens.

A quelques pas de celles-ci, d'autres dames utilisaient tantôt des machines à coudre, tantôt leurs doigts de fée, pour réparer des pièces vestimentaires défraîchies ou ayant subies quelques accrocs mineurs.

Dans la grande salle du Palais municipal, des employés et ébénistes veillaient à suspendre ou à fixer sur rails des décors de grandes dimensions. Le responsable des effets spéciaux, Marc Tremblay vérifiait, de son côté, le bon fonctionnement d'une machine volante fixée aux poutrelles d'acier du plafond, à une quarantaine de pieds de hauteur du plateau principal.

A l'extérieur, devant la façade



LAMA- L'instructeur Daniel Bédard tient solidement par la bride le lama appelé à jouer un «rôle» de premier plan dans l'un des nombreux tableaux du «Tour du Monde de Jos Maquillon». (Photo Michel Tremblay)

de l'édifice où sont présentés les spectacles, Daniel Bédard, débarquait de son camion des chevaux et un lama appelé d'ailleurs à jouer un «rôle» de premier plan lors du prochain spectacle.

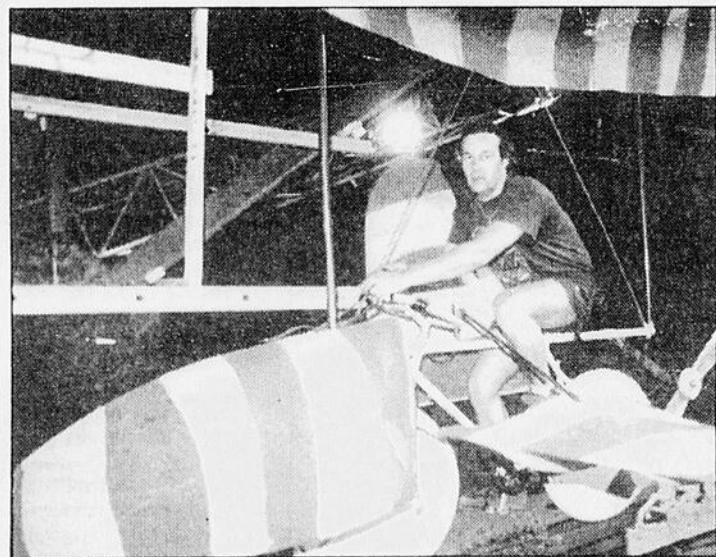
Dans un autre local, en l'occurrence l'atelier de bois, le menuisier Martin Simard mettait une dernière main à un arceau de voiture à chevaux. «Ici, on ne fournit pas de patenter, de réparer,

et fabriquer divers accessoires», lance-t-il à la volée.

«Il faut coordonner et superviser au mieux l'ensemble des travaux pour que tout, - absolument tout, - soit prêt pour le spectacle à venir», fait remarquer pour sa part Claude Simard, en jetant un coup d'oeil, en compagnie du chef-menuisier Jean-Yves Tremblay, à la liste des multiples tâches à accomplir avant la levée de rideau prévue.



VERIFICATION - Responsable de l'éclairage, le chef électricien Alain Bossé, vérifie la qualité des jeux d'éclairage à partir d'une console informatique. (Photo Michel Tremblay)



MACHINE - Le responsable des effets spéciaux, Marc Tremblay, effectue ici quelques vérifications d'usage sur la «machine volante» suspendue au plafond du Palais municipal. (Photo Michel Tremblay)

## Démission de Peltier

OKA (PC)-Les mères de clans de Kanesatake ont exigé hier soir la démission du chef Jerry Peltier.

La décision des mères de clans a été annoncée à l'issue d'une réunion qui faisait suite à l'intervention policière de samedi pour détruire la marijuana cultivée en territoire mohawk. Plusieurs membres de la communauté reprochent au chef Peltier d'avoir abdiqué ses responsabilités dans cette affaire puisqu'il a refusé d'entamer des négociations avec le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard, renvoyant la balle au chef de la réserve de Kahnawake Joe Norton et au conseiller, Billy Two-Rivers.

## Porteurs de maladie

TORONTO (PC) - La Croix-Rouge devrait empêcher les gens porteurs d'une maladie cérébrale mortelle de donner de leur sang puisqu'il existe maintenant une preuve documentée qu'elle peut être transmise par le biais de produits sanguins, a affirmé hier la Société canadienne d'hémophilie. Une personne ayant subi une transplantation du foie en France représente le premier cas de transmission de la maladie de Creutzfeld-Jakob par voie de transfusion sanguine, a déclaré la présidente de la société, Durhane Wong-Rieger. La Croix-Rouge a déjà annoncé qu'elle allait modifier ses questionnaires à l'intention des donneurs afin d'empêcher que ceux qui sont porteurs de la maladie de Creutzfeld-Jakob puissent faire un don de sang.

## Fête crainte

QUEBEC (PC)-Certains craignent, au gouvernement du Québec, qu'un spectacle devant se dérouler le 16 octobre prochain pour marquer le 150e anniversaire de la quarantaine de Grosse-Ile, ne dégénère, en pleine campagne référendaire, en une opération de propagande fédéraliste. Le spectacle est prévu se tenir au Grand Théâtre du Québec et est organisé en marge du symposium que l'Organisation des Nations unies pour l'agriculture et l'alimentation (la FAO) doit tenir à Québec du 11 au 15 octobre prochains.

## Prisonnier intoxiqué

MONTREAL (PC)-Jean Parent, un détenu du pénitencier Leclerc, est bel et bien mort des suites d'une intoxication au PCP, a révélé hier Roger Ménard, porte-parole de ce centre de détention à sécurité moyenne de Laval. Un gardien a retrouvé le corps inanimé du détenu sur le plancher de sa cellule vers 2 h 15, dans la nuit de dimanche. Parent, qui purgeait une sentence de près de 17 ans pour différents délits, a été conduit au centre hospitalier Cité de la santé, de Laval, où il est décédé peu avant 16 h.

# 4 000 000 \$

## À ÉCOULER Saisissez votre chance

Les 31, 1<sup>er</sup> et 2 août, le plus gros vendeur de véhicules GM au Saguenay-Lac-Saint-Jean liquide la totalité de son inventaire



**Chevrolet Lumina Van 1995**  
7 PASSAGERS  
RÉG.: 22 905 \$

- Véhicule fait de polymère
- Coussin gonflable
- ABS
- Moteur V6
- Transmission
- Radiocassette AM/FM
- 7 passagers

**17 995\$<sup>+</sup> ou 269\$<sup>++</sup>** PAR MOIS

### 3 jours seulement!

### Des rabais de

### 500\$

à

### 8000\$

sur plus de 200

### véhicules neufs en inventaire

### Spécial finissant



**Geo Metro 1995**

Régulier: 10 495 \$

- Munie de 2 sacs gonflables
- La super économique
- Complètement redessinée

Prix rabais

Prix gradué\*\*\*:

**9995\$<sup>+</sup> ou 169\$<sup>++</sup> 9245\$<sup>+</sup>** PAR MOIS



**Oldsmobile Cutlass Supreme 1995**

4 PORTES

RÉG.: 25 070 \$

- Moteur 3,1 litres V6 160 HP
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Air climatisé

**19 995\$<sup>+</sup> ou 319\$<sup>++</sup>** PAR MOIS



### Spécial

**Cadillac Seville STS 1995**  
neuf

PRIX DE DÉTAIL: 61 145 \$

RABAIS DE

### 8000\$

### EN PLUS

À tous les clients de location Plus GMAC présentement Changez immédiatement et PACO vous offre:

• **Aucun dépôt de garantie**  
• **1<sup>er</sup> versement GRATUIT**

Sujet à l'approbation du crédit par GMAC location



**Chevrolet Corsica 1995**

- Air climatisé

RÉG.: 17 890 \$

### 14 795\$<sup>+</sup>

\*Taxes et transport en sus. Photos peuvent différer.

\*\*En vertu d'un contrat de location de 36 mois. Allocation de 24 000 km par année, 5¢ du kilomètre excédentaire, aucune obligation de rachat à la fin du bail, prix de rachat optionnel fixé au début du bail. Les prix de location incluant le transport. Le locataire doit verser à la livraison son 1<sup>er</sup> versement taxable, en plus d'un dépôt de sécurité et d'un comptant taxable.

EXIGIBLE À LA LIVRAISON	COMPTANT TAXABLE	DÉPÔT SÉCURITÉ
CUTLASS SUPREME	2578 \$	375 \$
LUMINA VAN	2189 \$	325 \$
GEO METRO	1759 \$	300 \$

\*\*\*Gradué éligible:  
Technique Cégep, 3 ans  
Baccalauréat  
Selon critères d'éligibilité

# PACO

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

## Assistance

ROUTIÈRE 24 HEURES

31, JACQUES-CARTIER EST  
CHICOUTIMI • 696-4444  
1-800-417-7226 (PACO)



## Le rire comme remède aux tracas du quotidien

**L**e rire, disent les spécialistes du comportement humain, est le remède idéal aux innombrables tracas du quotidien. De tous temps, plus particulièrement depuis l'apparition de l'ère moderne, les sociétés aux prises avec des problèmes de diverses natures affectant leur évolution, ou hypothéquant leur épanouissement collectif, ont fait appel à la thérapie de la grosse farce et de l'humour décapant pour se changer les idées...

Et, s'il fallait s'en remettre à cet énoncé pour décrire l'état d'esprit actuel des Québécois, nous tomberions sans doute tous d'accord sur le fait que leurs inquiétudes et leurs tourments doivent être absolument énormes, irrémédiablement sombres et épouvantés ! Car, comment expliquer autrement les origines de ce déluge d'humoristes de tout acabit qui déferle depuis quelques années sous nos latitudes ? Comment comprendre l'engouement de nos compatriotes pour tous ces « stand-up comics », ces raconteurs de grosses blagues ou ces petites bandes de joyeux lurons spécialistes en farces, attrapes et autres joyusetés du genre ?



C. NÉRON

Le Québec est probablement la seule société au monde à avoir son Musée du rire, son École de l'humour, son Festival juste pour rire. De la plaisanterie idiote à la redite facile, en passant par le monologue socio-scatologique et les pubs en forme de clins d'oeil jousifs, la Belle province est en train de devenir la Mecque du ricanement compulsif et de la faribole polyglotte.

Ici, la rate est reine, le rire, monarque incontesté, aussi bien dans les médias que sur les scènes des théâtres d'été, dans les « talk-shows » et les guinguettes de village. On se bidonne volontiers sur le dos des handicapés (tant pis pour le politiquement correct) sur les malheurs et les atterissements de la classe politique (rien de neuf là-dedans) sur les « gentilles » autochtones (une mine inépuisable de bons mots et de références assassines). Tout est prétexte à être tourné en ridicule, rien ne résiste à l'inlassable attention des humoristes et de leurs scripteurs.

Il y a plus d'humour au centimètre carré à la télé que d'émissions d'information ou d'affaires publiques. En raison justement des nombreux spectacles et événements franchement rigolards qui, à l'année longue, se bousculent partout au Québec, les journaux et les magazines proposent à leurs lecteurs davantage d'information d'inspiration loufoque que d'analyses politiques ou économiques.

Le rire est sans doute la seule industrie qui, depuis dix ans dans la Belle province, connaît une progression constante. Investir dans ce créneau, et pour peu que Dame Chance ait, elle aussi, le goût de se payer une pinte de bon sang, c'est s'assurer une retraite à coup sûr dorée, une place de choix dans le bataillon des idoles du showbiz.

Peut-on bâtir une société, un avenir, un destin, sur le rire ? Alors que le Québec se prépare à choisir la voie qui lui ouvrira les portes du XXI<sup>e</sup> siècle la question, sérieuse celle-là, se pose avec une indiscutable acuité. La grosse farce gloutonne ou l'humour subtil et finement ciselé telle une oeuvre d'art, s'ils représentent des thérapies aisément utilisables et recyclables selon les inspirations et les modes du moment, n'en demeurent pas moins, par définition, des pis-aller, des édulcorants destinés à habiller la réalité avec des atours accrocheurs afin de la rendre moins sombre.

En fait, si le rire aide à endurer les maux affligeant la société, il ne les guérit pas...

## CLIN D'OEIL

### À la prochaine...

La récolte de pot, hâtive, s'est révélée moins bonne que prévue à Kanesatake. Il faut dire que les fermiers « new age » à l'origine de cette culture ont été un peu pris de court par les agronomes du gouvernement québécois.

Qu'à cela ne tienne, nos entrepreneurs...en herbe se reprendront la prochaine fois.

Car il y a toujours une « prochaine fois » avec les Mohawks...

C. Néron

## LE P'TIT DUMONT DU... LE P'TIT DÉMON...



## VOTRE OPINION

### Malnutrition: le Canada se fait tirer l'oreille

Le 8 juin, l'UNICEF publiait son rapport intitulé « Le progrès des nations, édition 1995 ». Ce rapport est le suivi des progrès accomplis dans la réalisation des objectifs du Sommet mondial pour les enfants de 1990.

Ces objectifs se résument par l'éradication de la pauvreté absolue qui tue 35 000 enfants chaque jour et anéantit à jamais le potentiel de développement physique et mental de plusieurs milliers d'autres.

#### Objectifs

Tous les objectifs du Sommet, incluant l'alphabetisation universelle et la réduction de la moitié de la malnutrition, peuvent être atteints à un coût relativement modique: 42 milliards de dollars par année, ce qui représente une fraction des sommes d'argent présentement consacrées au développement économique des pays pauvres.

Par exemple, un supplément de vitamine A, efficace pendant 4 à 6 mois, et coûtant 3 cents par dose pourrait épargner un million de vies par année !

Malheureusement, le Canada semble davantage faire partie du problème que de la solution.

#### Restrictions tous azimuts

Après six ans de coupures consécutives, la proportion de notre Produit national brut (PNB) destinée à l'aide a chuté de 0,5 p. 100 en 1988 à 0,4 en 1993 et elle devrait passer à 0,3 p. 100 en 1996.

En décembre dernier, le gouver-

nement s'est engagé à consacrer 25 p. 100 de son aide aux besoins humains fondamentaux, mais à peu à la même époque, le ministre des Affaires étrangères faisait des déclarations selon lesquelles le gouvernement continuerait d'appuyer les grands projets d'infrastructure et l'aide liée.

Et maintenant, six mois après ces déclarations, il ne semble pas y avoir grand action et la définition des besoins humains fondamentaux reste vague. De plus, dans le dernier budget fédéral, l'aide a subi des coupures si profondes qu'il faudrait considérer comme une victoire le simple fait de ne pas

voir diminuer les sommes consacrées aux soins de santé primaires et à l'éducation de base.

#### Péril

Les coupures du budget d'aide canadien contribuent à mettre en péril le progrès humain sur cette terre.

Les coupures doivent cesser. Le gouvernement doit tenir son engagement à accroître en termes réels l'aide consacrée aux besoins de base, non pas en coupant l'aide totale ou en se référant à une définition vague des besoins fondamentaux.

Pauline Beauséjour,  
St-Léonard.

### Un prix pour l'emploi

Le Prix Pearson offert vise à promouvoir le développement international en appuyant les travaux et les recherches de personnes-clés dont les opinions ont de l'influence. Il a été créé à la mémoire de Lester B. Pearson qui se passionnait pour la cause des pays du Sud et qui se préoccupait de leur développement.

Le prix est accordé à un penseur ou un praticien du développement exceptionnel qui peut alors entreprendre une recherche et une action au cours d'une année sabbatique. Rappelons que M. Mohamed Sahnoun, ancien coordonnateur des opérations de l'ONU en Somalie, a été récipiendaire du Prix Pearson.

Le Centre de recherches pour

le développement international (CRDI) est une société d'État créée par le Parlement du Canada en 1970, afin d'aider les pays du tiers-monde à trouver des solutions viables à leurs problèmes de développement au moyen de la recherche, est responsable, chez nous, de l'attribution de ce prix.

M. Ajit S. Bhalla, créateur du Programme mondial de l'emploi (PME) de l'Organisation internationale du travail (OIT), a reçu le Prix Pearson, cette année, décerné par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

Diane Hardy,  
Ottawa.

# VENTE DU TANNERRE CHRYSLER

DES PRIX ÉLECTRISANTS SUR TOUS NOS MODÈLES 1995.



**NEON 1995  
PRIX SURPRENANT**



**DODGE CARAVAN ET  
PLYMOUTH VOYAGER 1995  
OFFRE ÉBLOUISSANTE**



**COLT 1995  
CÔTÉ FRACASSANT**



**CIRRUS 1995  
PRIX MAGNÉTISANT**



**INTREPID 1995  
RABAIS FOUDROYANTS**

**HÂTEZ-VOUS! LE SOLDE EST SI BRILLANT  
QUE TOUS NOS VÉHICULES PARTIRONT COMME L'ÉCLAIR.**

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.**



# Produits forestiers Alliance investit 160 millions \$

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - Produits forestiers Alliance investit 160 millions\$ à Dolbeau pour améliorer et modifier la machine à papier, numéro 1, et garantir ainsi l'avenir de l'usine pour les 25 prochaines années.

Le conseil d'administration de Produits forestiers Alliance

s'est réuni, à Dolbeau, hier pour faire cette importante annonce.

Pierre Monahan, président et chef de la direction, a expliqué que le conseil d'administration a décidé de réviser le plan global d'investissement en immobilisations, afin de s'harmoniser avec le plan stratégique de la société.

Le plan modifié prévoit des investissements additionnels de 260 millions\$ s'échelonnant sur quatre ans, dont 160 millions\$ à Dolbeau.

Les modifications visent à **Cogénération**

## Le projet va bon train à Dolbeau

DOLBEAU (LF) - Le projet de construction de l'usine de cogénération de Dolbeau va bon train mais, la rentabilité de celui de Saint-Félicien n'est pas assurée.

Le président et chef de la direction de Produits forestiers Alliance, Pierre Monahan, a fait le bilan de l'état des négociations, jusqu'à maintenant.

Dolbeau est rentable, a-t-il déclaré. Le projet n'a pas été annoncé par souci d'équité envers Saint-Félicien. Toutefois, il reste encore beaucoup de réponses à obtenir pour avoir la même garantie du côté de Saint-Félicien.

Pierre Monahan s'est engagé à revenir avec tous les détails du projet et de donner une réponse

ajouter des papiers calandrés de grade supérieur à la gamme de produits actuels de la société.

La machine à papier, numéro 1, deviendra, selon Pierre Monahan, la Cadillac qui va permettre d'entrer sur le marché de la valeur ajoutée. Le papier super calandré est surtout utilisé pour les catalogues, les revues, etc.. Produits forestiers Alliance continuera de produire du papier journal.

Les investissements annoncés ne susciteront pas de création

d'emplois. Ils vont permettre de consolider les 450 existants. «On assure l'avenir de l'usine de Dolbeau à long terme», a déclaré Pierre Monahan. Il parle même des 25 prochaines années.

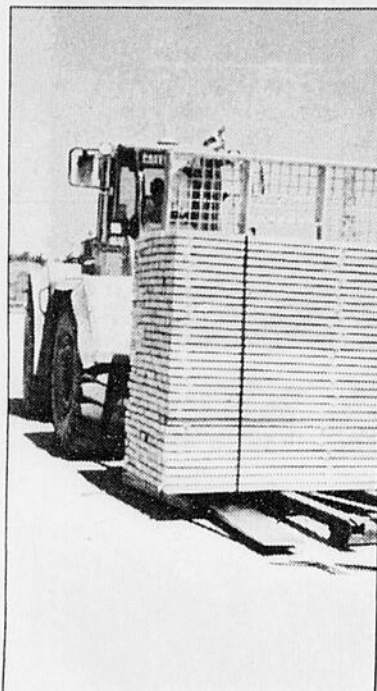
Le marché du papier est cyclique. La compagnie fait actuellement des profits intéressants cependant, on veut s'outiller pour les périodes plus difficiles du cycle.

Les améliorations prévues à la machine à papier vont permettre de produire plus de tonnes

avec la machine existante. Les dirigeants estiment que ces investissements vont entraîner des ventes de papier supplémentaires de l'ordre de 100 millions\$, au cours des quatre prochaines années.

Le maire de Dolbeau, Camille Lupien, était visiblement très heureux de cette annonce. Devant la cinquantaine d'invités réunis à l'hôtel de ville, il a rendu hommage au milieu et aux employés.

Le président et chef de la direction de Produits forestiers Alliance, Pierre Monahan, a aussi rendu hommage aux employés. «Tout cela est possible grâce à l'engagement de nos employés», a-t-il déclaré. Il ajoute: «Ils nous ont convaincu que ça valait la peine de prendre le risque».



USINE - Produits forestiers Alliance embauche 1100 personnes au Lac-Saint-Jean, dont 450 seulement à l'usine de Dolbeau.

(Photo Steve Tremblay)

à l'automne sur la faisabilité du projet.

«On va mettre tous les chiffres sur la table avec nos partenaires», a-t-il déclaré. Il se sent engagé envers la population qui place beaucoup d'espoirs dans ce projet.

Les deux projets de cogénération de Dolbeau et de Saint-Félicien sont traités indépendamment. Celui de Dolbeau va permettre à l'usine d'abaisser ses coûts de production. Chose certaine, selon lui, il veut se présenter devant la population avec tous les faits.

### Dolbeau

Le président du conseil d'administration, Robert Depré, affirme que la compagnie a l'intention

de répéter l'expérience de tenir des rencontres du conseil d'administration dans les villes où, il y a des installations de Produits forestiers Alliance. Les dirigeants veulent être plus près des gens. «Ca facilite notre compréhension», a déclaré Robert Depré.

La haute direction a aussi entrepris une démarche de vie associative afin d'établir un canal de communication avec les employés. «J'ose croire que l'on a fait des progrès», disait Pierre Monahan au sujet des relations avec les employés.

Produits forestiers Alliance emploie 1100 personnes au Lac-Saint-Jean dont 450 à l'usine de Dolbeau.

### RÉSULTATS

Info-Québec



Tirage du 95-07-31

04	06	07	16	21
27	30	33	35	36
37	38	39	42	49
51	56	61	64	65

Prochain tirage: 95-08-01

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# 15<sup>e</sup> EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI

## Mardi 1<sup>er</sup> août

### «Journée des jeunes éleveurs»

17 h 00 Ouverture des kiosques et des manèges

18 h 30 Ouverture officielle de l'exposition par la parade

21 h 00 Spectacle de l'automobile comique

21 h 30 Chansonnier Yves Desbiens

22 h 00 Spectacle de l'automobile comique

23 h 00 Fermeture des kiosques et des manèges

**PRINCIPALES ACTIVITÉS DE L'EXPOSITION 1<sup>ER</sup> AU 6 AOÛT**

**SŒUR ANGÈLE:**  
Toute la semaine entre 19 h et 23 h, Sœur Angèle cuisinera pour vous des bons petits plats dans le Pavillon d'agriculture.

**KIOSQUES:**  
Plus de 80 stands vous attendent, dont près de la moitié sont consacrés à l'agroalimentaire. Vous pourrez y déguster une foule de produits régionaux, et même des ÉMEUS.

**PETITE FERME:**  
Encore cette année, une foule de petits animaux sauront charmer les tous petits et les plus grands.

**MAISON DES RÉGIONS DU QUÉBEC:**  
Pour la première fois au Saguenay - Lac-Saint-Jean, la Maison des régions du Québec viendra exposer sa vitrine des produits régionaux.

**MANÈGES:**  
Encore plus de manèges et de plaisir pour tous les âges.

**VACHES:**  
Plus de 150 bêtes de races défileront devant vos yeux pour vous séduire.

**CHANSONNIER:**  
Tous les soirs dès 21 h, le chansonnier Jonquiéris Yves Desbiens vous fera bouger au son de sa musique.

**TIRAGE D'UNE PISCINE:**  
En collaboration avec Piscines Soleil Plus Inc., votre entrée sur le site vous donnera la possibilité de participer au tirage d'une magnifique piscine hors-terre de 24 pieds.

**STARBUCK:**  
Venez voir une maquette géante du taureau holstein le plus populaire au Québec.

**MERCI À NOS PARTENAIRES FINANCIERS**

**METRO**  
PROFESSION-ÉPICIER

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord

**NUTRINOR**  
Les caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE CHICOUTIMI  
350, boul. de l'Université C.P. 622 Chicoutimi, Québec

**O'Keefe**

Ville de Chicoutimi

# DU 1<sup>ER</sup> AU 6 AOÛT 1995

# David Cliche rencontrera Irwin

QUEBEC (PC)-Le responsable des Affaires autochtones, David Cliche, compte rencontrer cette semaine le ministre fédéral des Affaires indiennes, Ron Irwin, afin d'accélérer les négociations sur la concession d'assises territoriales aux Mohawks de Kanesatake qui pourraient ainsi former un gouvernement local.

A la suite de la crise de la marijuana vécue la semaine dernière, «le momentum est là pour accélérer les négociations sur le dossier de fond», estime M. Cliche, qui croit qu'un territoire autochtone proprement dit pourrait être créé dans «les prochains mois».

«Il ne faudrait pas être obligés de négocier à la pièce le genre de

crisette qu'on a vécu. Il faut s'entendre sur les juridictions de tout le monde», dit David Cliche.

Rappelons que Kanesatake n'est pas une réserve amérindienne à proprement parler, comme celles qui existent à Kahnawake ou Akwesasne, mais est toujours considéré comme un simple quartier de la paroisse d'Oka. Depuis la crise de 1990, le gouvernement fédéral a dépensé 10 millions \$ pour acquérir environ 100 hectares de terres afin d'unifier le «damier» que formaient auparavant les terrains autochtones.

L'adjoint parlementaire du premier ministre Parizeau ne prend cependant pas pour acquis qu'une police autochtone, semblable à ce qui existe à Kahnawa-

ke, serait créée à la suite de la mise sur pied d'un territoire autochtone. «On est prêt à en discuter, c'est un point de négociation. On est pas prêt à dire qu'on va en arriver là», lance-t-il.

Selon M. Cliche, les négociations qui ont cours depuis plusieurs mois entre le Québec, les autochtones et le fédéral «ont progressé de façon substantielle depuis plusieurs mois».

Il croit que le problème de la marijuana a, ironiquement, créé de nouveaux liens entre les Mohawks et le gouvernement du Québec.

«Ce que ça a créé, comme momentum, c'est d'abord

qu'ils réalisent que nous ne sommes pas des monstres», lance-t-il.

«La totale coopération que nous avons eu de leur part est de bon augure pour la suite au dossier. La glace est brisée. En politique, on a uniquement le respect qu'on peut établir. Et les Mohawks ont beaucoup plus de respect pour quelqu'un qui se tient debout que pour quelqu'un qui s'effondre», dit-il, faisant allusion à l'inaction du fédéral dans le dossier.

M. Cliche refuse cependant de porter un jugement sur les actions du chef Jerry Peltier

dans cette affaire, qui semble de plus en plus contesté au sein de la communauté mohawk pour avoir laissé ses homologues de Kahnawake négocier à sa place l'intervention de la Sûreté du Québec à Kanesatake.

«L'autonomie gouvernementale des autochtones veut aussi dire que je n'ai pas l'intention de m'immiscer dans les affaires internes de leur communauté locale», commente M. Cliche, qui indique toutefois que M. Peltier est «le seul chef autochtone du Québec» qui refuse encore tout contact avec le gouvernement du Québec.

## Elections à Kanesatake

# Ottawa ne peut rien

OTTAWA (PC)-Le gouvernement fédéral n'a plus son mot à dire au sujet des élections à Kanesatake depuis qu'une majorité de Mohawks a décidé en 1991 d'instaurer son propre système d'élection du conseil de bande.

Le ministre des Affaires indiennes Ron Irwin «n'a pas le pouvoir d'intervenir» car les élections à Kanesatake ne relèvent pas de la Loi sur les Indiens depuis 1969, a rappelé le directeur général de la division

«Enregistrement, Revenu et gouvernance» du ministère, Gregor MacIntosh.

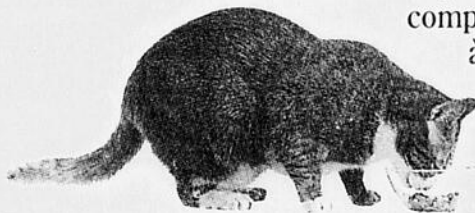
Hier, au cours d'une réunion en fin de soirée, les mères de clan de Kanesatake devaient demander la démission du chef Jerry Peltier qui vient d'être réélu à son poste le 10 juin pour un mandat de trois ans.

Quelques Mohawks de Kanesatake en veulent à M. Peltier depuis la découverte de milliers de plants de marijuana sur des terres fédérales.

## Vous débarrassez-vous des puces aussi facilement?



C'est maintenant possible avec PROGRAM, le premier traitement mensuel pour la maîtrise des infestations de puces. Voici enfin un anti-puces différent. Sécuritaire, facile d'emploi et vraiment efficace. Pour les chiens, c'est un comprimé. Pour les chats, c'est un liquide à mélanger à la nourriture. Administrez-les une fois par mois, au repas, pour éliminer le problème des puces. Ce produit remarquable est offert seulement chez votre vétérinaire. Appelez-le dès aujourd'hui.



# PROGRAM®

(LUFENURON)

CCPP

Santé animale ciba

Une dose. Une fois par mois. Pas plus compliqué que ça.

® Marque déposée de Ciba-Geigy Canada Ltée

LE QUOTIDIEN, le Mardi 1er Août 1995 — 11

# PASSEPORTS

DU 8 AU 13 AOÛT  
EXPOSITION  
AGRICOLE  
RÉGIONALE  
À SAINT-FÉLICIEN



**PRÉ-VENTE**  
DU 17 JUILLET AU 8 AOÛT 1995

**PASSEPORTS ADULTES:**  
(Journées identifiées)

Prix pré-vente:  
**30\$**

Valeur réelle: 63\$  
**UNE ÉCONOMIE DE 33\$**

**PASSEPORTS ENFANTS:**  
(12 ans et moins)

Prix pré-vente:  
**20\$**

Valeur réelle: 36\$  
**UNE ÉCONOMIE DE 16\$**

(journées non identifiées. C'est-à-dire que 6 enfants peuvent entrer avec 1 seul passeport, la même journée)

DISTRIBUTEURS AUTORISÉS:

**ST-FÉLICIEN**

- Épicerie Raymond Guay
- Provisoir
- Bureau de l'Exposition

**NORMANDIN**

- Dépanneur Normand

**ST-PRIME**

- Dépanneur Marie-Claire

**ROBERVAL**

- Provisoir

**DOLBEAU**

- Provisoir

**LA DORÉ**

- Dépanneur Chez Claire

297790

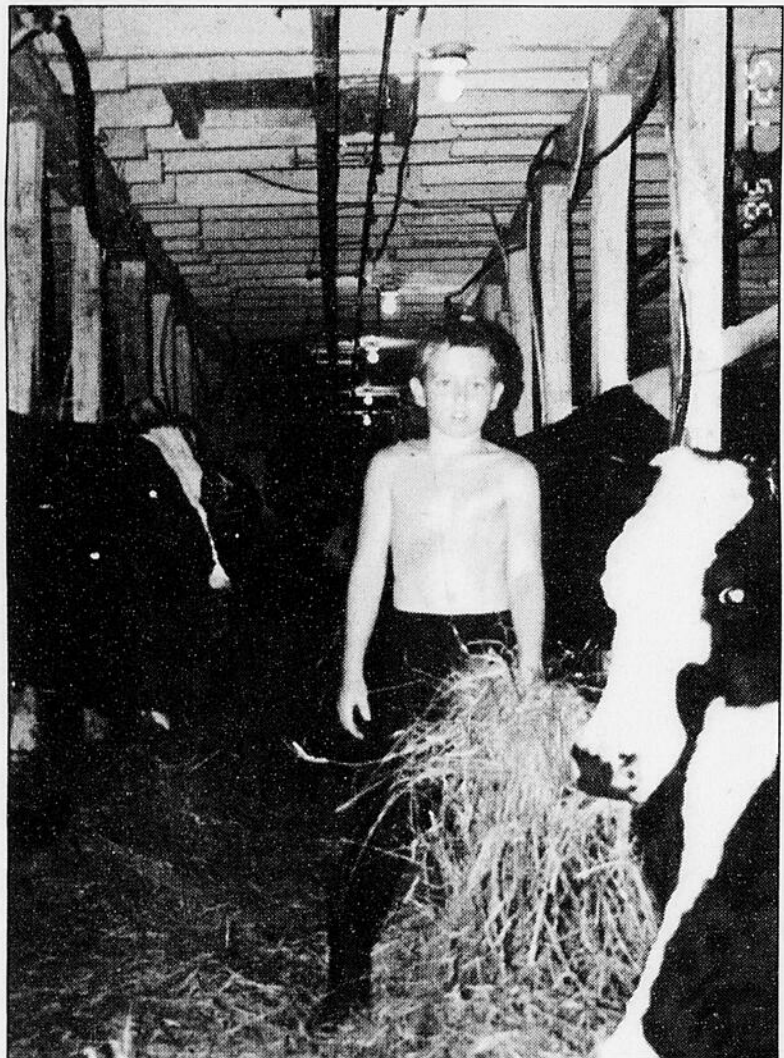
Information, composez: 679-4554

# Fourre-tout



## Classique Roland Hébert

André J. Bouchard, Ulric Blackburn, Roland Hébert, Céline Bergeron, Céline Bergeron, Gilles Tremblay, et le docteur Gérard Tremblay participaient dernièrement à la classique de golf Roland Hébert au club de Chicoutimi. Cette rencontre annuelle courue par les amateurs de golf de la région connaît du succès à chaque année.



## A la soupe

Stéphane Potvin, du boulevard Saint-Jean-Baptiste à Chicoutimi nourrit les vaches de race Holstein dans la grange de ses parents. Les vaches semblent en bonne compagnie auprès de ce jeune agriculteur qui prend plaisir à chaque repas.

# Le malheur au bout du pied

Un médecin de la région a vécu des émotions fortes, dernièrement, pendant ses vacances. Il était en voyage dans l'ouest canadien avec sa petite famille. En route, les enfants ont leur voyage du campeur. Les parents aussi, j'imagine. Ils font une halte sur une plage publique pour se rafraîchir et se dégourdir les jambes.

Alors qu'il mettait de l'ordre dans le campeur motorisé, le médecin sort à l'extérieur, pieds nus. En posant le pied sur le stationnement, il se pique une seringue dans pied.

Tout de suite il pense au pire. Ce sont des fêtards, des drogués qui ont passé la nuit ici. C'est une aiguille infectée. En l'espace de deux secondes, notre homme a passé par toutes les émotions. Il s'est vu infecté du

sida ou de l'hépatite B. Ce n'est que lorsqu'il a retiré l'aiguille de son talon qu'il s'est rendu compte que c'était une aiguille à coudre. ouf! Quel soulagement.

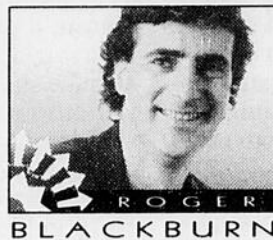
Il a eu des sueurs froides pendant un bref instant. Imaginez: médecin, père de famille, honnête, heureux, en bonne santé qui contracte le sida, bêtement, sur un stationnement.

Heureusement, la peur n'a duré que quelques instants pour notre vacancier.

Pourtant, plusieurs hémophiles ont vécu pour de vrai le même genre de situation sauf que les seringues n'étaient pas sur un stationnement...

## Le Mexique au lac Saint-Jean

Au lac Saint-Jean il n'y a pas seulement la Frite mexicaine de Métabetchouan qui inspire le sud mexicain. La plage de Pointe-Taillon, un lac Saint-Jean bouillant, propice à la baignade, des vagues qui roulent sur la berge, des vacanciers chauffés par le soleil qui brûle comme celui du Mexique et du sable chaud comme des charbons ardents. C'était comme sur les plages de Cancun, le sable fin en moins. La journée d'hier et l'été 1995 occuperont une place de choix dans l'agenda de l'ensoleillement.



ROGER BLACKBURN

# EN BAVARDANT

- Bon retour au travail à Luc Legault, directeur des relations avec la communauté de la Régie régionale de la santé et des services sociaux. Luc a repris le boulot, hier, après quelques semaines d'absence pour cause de maladie et de vacances. Avec toutes les transformations que le milieu hospitalier doit connaître au cours des prochaines semaines, il n'aura pas le temps de chômer.

- En raison de la forte demande pour le spectacle des Grands feux de Loto-Québec aux chûtes Montmorency, à Québec, une troisième autocar a été ajouté pour permettre aux gens de la région d'assister à la grande finale du 5 août. Les personnes intéressées à se joindre aux groupes pour assister aux feux de l'Italie, de la Chine, de l'Espagne et du Canada, doivent communiquer sans tarder avec Voyages Madeleine Gagnon au 696-1818.

- Félicitations à Michel Gobeil, un citoyen de Canton Tremblay, près de Chicoutimi, qui est l'heureux gagnant d'une voiture d'une valeur de 16000\$ attribuée lors des cérémonies de fermeture de l'édition 1995 de la Folko-Fête internationale de Chicoutimi, cérémonies qui se sont déroulées le 23 juillet dernier, sur le site de la zone portuaire. Michel Gobeil était même présent lors du tirage.

- Pierre Desrosiers, qui est originaire de Saint-Honoré et qui a fait ses classes à l'hebdomadaire Progrès-Dimanche, au début des années 1970, est installé depuis peu à Marseille, en France, d'où il poursuit sa carrière journalistique. Il collabore entre

autres aux services des nouvelles-radio, anglais et français, de Radio-Canada. Les auditeurs ont pu l'entendre, tout récemment, lors d'un reportage traitant du détournement d'un avion Air France, par des terroristes islamistes.



## Spécialistes en extermination

Sylvie P. Desjardin de l'entreprise Extermination spéciale du boulevard Talbot à Chicoutimi pose ici devant l'enseigne de la compagnie qui est on ne peu plus à leur image. La canicule doit également favoriser ce genre d'entreprise.

# BATEAU "LA TOURNÉE" CROISIÈRES sur le Lac St-Jean

complexe touristique  
**DAM-EN-TERRÉ**  
alma, lac-st-jean

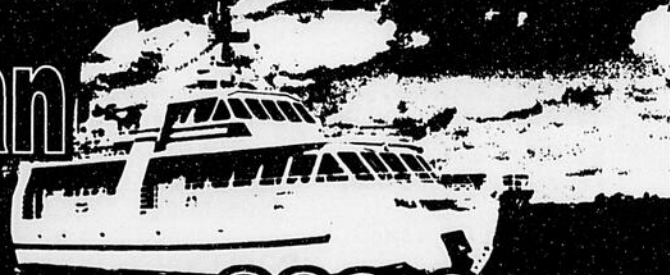
Du mardi au dimanche  
Départs: 14h00 et 18h00  
Billets: 17,33\$ adulte  
8,78\$ - 6 à 14 ans / 0 à 5 ans gratuit  
(Taxes en sus)

AUSSI DISPONIBLES

**CROISIÈRES**

- B.B.Q. (TOUS LES JEUDIS)
- SOUPER - THÉÂTRE

Découvrez l'immensité  
du Lac St-Jean



RÉSERVEZ TÔT!

**668-3016**

Procès Paul Bernardo

# Une femme dit avoir été étranglée avec une ficelle

TORONTO (PC)-Une femme est venue raconter hier que Paul Bernardo l'étranglait avec une ficelle pendant qu'il la sodomisait, et que la douleur de sa victime semblait l'exciter.

Le témoin de 27 ans, qui ne peut être identifié, a raconté avoir eu une liaison avec l'accusé de 1984 à 1989. L'incident qu'elle a décrit hier se serait produit en 1986, sur la banquette arrière de la voiture de Bernardo. La scène aurait duré en tout 10 minutes.

C'est cinq ans plus tard, en juin 1991, que Paul Bernardo aurait commis le premier des deux meurtres dont il est accusé, en utilisant un cordon électrique pour étrangler Leslie Mahaffy après l'avoir violée, selon ce qu'affirme son ex-femme, Karla Homolka.

Sur les vidéocassettes présentées en cour, et présentant les viols de Leslie Mahaffy et de Kristen French (enlevée et tuée en avril 1992), on peut entendre Paul Bernardo donner aux deux adolescentes des ordres similaires à ceux qu'il aurait donné en 1986 à la jeune femme, selon le témoignage qu'a donné celle-ci hier.

Paul Bernardo, 30 ans, a plaidé non-coupable aux deux accusations de meurtre au premier degré et à sept autres chefs d'accusations concernant les deux adolescentes.

Le procès, qui entre maintenant dans son troisième mois, a repris hier après une interruption de douze jours. Le juge Patrick LeSage a expliqué aux jurés qu'il n'autorisait l'ex-amie de Paul Bernardo à témoigner que pour une seule raison: afin qu'elle raconte l'utilisation d'un lien autour de son cou lors de leurs relations sexuelles.

Mais la jeune femme a parsemé son récit de commentaires sur sa relation avec l'accusé.

Elle a raconté qu'après l'épiso-

de de la ficelle, au cours duquel elle aurait crié de douleur, elle se serait assise sur le siège avant et se serait mise à pleurer, tandis que son compagnon allumait la radio et reprenait le volant, «comme si rien ne s'était passé».

La femme n'a jamais regardé Bernardo tout au long de son témoignage.

Contre-interrogée par l'avocat de la défense John Rosen, elle a admis avoir eu d'autres relations sexuelles avec l'accusé dans cette voiture, avant et après l'incident. Mais elle a affirmé que vers la fin, leur vie de couple se détériorait.

Par ailleurs, la journée d'hier a également donné lieu à d'autres témoignages: un compagnon de bar de Bernardo a affirmé que celui-ci lui aurait un jour raconté comment commettre le crime parfait. Et une ex-collègue de travail de Karla Homolka a dit avoir remarqué des ecchymoses sur le cou et les bras de cette dernière pratiquement tous les jours.

Selon William Brinkworth, 24 ans, Paul Bernardo lui aurait raconté dans un bar de Toronto, en avril 1990, que la meilleure façon de se débarrasser d'un corps était de le couper en morceaux, de couler ceux-ci dans le ciment et de jeter les blocs dans la rivière.

Contre-interrogé, il a admis que cette déclaration était survenue dans le cadre d'une discussion à bâtons rompus sur le crime organisé et la façon dont les gangsters se débarrassaient des corps.

Pour sa part, Sherri Barry, 22 ans, qui travaillait à la même clinique vétérinaire que Karla Homolka, a raconté avoir régulièrement vu des bleus sur son ex-collègue, en 1992. Plus tôt hier, un médecin de St. Catharines, le Dr Christina Plaskos, a raconté l'état dans lequel elle



ARRIVEE - Debbie Mahaffy (droite) et Donna French font leur arrivée à la reprise du procès de Paul Bernardo, après douze jours d'arrêt.

(PC-Laserphoto).

avait trouvé Karla Homolka à l'hôpital le 6 janvier 1993-24 heures après qu'elle eut quitté Bernardo.

«J'étais horrifiée et épouvantée», a-t-elle dit à propos des ecchymoses qu'avait la jeune femme sur le visage, les jambes, les bras et dans le cou.

La patiente semblait anxieuse et presque gênée au début, a ajouté le médecin.

Contrastant singulièrement avec les journées qui avaient été occupées par le témoignage de Karla Homolka, la salle d'audience était en bonne partie vide hier. Seule une trentaine de spectateurs étaient présents -contre une centaine le mois dernier.



## LISTE DES GAGNANTS (ES) CONCOURS «MAISONS, BALCONS ET COMMERCES FLEURIS 1995»

### QUARTIER N° 1

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Guy et Rose-Ange Dubé  
173, Chapleau

#### AMÉNAGEMENT:

Réjean et Priscilla Proulx  
129, des Ardennes

#### CONTENANT:

Monique Villeneuve  
101, Solange

### QUARTIER N° 2

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Céline et Jacques Blais  
99, Saint-Nicholas

#### AMÉNAGEMENT:

Louise et Robert Lamothe  
638, Clovis

#### ARRIÈRE-COUR:

Camille et Marcel Tremblay  
110, Chantilly

#### ROCAILLE:

Michel Lamothe  
654, Clovis

#### PLATES-BANDES:

Louiselle Bouchard  
224, Comtois

#### CONTENANTS:

Daniel Simard et Serge Guérin  
2663, Roussel

#### BALCON:

Claude Tremblay  
650, Cabot, ap. 4

### QUARTIER N° 3

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Gaétane et Marcel Tremblay  
11, Napoléon

#### AMÉNAGEMENT:

André et Micheline Perron  
1380, Roussel

#### ARRIÈRE-COUR:

Michel Simard  
125, Potvin

#### PLATES-BANDES:

Charlotte et Joseph Bolduc  
317, Saint-Ephrem

#### POTAGER:

Lucie Bouchard et Serge Garant  
339, Richmond

### QUARTIER N° 4

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Jean-Claude et Gisèle Lachance  
1104, Jacques-Cartier

#### AMÉNAGEMENT:

Gilles Tremblay  
727, Salazar

#### ARRIÈRE-COUR:

Adrienne Boivin  
810, Marie-Victorin

#### PLATES-BANDES:

Guy Aubin et Pauline Simard  
1093, D'avaugour

#### CONTENANTS:

Edmond et Solange Lavoie  
658, Jacques-Cartier

#### PELOUSE:

Linda Sabourin et Mario Laforte  
811, Marie-Victorin

#### POTAGER:

Antonio et Frédérique Bouchard  
756, de Tracy

### QUARTIER N° 5

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Agathe Girard et Keith Kennedy  
663, des Perdrix

#### AMÉNAGEMENT:

Antonine et Gilles Lalumière  
705, des Chardonnerets

#### ARRIÈRE-COUR:

Lisette et Germain Plante  
539, des Pluviers

#### PLATES-BANDES:

France Gagnon et Jean-Guy Girard  
557, des Sternes

#### CONTENANTS:

Marie Boily et Jeannot Pilote  
1301, des Roitelets

#### PELOUSE:

Sylvie Girard et Michel Simard  
1419, des Roitelets

#### BALCON:

Thérèse Tremblay  
1901, des Roitelets, ap. 208

### QUARTIER N° 6

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Jean et Pauline Dufour, 106, de la Rochelle

#### AMÉNAGEMENT:

J.-A. Gagné, 62, des Ormes

#### ARRIÈRE-COUR:

André Larouche, 428, Fradette

#### PLATES-BANDES:

Carl et Catherine Bolduc  
498, de Provence

#### CONTENANTS:

Yolaine Gagné  
3663, rang Saint-Martin

### PELOUSE:

Maryse Plourde et Alain Bouchard  
99, d'Anjou

### POTAGER:

Cyrille et Marlène Girard  
2787, boul. Saint-Jean-Baptiste

### QUARTIER N° 7

#### PLATES-BANDES:

Hélène Régimbald  
910, Thomas-Edison

### QUARTIER N° 8

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Marie et Paul Brassard  
370, ruelle Dubois

#### PELOUSE:

Mariette Gilbert  
237, de la Colline

### QUARTIER N° 9

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Martine et Sylvain Allard  
1624, du Portage

#### AMÉNAGEMENT:

Carol et Linda Morin, 1330, Bégoin

#### ARRIÈRE-COUR:

Camille Leclerc, 1219, Duhaime

#### PLATES-BANDES:

Guy et Yolande Perron  
255, Létondal

#### CONTENANTS:

Hervé et Francine Bouchard  
271, Ballantyne

#### PELOUSE:

Pauline Boivin, 1295, Bégoin

### QUARTIER N° 10

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Jeanne et Gérald Lemieux  
530, Jules-Verne

#### AMÉNAGEMENT:

Martine Gravel et Yvon Pelletier  
1821, Paul Morand

#### ARRIÈRE-COUR:

Françoise Perron et Réal Bouchard  
1141, rue Roy

#### ROCAILLES:

Raymonde et Robert Tremblay  
184, Henri-Bourassa

#### PLATES-BANDES:

Réjeanne et Serge Roy, 500, Malraux

#### CONTENANTS:

Ginette Gilbert et Jacques Lafrance  
1076, Joliette

#### PELOUSE:

Lucette et Gaston Lalancette, 1163, rue Roy

### QUARTIER N° 11

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

André et Lucette Simard  
930, Nio

#### AMÉNAGEMENT:

2-Gérald et Ginette Tremblay  
960, rue Saint-Paul

#### ARRIÈRE-COUR:

Alonzo Gagnon et Francine Ouellet  
1310, de l'Estacade

#### PLATES-BANDES:

Alain Chabot et Rolande Laliberté  
484, Taché

#### CONTENANTS:

Jeannette et Lucien Savard, 941, Nio

### QUARTIER N° 12

#### APPARENCE GÉNÉRALE:

Claudette Dufour, 733, Rioux

#### AMÉNAGEMENT:

Fernand et Yvette Dallaire  
800, Dequen

#### CONTENANTS:

Nicole Tremblay, 540, Legrand

#### POTAGER:

Maryse Lizotte, 2967, rang Saint-Pierre

#### COMMERCES:

Restaurant La Tour  
Bar Pile Pub

#### QUARTIER N° 5:

Restaurant Red Lobster  
Eso Place du Royaume

#### QUARTIER N° 11:

Solution Publicité

#### QUARTIER N° 2:

Accommodation de la Colline

#### MAISONS MULTIPLES:

Coopérative Adélar Plourde, quartier n° 5

#### GRAND PRIX VILLE:

Jean-Claude et Gisèle Lachance  
1104, Jacques-Cartier

#### PRIX EXCELLENCE:

Mme Vilmont Fortin  
361, Montcalm

#### PRIX VILMONT-FORTIN:

Jean-Guy et Rolande Gobeil  
3130, boul. Saint-Jean-Baptiste

## Augmentation controversée

# Le coût d'un timbre passe de 43 à 45 cents au Canada

OTTAWA (PC)-La Société canadienne des postes peut finalement augmenter ses tarifs de deux cents aujourd'hui, alors que le coût d'envoi d'une lettre de première classe augmente de 43 à 45 cents.

L'augmentation controversée devrait enrichir les coffres de la société de la Couronne d'environ 40 millions \$ de revenus supplémentaires, a indiqué un porte-parole, Jean-Maurice Filion.

Le coût d'envoi d'une lettre aux Etats-Unis ou outre-mer augmente aussi de deux sous, pour atteindre respectivement 52 et 90 cents.

La dernière augmentation

avait été retardée par le cabinet en octobre dernier pour ensuite être différée indéfiniment par le ministre des Travaux publics David Dingwall un mois plus tard.

Les petites entreprises se sont plaintes que l'augmentation de 4,7 pour cent était injuste dans un contexte où l'inflation était presque nulle. Postes Canada a affirmé que l'augmentation était nécessaire pour l'aider à compenser les pertes d'environ 69 millions \$ essuyées en 1994-95.

Le Cabinet a finalement donné son aval en juin.

Le coût d'envoi d'une lettre de première classe a augmenté de quatre cents - 9,8 pour cent -

depuis le 1er janvier 1993, une période durant laquelle le taux d'inflation était en moyenne de 1,36 pour cent par année.

A plus long terme, l'augmentation des tarifs postaux a suivi des tendances contradictoires.

Au premier août 1975, le prix d'un timbre de première classe était de huit cents. D'après les mesures du coût de la vie de Statistique Canada, quelque chose qui coûtait huit cents en 1975 devrait coûter 24,19 cents aujourd'hui après l'ajustement à l'inflation.

Au 1er août 1985, le prix d'un timbre atteignait 34 cents. Un item qui coûtait 34 cents en 1985 devrait valoir 47,36 cents aujourd'hui.

## Bouquinistes en plein air

QUEBEC (PC)-Pour la troisième année consécutive, les Bouquinistes du Saint-Laurent tiennent boutique en plein air, comme leurs homologues des bords de Seine, à Québec. Le long de la Terrasse Dufferin, près du Château Frontenac, fouineurs et collectionneurs à la recherche de livres usagés et anciens pourraient faire de belles découvertes.

## Territoires rapaillés

MONTREAL (PC)-Jusqu'au 10 septembre, le rendez-vous d'art, de poésie, de musique et de vidéo intitulé «Les Territoires rapaillés» réunira le graveur et sculpteur René Derouin, le poète Gaston Miron et le sculpteur René Leblanc à la Maison du village à Val-David, dans les Laurentides. L'événement comprend une exposition d'œuvres inédites de Pierre Leblanc, de René Derouin et d'extraits de poèmes de Gaston Miron, Pierre Saint-Jak et Bernard Buisson, des conférences de l'historien géographe Serge Courville et de l'historienne d'art mexicaine Montserrat Galli Boadella. Renseignements: (819) 322-3660.

## Richard centenaire

BAIE-SAINT-PAUL (PC)-L'année 1995 marque le centenaire de la naissance du peintre René Richard. Né en Suisse en 1895, l'artiste est décédé dans sa vieille maison de Baie-Saint-Paul le 30 mars 1982.

La résidence du peintre, qui y a habité les 43 dernières années de sa vie, est aujourd'hui un musée-galerie d'art. L'intérieur est tel que l'artiste l'a trouvé en 1939. Visites commentées en permanence.

## Ténor blessé

MACERATA, Italie (Reuter)-La première de la Tosca au festival

d'été de Macerata dans l'est de l'Italie a tourné court dimanche: le ténor a bel et bien été blessé pendant la scène de l'exécution, vers la fin de l'acte III.

Le ténor italien Fabio Armiliato, incarnant le peintre Mario Cavardossi, s'est alors assis sur scène, saisi par une vive et imprévue douleur au pied gauche, et a été évacué sur une civière, sous les yeux de spectateurs ne s'y retrouvant plus dans la lecture du livret.

Il a été soigné à l'hôpital pour coupures et contusions.

Selon les organisateurs du festival, le ténor a probablement été touché par des éclats d'une balle à blanc sortie d'un des fusils pendant la scène de l'exécution. La fin de la représentation a été annulée.

## Box office

LOS ANGELES (AP)-Les nouvelles sont bonnes pour Kevin Costner et les Studios Universal: le film «Waterworld» a enregistré un premier week-end payant au box office en dépit des critiques mitigées et des commentaires négatifs sur ses coûts de production.

Voici le palmarès des films les plus populaires sur le continent nord-américain en fin de semaine et les sommes rapportées par chacun selon les estimations des spécialistes de Hollywood.

1. «Waterworld», 21,6 millions de dollars
2. «The Net», 10 millions.
3. «Apollo 13», 8,1 millions
4. «Clueless», 7 millions.
5. «Nine Months», 6,6 millions
6. «Operation Dumbo Drop», 6,3 millions
7. «Under Siege 2: Dark Territory», 4,8 millions
8. «Free Willy 2: The Adventure Home», 4,7 millions
9. «Pocahontas», 3,8 millions
10. «Species», 3,5 millions

## Une poursuite contre Sony

BALTIMORE (AP)-Un aspirant

producteur a déposé une poursuite en dommages et intérêts de 1,8 milliard de dollars contre la compagnie Sony Pictures et John Singleton pour avoir présumé volé le script du film «Higher Learning».

Darryl Wharton allègue qu'en 1991, il avait soumis son script «Caught Out There» à Singleton, qui a écrit et réalisé «Boyz n the Hood». La poursuite soutient que «Higher Learning» contient des scènes identiques, des thèmes identiques, et même, un personnage qui porte le même nom. La poursuite demande 900 millions de dollars en compensation et 900 autres millions en dommages.

## Love et la drogue

NEW YORK (AP)-La chanteuse du groupe rock Hole, Courtney Love, affirme qu'elle ne pourrait se procurer de drogue, même si elle le voulait, car les revendeurs la fuient.

«Personne ne voudrait m'en vendre, confie-t-elle au magazine Rolling Stone, parce que ma

cébrité pose trop de risques.» Love veuve du regretté Kurt Cobain a été hospitalisée le mois dernier pour une... surconsommation de drogue.

Love confesse cependant qu'elle croit que Dieu ne nous a pas mis sur terre pour être sobre tout le temps.

## Meryl Streep coupe les ponts

LOS ANGELES (AP)-La vedette du film «The Bridges of Madison County», Meryl Streep, a décidé de couper les ponts avec Los Angeles.

Selon le quotidien «Los Angeles Times», Streep a vendu sa maison de six chambres à Brentwood pour un prix approchant

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
Tous les après-midi et mar. merc. soir. 3.25\$

EXPRESS EN PÉRIL (13+)  
Tous les jours: 9h20

APOLLO 13 (G)  
Tous les jours: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40

MON AMI WILLY (G)  
Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h20

MOI, PAPA (G)  
Tous les jours: 1h05 - 3h10 - 5h15 - 7h20 - 9h25

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

les 3,5 millions de dollars qu'elle en demandait.

La propriété comprend notamment des quartiers pour les domestiques et offre une vue imprenable sur les canyons environnants.

Streep et son mari, le sculpteur Donald Gummer, vivent sur leur autre domaine de 89 acres dans le Connecticut.

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul Talbot 549-9022

POCAHONTAS v.f. (G)  
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

LE PREMIER CHEVALIER (G)  
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:30

OPÉRATION DUMBO (G)  
TOUS LES JOURS: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10

ACCÈS INTERDIT (G)  
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

L'INDIEN DU PLACARD (G)  
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:00 - 5:00

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

MON AMI WILLY 2 (G)  
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:05 - 7:00 - 9:00

ACCÈS INTERDIT (13+)  
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

Venez vivre l'Expérience DIGITALE, UNIQUEMENT EN SALLE!

**QUOTIDIEN et Ciné-Parc Saguenay vous offrent une**

**SOIRÉE FAMILIALE**  
au  
**CINÉ-PARC SAGUENAY**

**10 tirages par semaine**

Chaque lundi à compter du 12 juin.

Chaque laissez-passer familial donne droit à un véhicule (4 personnes)  
Valide les dimanches, lundis ou jeudis du mois de juin, juillet et août seulement.

Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste.

Faire parvenir à: **Le Quotidien**  
A/S Soirée cinéma  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi, Qc  
G7H 5C1

**COUPON DE PARTICIPATION**

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_

**CINÉ-PARC SAGUENAY**

CHICOUTIMI

289380

## LA FONDATION DE LA CATHÉDRALE



## CONCERTS D'ÉTÉ 1995

## Concert 1<sup>ER</sup> AOÛT 1995 - 20 h



L'orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Sous la présidence d'honneur  
Monsieur Marc Fortin

**CONCERTS GRATUITS**  
QUINTETTE À VENT

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE PEANUT

C'est tranquille pour l'instant, Claudine. Aimeriez-vous aller déjeuner avec Moira?

Et j'étais là, à m'épuiser à faire de bons plats végétariens appétissants... et il se cachait pour aller manger du poulet frit!



Mais tu ne peux pas le blâmer, Claudine. C'est terriblement difficile de renoncer à la nourriture qu'on aime. Quand je suis à la diète, l'odeur de toutes ces bonnes choses me rend dingue!



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin (7h00)		Babar	Les Animaux...	Cinéma / LE SAUVAGE (4) avec Yves Montand, Catherine Deneuve				Le Midi	L'enfer c'est...	Accroche-toi à ton rêve (3/4)		Les Temps modernes		Mille Univers...	...Mousquetaires	Zorro	Alana ou le futur...	Madame est servie	Watata-tow
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 14h00												Images du Québec	Bibi et Geneviève	Relevez le défi	Misez juste	Le Grand Journal	Édition régionale		
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Les Feux de l'amour	La Trentaine		Au nom de la beauté	La Vie... / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Canada sur deux roues	Légendes du monde	Les Héritiers du rêve	Santa Barbara	Bla Bla Bla / Henri Bergeron						
<b>R.Q.</b>	Les émissions débutent à 13h00									Ordy	Clémentine	Québec School Telecasts	Problèmes de santé au travail	Réseaux locaux	Au premier rang	Ordy	Clémentine			

VOTRE SOIRÉE

MARDI 1 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>R.Q.</b>	Passé-Partout	Le Monde merveilleux de Disney	Le Choc du présent / L'Afrique australe	La Route des vacances	Cinéma / LE CORBEAU (3) avec Pierre Fresnay, Pierre Larquey			Points de vue / L'Algérie décervellée (22h35)	La Route des vacances				
<b>CKRS</b>	Montréal ce soir / ...estival (18h10)	Clan Campbell	L'enfer c'est nous autres (18h59)	Sur invitation / Vilain Pingouin	Cinéma / LES AMOUREUSES (4) avec Louise Portal, Léa-Marie Cantin			Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / LE BON ET LES MÉCHANTS (4) avec J. Dutronc, M. Jobert		
<b>CJPM</b>	Le TVA	Secrets de famille	Drôle de vidéo	Fleurs et jardins	Cinéma / TRIBUNAL FANTÔME (6) avec Dan Aykroyd, Chevy Chase			Dynastie	Le TVA & le TVA Sports / Loteries (23h50)	Astro Jojo			
<b>CFRS</b>	Détecteurs... / Pascal Auclair	Téléseries / Le Parrain (8/9)		Baseball / Marlins - Expos			Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma / HÔTEL ST-GREGORY (4) avec Rod Taylor, Melvyn Douglas			
<b>TV5</b>	Les Z'amours	Gourmandises / Visions... (18h45)	Journal FR2	Pleins feux sur Gilles	Cinéma / UNE TABLE POUR SIX (5) avec Sabine Haudepin, Véronique Genest			Paris lumières	Journal belge	Visions d'Amérique	40 degrés à l'ombre (23h15)		
<b>CANAL D</b>	Animalier: dossier requins - les dents de la mort	Le Prisonnier	Buster Keaton	Viva: dinosaures (2/4)	Le Monde en guerre			Mission impossible	Cinéma / ON A VOLÉ... (4)				
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital actions	Grands Reportages / Pigalle aux rayons X	Le Téléjournal	Sans détour / Plume Latraverse	Le Canada aujourd'hui	Capital actions	Info Pacifique			
<b>RDS</b>	Aventure caravanning 1995	Sports 30 Mag	Série IndyCar 1995			Spécial Boxe / Éric Lucas - Bryant Brannon			Sports 30 Mag	Série IndyCar 1995			
<b>S.E.</b>	Le Combat de ma mère (18h55)	Un Loup dans la bergerie (18h40)			Au-delà du réel (20h15)	Corrina, Corrina			Femme de désir (22h55)				
<b>CBJET</b>	Newswatch	On the Road Again	Market Place	Witness / The Russian Love Connection	Man Alive	Empty Nest	CBC Prime Time News		News	Golden Girls	Cinéma / SING YOU SINNERS (4)		
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Unexpected Heroes	Frasier	Grace Under Fire	Home Improvement	John Larroquette	You Be the Doctor	CTV News	Pulse	Babylon 5		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Star Trek: The Next Generation	Full House	Roseanne	Coach	NYPD Blue	News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)			
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Rescue 911	Cinéma / FATAL VOWS: THE ALEXANDRA O'HARA STORY (6) avec John Stamos, Cynthia Gibb			The Late Show with David Letterman (23h35)					
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Wings	John Larroquette	Frasier	John Larroquette	Dateline NBC	The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	MacNeil / Lehrer Newshour	Bing - His Legendary Years	Tunes of Tommy Dorsey (21h15)	Albatross (22h40) / Mailbag (22h50)	Eastenders (23h05)	Van der Valk	Starhustler (0h25)				
<b>FOX</b>	Fresh Prince of Bel-Air	The Simpsons	Star Trek: The Next Generation	Cinéma / SNIPER (6) avec Tom Berenger, Billy Zane			Matlock	Ricki Lake	Cops				
<b>TSN</b>	Beach Volleyball (17h30)	Sportsdesk	Inside Sports	Baseball / Blue Jays - Orioles			Sportsdesk	Soccer / Caribana Cup					
<b>TMN</b>	Age of Innocence (18h45)	Solar Crisis (19h05)			Naked in New York			Gross Indecency (22h45)					
<b>DISC.</b>	Wildlife International	Beyond 2000	Summer @ discovery.ca	Treasure Hunters	Safari: Ocean Adventures	Discovery on Ice	Techno TV	Summer @ discovery.ca	Wildlife International	Treasure Hunters			
<b>LIFE</b>	Nature Walk	The Hobby Garden	Cottage Life	Graham Kerr's Kitchen	Talk to the Animals	Martha Stewart Living	Lynette Jennings Home	Women's Wellness	What's for Dinner?	Talk to the Animals	Martha Stewart Living		

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.





Au Canada

## L'économie reprend vie

OTTAWA (PC)-L'économie canadienne a repris un peu de vigueur en mai, après avoir fait preuve de léthargie durant plusieurs mois.

Le produit intérieur brut (PIB) a progressé de 0,3 pour cent au mois de mai, par rapport à avril, la plus forte croissance depuis décembre, a rapporté lundi Statistique Canada.

L'agence fédérale attribue cette remontée à une meilleure performance du secteur manufacturier et du commerce de gros et de détail.

La production manufacturière a augmenté de 1,2 pour cent au cours du mois et demeure le principal facteur de croissance de l'économie avec une progression de 6,4 pour cent par rapport à l'an dernier. Les produits électroniques et chimiques, le bois et les métaux primaires ont donné l'impulsion, compensant le quatrième déclin mensuel dans l'assemblage de véhicules.

Des ventes suffisamment vigou-

reuses pour écouler les inventaires ont aussi donné un élan à l'économie. Le commerce en gros et au détail affichent des gains respectifs de 1,4 et 0,4 pour cent. L'équipement électronique a connu de fortes hausses dans les ventes tandis que les ventes de maisons ont repris du poil de la bête.

«On dirait que le pire est derrière nous», a commenté M. John Johnston, économiste en chef adjoint à la Banque Royale.

Ces plus récents chiffres rompent avec une tendance qui inquiétait les économistes depuis février, alors que l'économie avait commencé à se contracter.

Cette contraction s'est accélérée en mars quand le PIB a reculé de 0,6 pour cent.

En fait, la meilleure croissance mensuelle qu'a connue le PIB cette année, avant mai, a été de 0,1 pour cent en janvier et en avril. Certains ont alors prédit que l'économie piétinait et même qu'elle se dirigeait

vers une nouvelle récession.

Selon M. Johnston, le mois de mai ne suffira pas à rescaper le deuxième trimestre de l'année. Mais cela signifie vraisemblablement que l'économie sera de nouveau en selle au troisième trimestre.

«Si nous considérons les schémas mensuels, l'économie a pris un virage et se dirige vers une progression».

M. Mario Angastiniotis, économiste chez MMS International, croit que l'amélioration constatée en mai est probablement une réaction aux taux d'intérêt plus bas du printemps.

Il pense aussi que c'est un signe avant-coureur d'améliorations à venir, qu'on pourrait peut-être même constater dès juin.

«Un gros nuage planait sur le Canada durant le premier trimestre de l'année et franchement, on ne savait trop quel chemin il allait prendre», a expliqué M. Angastiniotis.

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15<sup>95</sup>\$

SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$

SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX

7\$

JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

### ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

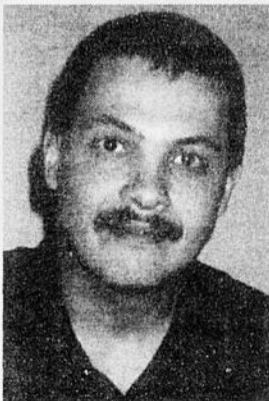


**LÉO TREMBLAY** de Chicoutimi et **MURIELLE LEVESQUE** convoient en juste noce. **Bon 36ième anniversaire de mariage.**



**Pierre et Lucienne Lavoie**, 25 ans de grand amour ça se fête! Un couple assorti et heureux. Félicitations. **De vos enfants et ami(e)s XXX**

### BONNE FÊTE



**PAPA**, même si tu nous délaisses parfois au profit du Golf, tu es toujours le meilleur papa du monde. Passe une belle journée. Nous t'aimons à la folie. **Bonne fête, Catherine et Frédérique P.S. maman t'embrasse.**



**BONNE FÊTE** Alain Bé-rubé! Tu es un époux merveilleux et un papa "gâteau" extraordinaire. Nous t'aimons beaucoup, nous te souhaitons la plus belle journée. **Louise, Mario et Nadine XXX**



**UNE MAMAN SUPER** pour ses 3 petits-enfants. Profite de ta journée au max et continue à sourire. Nous t'aimons beaucoup. Bonne fête Christine qui célèbre aujourd'hui ses 33 ans. **Gros Becs. Ta famille. XXXXX**

**BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

## FRAIS D'ADOPTION: CRÉDIT D'IMPÔT REMBOURSABLE AU QUÉBEC



M. Jean-Luc Beaugard, c.a.

Depuis que le 1<sup>er</sup> janvier 1994, il existe au Québec un crédit d'impôt remboursable pour certains frais d'adoption. L'instauration d'un tel crédit visait à soutenir davantage les familles qui adoptent un enfant.

Ce crédit d'impôt remboursable peut être accordé à un particulier pour chaque enfant pour lequel des frais d'adoption ont été engagés. Un jugement définitif d'adoption, établissant un lien de filiation entre le particulier et une personne mineure, doit avoir été rendu par un tribunal de juridiction québécoise. S'il s'agit de l'adoption d'une personne mineure domiciliée en République populaire de Chine, le crédit d'impôt remboursable peut être réclamé lorsque la Cour du Québec aura délivré un certificat attestant de l'inscription de cette personne. De plus, le particulier doit être résident du Québec au 31 décembre de l'année civile au cours de laquelle le crédit est réclamé.

Les frais d'adoption admissibles sont ceux payés après l'ouverture du dossier d'adoption auprès du Secrétariat à l'adoption internationale ou d'un organisme agréé par le ministère de la Santé et des Services sociaux et comprennent:

- les frais judiciaires et extrajudiciaires payés en vue d'obtenir le jugement définitif d'adoption au Québec ou, s'il y a lieu, dans le pays étranger;
- les frais de voyage de l'enfant et ceux de son escorte lorsque les parents adoptifs n'ont pas à se rendre dans un pays étranger pour ramener leur enfant;
- les frais de voyage de l'enfant, les frais de voyage et de séjour des parents adoptifs lorsque ceux-ci doivent se rendre dans le pays étranger pour ramener leur enfant;
- les frais de traduction du dossier, lorsque celle-ci est requise;
- les frais exigés par des organismes agréés par le ministère de la Santé et des Services sociaux;
- les frais exigés de l'institution étrangère qui a pris soin de l'enfant; et
- les frais reliés à l'évaluation psychosociale de l'enfant;

Aucune dépense ne peut donner droit à la fois au crédit d'impôt pour dons de charité et au crédit d'impôt pour adoption.

Ce crédit d'impôt remboursable équivaut à 20 % du total des frais d'adoption. Afin de mieux reconnaître la contribution à la société québécoise des familles qui adoptent un enfant, le montant maximum des frais d'adoption admissibles, qui était de 5000 \$ en 1994, est passé à 10 000 \$ pour l'année d'imposition 1995. Le crédit d'impôt maximum passe donc de 1000 \$ à 2000 \$.

Cette bonification s'applique aux jugements définitifs d'adoption rendus après le 31 décembre 1994 ou, le cas échéant, aux certificats d'inscription remis par la Cour du Québec après cette date.

Notons en terminant que le crédit d'impôt remboursable pour frais d'adoption n'est disponible qu'au Québec puisque le ministère des Finances du Canada n'a annoncé aucune mesure fiscale semblable.

(Écrit en collaboration avec Mme France Taillon, M.Fisc.)

### Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- Saint-Félicien

**Samson Bélaire Deloitte & Touche**



Comptables agréés et conseillers en management



COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones 44708.47 -7.04

Volume 292 730 000

Indices comp. 2238.95 1.53

TSE 300 4612.57 +3.03

MONTREAL

BCE inc. 42 1/2 +1/8

Rio Alcyon 28 7/8 +3/8

Power Corp 21 1/2 -1/4

Moore Corp 30 -1

Northern Tele. 51 1/2 +1/2

Or 382.65 -7.0

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi 25 5/8 +1/8

Allcan 46 1/4 AC

Alican 29 1/8 -1/8

Amisk 1.60 +0.01

Ban. Nationale 10 1/4 -3/8

Bell 42 5/8 +1/4

Cascades 7 7/8 -1/8

Domtar 14 1/2 -1/4

Donohue 20 -1/4

Jean Coutu 10 1/4 -3/8

Hollinger 12 1/4 AC

Metro-Rich 17 5/8 -1/4

MSV 2.20 -0.03

Orleans 1.45 AC

Provigo 8 1/8 +1/8

Stone Cons. 21 1/2 AC

U.S. 1.3636 -0.036

CDN 0.7309 -13

Taux de conversion 1.364426

EN COLLABORATION AVEC LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Table of financial data for various companies and indices, including Beta d, P, and various stock prices.

Table of financial data for various companies, including Mid Cap B, Nynex, and others.

Table of financial data for various companies, including PC Docs, PMG Inc, and others.

T&T

Table of financial data for T&T related companies.

FONDS MUTUELS

Large table of mutual fund data, including ABC Funds, Acadia Investment Funds, and others.

Large table of mutual fund data, including various international and domestic funds.



# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
du lundi  
au vendredi

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

Bâtisses commerciales  
Blocs appartements  
Bureaux à louer  
Commerces à vendre  
Commerces à louer  
Entrepôts à louer  
Fermes  
Garages  
Locaux à louer  
Terrains commerciaux

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

À partager  
À vendre ou à louer  
Chalets à vendre  
Chalets à louer  
Chambres à louer  
Condominiums à vendre  
Condominiums à louer  
Logements à louer  
Maisons à vendre  
Maisons à louer  
Maisons mobiles à vendre  
Maisons mobiles à louer  
Terrains à vendre

### VÉHICULES

Abris d'auto  
Autos à vendre  
Avions à vendre  
Bateaux à vendre  
Camions à vendre  
Camions 4X4  
Campeurs à vendre  
Machinerie  
Motos à vendre  
Motos 3 et 4 roues  
Motoneiges à vendre  
Pièces et accessoires  
Remorques à vendre  
Souffleuses à vendre  
Tracteurs à vendre  
Véhicules divers

### EMPLOI

Gardienn(e) demandé(e)  
Personnel demandé

### FORMATION

Enseignement / cours

### OCCASIONS D'AFFAIRES

Finances  
Occasion d'affaires

### SERVICES PROFESSIONNELS

Construction / rénovation  
Impôt  
Massage  
Offres de service  
Services de garde

### MARCHANDISES ET SERVICES

À vendre ou à échanger  
Ameublement  
Animaux  
Antiquités  
Bois de chauffage  
Coin du bébé  
Demandé  
Divers  
Équipement de bureau  
Équipement de commerce  
Esotérisme  
Marché aux puces  
Matériaux de construction  
Poêle à bois  
Réceptions  
Santé  
Vêtements  
Ventes de garage

### AVIS

Activités diverses  
Agences de rencontres  
Messages personnels  
Perdu ou retrouvé  
Recherche

### SPORTS / LOISIRS

Articles de sport  
Bicyclettes  
Camping  
Chasse et pêche  
Musique et accessoires  
Ordinateurs et jeux  
Photos et vidéos  
Piscines et acc.  
Roulottes à vendre  
Roulottes à louer  
Vacances / voyages

Une de nos conseillères



MONA

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs  
1051, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI - G7H 5C1

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### Commerces à vendre

ST-AMBROISE: bonne occasion pour entreprise, maison, atelier, bureau, garage, terrain. Tél. 698-0466, 672-4676.

#### Locaux à louer

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél. 543-9636, 545-4994.

CHICOUTIMI: près de Talbot-Université, de 600 à 2000 pieds carrés, chauffé, éclairé, déneigé, grand stationnement. Tél. 543-8886, 345-8787

ESPACES DISPONIBLES différentes grandeurs pour garage, menuiserie, ou entreposage, prix avantageux, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél. 543-2349, Yves

JONQUIÈRE: locaux commerciaux, grandeurs diverses, rue de Lasalle. Services Immobiliers Image 2000. Tél. 545-3201

2 LOCAUX COMMERCIAUX, Boul. Barrette, et Boul. St-Paul. Chauffé, éclairé, porte de garage. Jour: 696-0948, soir: 690-6436.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél. 549-3065.

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### Chalet à vendre

22X30, 2 chambres, électricité, fosse septique, grand terrain, rang St-François, St-Fulgence, 18 500 \$, Tél. 674-9361

A FERLAND: chalet de 18X31 avec eau à gravité. Bon pour la petite et grosse chasse, endroit privé, 12,500\$. Tél. 549-8574

CHALET CHASSE ET PÊCHE: Lac Vanelle, très bon prix. Tél. 673-7222, 673-7925

LAROCHE: 20X24, terrain 43,000 pieds carrés, aucun voisin, lac seul. Tél. 542-1453, heures repas.

MONT-VALIN: 23ième kilomètre, bois rond, électricité, propane, douche, meublé. Tél. 673-3587

ST-GEDEON: 11 Relais des Bernaches, refait à neuf, très propre, meublé, 6 chambres, bord de l'eau, très belle plage. Tél. 693-8080, 549-1812

VILLÉGIATURE: tout équipé, 15 minutes de Jonquière, libre immédiatement. Tél. 547-6440, 547-9449

ZEC ONATCHIWAY: Lac Huit Chûtes, meublé, isolé, finition tôle, chaloupe et moteur Aubaine. Tél. 690-0830

#### Chalet à louer

AU CAMPING DOMAINE LEMIEUX: Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plume de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél. 418-481-2442

FALARDEAU, lac Clair, de septembre 1995, à juin 1996, meublé, toutes commodités. Tél. 673-3798.

FALARDEAU: maison à louer avec belle plage au lac Grenon. Tél. 549-3495.

FALARDEAU: endroit tranquille, belle plage, libre à partir du 20 août. Tél. 418-673-3018, 541-2565, paget

LAC HARVEY, site enchanteur, chalet de villégiature, avec embarcation. Tél. 693-0471.

ST-GEDEON: 2 chambres, belle plage, grand terrain, libre à partir du 06-08-95. Tél. 418-668-2324, 418-345-2579, de-mander Ralph.

ST-GEDEON: Relais des Bernaches et Domaine des Iles, chalets construction récente, entièrement équipés, très propres, beaux sites, magnifiques plages, grands terrains, facilités de pêche, golf, mini-golf, équitation, tennis. Tél. 345-8863

### Chambres à louer

Arrière Place Royaume, entrée indépendante, accès piscine, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, télévision payante, téléphone sur place, très propre, faut voir. Tél. 690-5356.

Arrière Place Royaume, entrée indépendante, accès piscine, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, télévision payante, téléphone sur place, très propre, faut voir. Tél. 690-5356.

CHICOUTIMI, près Cégep, Université, Hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél. 549-8646.

CHICOUTIMI-NORD: chambre à louer, près centre-achats, cuisinette, salon. Tél. 543-4160, 549-4392.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, près Université, grande, neuve, propre, tranquille, entrée, stationnement indépendants, cuisine, laveuse, sècheuse, non-lumière, personne sécheuse. Tél. 693-1956

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, avec ou sans pension, personne sans enfant, responsable, tranquille. Tél. 549-3621.

CHICOUTIMI: câble, réfrigérateur. Tél. 545-1017, 696-6174 (composez votre numéro).

CHICOUTIMI: près Cégep, hôpital et université, entrée indépendante, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, télévision. Tél. 549-3372.

CHICOUTIMI: près hôpital et Cégep, très propre, laveuse, sècheuse, libre 1er août. Tél. 698-1485

CHICOUTIMI: près parc industrielle, endroit tranquille, accès cuisine, laveuse, sècheuse, stationnement, 45\$/semaine. Tél. 545-6612, 690-3326.

CHICOUTIMI: rue Angoulême, meublées, tout compris avec cuisine et salon en commun, 235\$/mois. Tél. 690-9199, demander Robert.

JONQUIÈRE: près Cégep, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble TV. Tél. 542-3904

#### Condominiums à vendre

ALMA: 893, Robert-Jean, grand 4 1/2, neuf, remise 10X12. Tél. 662-9774

JONQUIÈRE: condo de luxe, construction 1989, foyer, bain tourbillon, mezzanine, patio, parfaite condition. Acheteur sérieux seulement. Tél. 542-8823.

#### Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, rez-de-chaussée, grands fenêtres, stationnement, libre fin juillet. Tél. 678-2274, 545-8199.

6 1/2, 4 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI, près Cégep, semi-meublés ou non, prix spécial. Tél. 698-1574, 545-4632.

A 15 MINUTES DE PLACE ROYAUME ET UNIVERSITÉ, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, AVEC BALCON, PISCINE EXTERIEURE, 1 MOIS GRATUIT, POSSIBILITE SEMI-MEUBLE OU MEUBLE, PALIER POUR CHAISE ROULANTE. Tél. 693-3383

A BIEN SE LOGER: 3 1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sècheuse, 300 \$/mois. Tél. 690-3349.

A COMPTER DU 1er septembre: Chicoutimi, 4 1/2 style condo, boulevard Saguenay est, chauffé, éclairé, très belle vue. Tél. 677-8277 (jour), 698-1523 (soir).

A LOUER: 3 1/2, 4 1/2, tout meublés, tout équipés. Tél. 693-4242

A VOIR! Secteur Barrette, jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, moderne, \$535/mois. Informations: Régis Morin, 690-0591.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublés ou non. Tél. 662-8203, Pierre

ARVIDA: 2 MOIS GRATUITS OU DEMENAGEMENT + 1 MOIS GRATUIT pour 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près d'un centre d'achats. Tél. 548-9111, 547-0051, 548-1860, 693-5596.

ARVIDA: 4 1/2, chauffé, non éclairé, très propre, endroit tranquille. Tél. 548-8484

ARVIDA: 4 1/2, neuf, eau chaude fournie, endroit tranquille, libre immédiatement, 370 \$/mois. Tél. 695-4444, 695-1396, Normand.

## TARIFS

10 mots ou moins  
QUOTIDIEN  
1 jour..... 6,35 \$  
2 jours..... 7,65 \$  
3 jours..... 9,00 \$  
4 jours..... 10,10 \$  
5 jours..... 11,30 \$  
6 jours..... 13,15 \$

Mots additionnels:  
0,38 \$ mot/par semaine  
•  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
•

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
8,34 \$

AVEC PHOTO:  
5,95 \$ par parution

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 470 \$/mois. Tél. 693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3 1/2, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.: 693-4242.

CHICOUTIMI: 779, app. 56 Des Hospitalières, près Université, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Peinture à neuf. Tél. 698-0863, 549-5149, 693-3270.

CHICOUTIMI ANGOULEME près Ecole Dominique-Flacine, très propre, 4 1/2. Tél. 690-9199.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, près Cégep Université Hôpital. Tél. 549-1250, 698-0861. CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, immeubles rénovés, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, près Ciné-Parc, rez-de-chaussée, porte-patio, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigement, remise, libre immédiatement. Tél. 543-2074, 542-7698.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél. 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 1er étage, buanderie, 400\$/mois, 2691 Roussel. Tél. 543-0938.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: rue Michaud, 2 logements, 4 1/2, rez-de-chaussée, 340 \$/mois, 1er étage, 330 \$/mois, modernes, porte-patio, libres. Tél. 543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, 485 \$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél. 693-1982

CHICOUTIMI-NORD: 1 MOIS GRATUIT: 4 1/2, 2011 Boul. Tadoussac, (rez-de-chaussée), moderne, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, Tél. 690-1247, 693-6069, bureau, André Gagnon

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, arrière centre d'achats, libre immédiatement. Tél. 673-6417

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, neuf, vue sur ville et Saguenay, libre 1er août. Tél. 696-4143 (soir).

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél. 549-8771, 549-1326.

CHICOUTIMI-NORD: rue Colbert, beau 4 1/2, entièrement repeint, couvre-planchers neufs porte-patio, endroit tranquille, idéal pour personne seule ou couple sans enfant, 400 \$/mois. Aussi demi sous-sol, 350 \$/mois libre immédiatement. CHICOUTIMI-NORD: 1800, boulevard Ste-Geneviève, grand 5 1/2, très propre, couvre-plancher neuf, porte-patio, libre 1er septembre, 440 \$/mois. Tél.: 549-9343 laisser message.

CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 290 \$/mois. Tél. 543-5256, 673-7150

CHICOUTIMI: 1 1/2 OU STUDIO, chauffé, éclairé, meublé, neuf, paisible, 250 \$, 290 \$/mois. Tél. 543-3939, 690-3326

ATTENTION CHICOUTIMI: 2 1/2, face cégep, 3 1/2 secteur Rivière-du-Moulin, chauffés, meublés, éclairés. GESTION IMMOBILIERE COURTEMANCHE ENR. 690-6308

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés centre-ville. Tél. 693-4676.

CHICOUTIMI: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, entrée indépendante, patio, stationnement. Tél. 543-3939, 690-3326

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN  
Toute annonce réservée avant 11 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 11 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE  
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant. Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION  
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?  
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1352 Bégin, 4 1/2, \$415. Libre 1er septembre, près centres d'achats. Tél. 698-4900, 545-3244, après 17h00.

CHICOUTIMI: 1450, Duperche, 3 1/2 rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 375 \$/mois. Tél. 696-6324 (paget), 698-0624

CHICOUTIMI: 2 grands 5 1/2, Boul. Université, 375 \$, 350 \$/mois, libres immédiatement. Tél. 418-236-4886.

CHICOUTIMI: 2 1/2, chauffé, éclairé, meuble, Sydenham, près Cégep. Tél. 418-276-3220, 276-0068

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, salle de bain moderne, conviendrait pour personne seule. 355-A, rue Goulet, près Place Saguenay. Tél. 543-0320, Philippe Gagné

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 290 \$, libre 1er septembre. Tél. 544-8123

CHICOUTIMI: 1 1/2, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près université, cégep, centre d'achats. Tél. 548-2442

CHICOUTIMI: 3 1/2, 771 Sydenham, non chauffé, non éclairé, près Cégep, Université, 315\$. Tél. 543-0775

CHICOUTIMI: 3 1/2, de grande qualité, endroit tranquille, près centres d'achat. Tél. 545-0698

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, chauffé, propre, tranquille, près centres d'achats. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI: 3577 Boul. St-Jean-Baptiste, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350 \$/mois. Possibilité d'un mois gratuit. Tél. 544-9367 Lisette.

CHICOUTIMI: 4 1/2 beau, grand 1er plancher, 950 pieds carrés, non chauffé, couvre-planchers neufs, situé 5 minutes de marche des centres d'achats. 1/2, 2 1/2, 3 1/2, propres, récents, chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, situés près Cégep, Université, hôpital, centres d'achats. Libres immédiatement. Tél. 693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 377 Ruelle Dubois (près Cégep), meublés ou non, libres immédiatement, 365 \$/mois non chauffés. Aussi 4 1/2, 28 rue Bossé. Tél. 690-2421, 549-5149, 693-3270.

CHICOUTIMI: 4 1/2, CHAUFFÉ, 485 \$/MOIS, 5 1/2 CHAUFFÉ 575 \$/MOIS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT, RÉNOVÉS, ARMOIRES NEUVES, COUVRE-PLANCHERS NEUFS, PEINTURE REFAITE. Tél. 549-6288, 543-4997, 693-7052

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, peinturé, tapis neufs, près Cégep, Université, libre immédiatement, 325 \$/mois. Tél. 549-6542, 545-0165

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, insonorisation supérieure: 1631-1641 Des Grands-Ducs, 581 Des Pigeons, disponibles 1er juillet. Tél. 696-1158.

CHICOUTIMI: 4 1/2, rue Jolliet, remise, stationnement, libre, \$420/mois. Tél. 549-0058.

CHICOUTIMI: 4 1/2, très propre, entièrement rénové, vue sur port, 350 \$ non chauffé, non éclairé. Tél. 543-0775

CHICOUTIMI: 5 1/2, repeint à neuf, non meublé, chauffé, eau chaude fournie, 490\$/mois. Près services. Tél. 543-2324, 673-7461.

CHICOUTIMI: 66 St-Luc, 4 1/2, 350 \$/mois. 3 1/2, 300 \$/mois, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél. 693-8080, 549-1812.

CHICOUTIMI: 558-562 Bécard, grands 3 1/2, meublés, eau chaude fournie, (chauffés, éclairés ?), salle de lavage, stationnement, tout près Cégep, Université, endroit paisible et accueillant, prix à discuter. Tél.: 545-3554, 548-2509, après 16h00.

CHICOUTIMI: 6 1/2, chauffé, 530 \$, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 475 \$, 395 \$, 2 1/2, meublé, 325 \$, Tél. 696-1325, 549-7538

CHICOUTIMI: 715 Chemin Sydenham, libre immédiatement. Tél. 693-6071.

CHICOUTIMI: chauffés, éclairés, meublés, 3 1/2, près Cégep, université, services. Tél. 543-0775

CHICOUTIMI: centre-ville, 333 Racine, grand 1 1/2, neuf, meuble, chauffé, non éclairé, libre, une personne, 350\$/mois. Tél. 549-1515, 693-0184 (répondeur).

CHICOUTIMI: demi sous-sol, 4 1/2, très propre, libre immédiatement, près centres d'achats. 350 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 545-7531

CHICOUTIMI: duplex, 5 pièces, insonorisé, chauffé ou non, meublé ou non, terrain clôturé, remise, près centre d'achat. Pour 1er septembre. Tél. 545-0698

CHICOUTIMI: Grand 3 1/2, rénové, frais peint, très tranquille, non chauffé, non éclairé, 22-A, St-Dominique Est, Chicoutimi, 300 \$/mois. Tél. 549-5187 (soir, fin de semaine), 545-7535 (jour).</

CHICOUTIMI: rue St-Paul, à sous-louer, 4 1/2, haut de maison. Tél. 698-6565  
CHICOUTIMI: rue Sydenham, 3 1/2, meublé, éclairé, chauffé. Tél. 690-4648, 596-1948  
JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 547-3924

JONQUIÈRE: 3 1/2, 4 1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, rue Du Perche. Tél. 547-2649

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé, incluant laveuse, sècheuse, libre immédiatement. Tél. 547-0685

JONQUIÈRE: 3 1/2, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, câble, laveuse, sècheuse, près Cégep, 350 \$/mois, libre immédiatement. Tél. 695-0022

JONQUIÈRE: 4 1/2, centre-ville, 3790-4 Ste-Cécile, construction récente, très propre, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél. 699-0159, 547-3571

JONQUIÈRE: 6 1/2 rue de l'Hôpital, Libre 1er août. Mme Ouellet: 547-4453, 543-7966

JONQUIÈRE: centre-ville, 5 1/2, moderne, tapis, porte-patio, balcon, 415\$/mois. Tél. 542-9505 jour, 542-4974 soir

JONQUIÈRE: petit 3 1/2, meublé, chauffé, 300 \$/mois. Tél. 542-2229

JONQUIÈRE: Très grand 4 1/2, 2 mois gratuits, non chauffé, non éclairé, moderne, 365 \$/mois. Tél. 695-1234

JONQUIÈRE: Villa étudiante, 2478 St-Hubert, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 547-6611, 542-3919, Sylvain Bergeron

JONQUIÈRE (St-Jean-Eudes): grand 4 1/2, chauffé, éclairé, câble, très propre. Tél. 548-5305

JONQUIÈRE, 4 1/2, 10 minutes du Cégep. Kénogami rue de Champlain. Tél. 548-6710

JONQUIÈRE, 4 1/2, chauffés, éclairés très grands et clairs, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges, un mois gratuit. 542-1377, 695-8739, 543-7966

JONQUIÈRE, 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, 350 \$/mois. Tél. 542-6728

JONQUIÈRE, quartier St-Georges, grands 4 1/2, modernes, remise, stationnement, porte-patio. SPECIAL: \$395/mois, \$400/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 690-1648, 545-0251, 696-1555

JONQUIÈRE, rue St-Jean-Baptiste, grand 4 1/2, près des services, 385\$/mois, chauffé. Tél. 548-4070

JONQUIÈRE: 1 1/2, 2 1/2 pour étudiant, près Cégep, meublés, chauffés, éclairés. Tél. 545-3201

JONQUIÈRE: 3 1/2, chauffé, rue St-Clement, 3 1/2 chauffé, éclairé, rue Boullé. Tél. 542-1377, 695-8739, 543-7966

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur Cégep. Tél. 542-3181, 547-8662

JONQUIÈRE: 4 1/2 très moderne, 2ième étage, remise, centre-ville, 3753 Boulevard Harvey. Tél. 548-7734

JONQUIÈRE: 4 1/2 non chauffé, non éclairé, remise, porte-patio, balcon, près centre-ville. Tél. 547-3873

JONQUIÈRE: 2130 St-Jean-Baptiste, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit, 365\$/mois. Tél. 542-7731

JONQUIÈRE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre ou 1er novembre. Tél. 543-1479

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinture et revêtement de planchers neufs, 380 \$/mois. Tél. 548-4544

JONQUIÈRE: 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, renové, semi-meublé ou meublé à neuf. A partir de \$375. Tél. 542-8714, 547-9752, 672-4427

JONQUIÈRE: centre-ville, grand 4 1/2, chauffé, 2ième étage, repeint, garage. Tél. 547-2049

JONQUIÈRE: grand 2 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél. 542-9963

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, centre-ville, balcon, remise, construction récente, près Cégep, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-2823

JONQUIÈRE: 1 mois gratuit, près Cégep, libre 1er août. Tél. 548-2295, 542-4920

JONQUIÈRE: rue Notre-Dame, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, près centre-ville, libre immédiatement, entièrement renové, 285\$/mois. Tél. 668-5350(jour), 668-5843(soir)

JONQUIÈRE: Ste-Berthe, 2 logements, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, beaucoup de rangement, 1-4 1/2 (étage), 530 \$/mois, 1/4 1/2 (demi sous-sol), 430 \$/mois. Très propres. Libres le 1er septembre. Tél. 542-9577 (le soir)

JONQUIÈRE: 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 350\$/mois, 4078 de la Loire, libre immédiatement. Tél. 548-6951, 695-1501

LA BAIE: 5 1/2, Chemin St-Louis, chauffé, éclairé, 420 \$/mois. Tél. 544-7415, 677-4000 local 8941, Guy Laperrère

LA-BAIE, 433 5ième Rue: 4 1/2, 2ième plancher, entrée privée, centre-ville, stationnement privé, chauffé, libre. Tél. 544-1704

LA-BAIE, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-4361, 543-7966

LA-BAIE, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966

LA-BAIE: 4 1/2, centre-ville, comme neuf, chauffé, eau chaude fournie, 395\$ et 280\$/mois. Tél. 544-5252 jour, 544-5270 soir

LATERRIERE: 4 1/2, chauffés, éclairés, déneigement, repeint, porte-patio. Tél. 678-9979, 543-5834

RIVIERE-DU-MOULIN: 5 1/2, vue panoramique, eau chaude fournie. Tél. 545-3989, 693-2218

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, hors-sol, planchers bois, entrées laveuse sècheuse, libre 1er juillet, déneigement, remise intérieure. Lucien, 543-6781, Jacques 698-2815

SOMMES étudiants et recherchons colocationnaire pour partager grande maison à Chicoutimi. Tél. 543-8702

ST-FELICIE: grand 5 1/2, propre, 429\$/mois, 1915 Notre-Dame. Tél. 679-4602

ST-HONORE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, \$326/mois. Tél. 543-5749 après 17h00

ST-JEAN-EUDES: Grand 4 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er août, 485 \$/mois, 2037 boul. Saguenay. Tél. 545-2427

### Maisons à vendre

ARVIDA: duplex St-Philippe, pas voisin arrière, excellente condition, avec sous-sol. Tél. 548-2295, 542-4920

ATTENTION, maison neuve, piscine, directement du propriétaire. Cause décès. Tél. 690-0987

CHICOUTIMI, 605 Taché, app.5, joli 4 1/2, chauffé, éclairé, galerie, stationnement, 425 \$/mois. Chicoutimi: 612, La-pointe, beau grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 440 \$/mois. Tél. 693-8817, 696-7691 (page)

CHICOUTIMI: 2 logements, 1 loué et l'autre libre, garage, beau terrain, belle vue sur le Saguenay et la Ville. Tél. 674-9247

HEBERTVILLE: coin de villégiature, près des services, maison avec dépendances, terrain 23 400 pieds carrés, aménager et clôturé, bordé par rivière, moins de 70 000 \$, à voir. Tél. 344-4793

JONQUIÈRE: IDEAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE SANS ENFANT, PRIX SURPRENANT, SITE INTERESSANT POUR UN DEFI D'AMENAGEMENT (35,000 pi.car.) TEL: 548-1347.

JONQUIÈRE: près de l'hôpital, 32X55, 4 chambres, très vaste terrain, en bas de l'évaluation municipale; faites votre offre. Tél. 542-2416

LA-BAIE: 1212 Johnny Chayer, unifamiliale, modèle split-level 26x42, grand terrain sans voisin arrière situé dans un rond-point, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, 99 900 \$ Tél. 544-6069, 544-8039, répondeur

LATERRIERE: 1917 chemin des Bouleaux, bungalow 1990, bord de l'eau, aubaine 89 000 \$ Alain Maltais, 690-2900, Remax Saguenay

LATERRIERE: Portage Nord, bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres. Tél. 678-2313

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, remise intérieure 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. Situé au 108 rue Du Rivage. \$79,500 Tél. 678-1923, 678-1340, 678-9294. Attention: visitez libre tous les jours sur rendez-vous.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, 1993, terrain fini 200x200, patio, remise, cheminée brique, garantie APCHO, taxes \$900/année. \$63,500 négociable. Du propriétaire. Tél. 672-6244 après 19h00, Nicol

ST-DAVID-DE-FALARDEAU: bungalow 26X40', très propre, libre immédiatement, 38,000\$ négociable. Tél. 673-7130

### Maisons à louer

CHICOUTIMI: maison en rangée, 1542, 1546 rue des Grands Ducs, 2 grandes chambres, 2 salles de bain, beaucoup de rangement, remise, pelouse, déneigement inclus, 665 \$/mois. Tél. 678-9500

CHICOUTIMI: UNIFAMILIALE 4 chambres, quartier tranquille, libre 1er septembre, Tél. 545-8663, Nicole, laisser message répondre

### Maisons mobiles à vendre

MAISON mobile 12x54, pour déménager. Prix d'aubaine \$6,500. Tél. 543-2690

### Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

Lot à bois entre Larouche et Lac Kénogami, avec lac. Tél. 549-8574

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax)

AU BORD DE L'EAU: beaux terrains, sans voisin arrière, idéal pour chalet et résidence. Limite de Shipshaw. Tél. 547-1877.

CHICOUTIMI: près hôpital, 22 000 pieds carrés, vue sur Saguenay. Tél. 690-3535, Marc ou Josée

CHICOUTIMI: rue Garon, 6848 pieds carrés, sans voisin arrière. Tél. 549-3948, 696-0338

GRANDS TERRAINS 20 000 pieds carrés, sans voisin arrière, aux limites de Shipshaw, à partir de 7500 \$. Tél. 547-3661

LA-BAIE: rue Docteur Desgagné, prêt à construire. Tél. 693-4242

STE-ROSE-DU-NORD: 2 lots à bois, à vendre avec bâtisse, acheteur sérieux seulement. Tél. 696-0928

### VÉHICULES

#### Autos à vendre

AÉROSTAR 1987, manuelle, 2,000\$ négociable, servodirection et cylindre de "clutch" à réparer. Tél. 662-5820

CHEVROLET 1979, 95,000 kilomètres, vrai milage, très bonne mécanique. Tél. 698-1859

CHRYSLER LE BARON 1987, 70 000 kilomètres. Tél. 544-1359

CHRYSLER Newport Custom, 1976, 400 po.cu. peinture d'origine, toit St-Régis, mécanique A-1, impeccable, prix à discuter. Tél. 549-2321

CONVERTIBLE Dodge 600 1986, très bon état, moteur reconditionné. Tél. 543-8361, Gilbert Auto

DODGE SHADOW 1989, très propre, 2 portes, blanc, manuelle, 2900 \$ négociable. Tél. 548-3138

FORD MUSTANG LX, 1987, 5 litres, automatique, 2 portes, 93 000 kilomètres, mécanique, peinture A-1, jamais sorti l'hiver, 5200 \$. Tél. 672-4308

JETTA 1992, excellente condition, 4 portes, verte, 9,800\$. Tél. 549-6863, 673-3333, après 19h00

JETTA GL 1988, 4 portes, très bonne condition, négociable. Tél. 672-4431

MAZDA 626 Chronos, 1993, verte, 56,000 kilomètres, comme neuve, \$12,800. Tél. 695-5072, 548-3435

MAZDA RX7 1985, noire, 5 vitesses, manuelle, 107 000 kilomètres, en bon état, jamais servi l'hiver, 2,500\$ négociable. Tél. 545-9743

NISSAN 240 SX, 1990, parfaite condition, 71 000 kilomètres. Tél. 696-1083

OLDSMOBILE Regency 98 1991, 4 portes, V-6, équipement complet, 116 000 kilomètres. Prix cotation: 14 000 \$, laissé prix dérisoire. Tél. 693-1481

PLYMOUTH Acclaim 1994, équipement complet, 25,000 kilomètres, garantie 7 ans/115,000 kilomètres, sans franchise, 14,000\$ négociable. Tél. 547-9967

PONTIAC 6000 LE, 1991, 4 portes, air climatisé, moteur 3.1, extra condition. Tél. 276-8888

PONTIAC 6000, 1989, très bonne condition, pneus neufs, air climatisé, V-6, automatique, \$3,900. Tél. 549-8703 (17h00-21h00)

PONTIAC FIREFLY 1991, 5 vitesses, très propre. Tél. 672-4360

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usager particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél. 674-2459, Paul, 690-2444

TOYOTA SUPRA, 1984, 103 000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. Tél. 697-1481

TRANS-AM, 1979, spécial 10ième anniversaire, équipement d'origine, moteur 403 impeccable. Tél. 549-5057

#### Bateaux à vendre

BAYLINER 20 pieds, Cuddy Cabine, 4 cylindres, \$12,000. Tél. 696-2193, 693-2244

CADORETTE 16', moteur 50 forces. Tél. 690-3535, 696-1626, Marc ou Josée

CANOTS 12, 14, 16 pieds, quantité limitée, spécial 299 \$ Pour une semaine. Moteurs Johnson 2HP, quantité limitée, spécial 599 \$. Tél. 543-6537

CATAMARAN MYSTÈRE-S, 17', enrouleur, très très bon état, 4 000 \$ Tél. 347-4596

CHALOUPE Princecraft 18' Jumbo, moteur Evenrude 85 H.P., remorque. 6,500\$. Tél. 543-1122

CHALOUPE, 18' fibre de verre, moteur Mercury, 115 forces, avec remorque. Tél. 549-2599

DORAL 19.5, 230 forces, sonar, système de son, c.b., trim-tab, toit neuf, remorque 2 essieux, 7300 \$. Tél. 418-349-3479

FABRICATION de remorque à bateau galvanisée, capacité 500 à 15,000 livres. Les Remorques Germain Inc., 1-418-871-3590

GREW 22 pieds, 260 h.p., Trim Tab, cabine, toilette, 2 sièges capitaines, remorque, 344 heures d'opération, \$19,500. Tél. 543-5389, 344-1399

MAXUM 1991, 21', 175 forces, cabine, remorque \$18,500. Tél. 275-5685, 275-5090

PETERBOROUGH 21' Close-Deck, moteur V8 185 HP OMC, in-board, remorque neuve, toit campeur, 2 sonars, radio VHF, radio-cassettes, gilets de sauvetage, défense, etc. Très propre. \$9,500. Tél. 548-7803

PETERBOROUGH 4.3 litres 1989, cuddy cabine, tout équipé, remorque. Tél. 668-3434

SPI 1994, avec toile, \$5,400. Tél. 544-6248, 544-8225, Robert

Chaloupe verrière 12' neuve, \$250. Tél. 543-5352

### Camions à vendre

Camion Setep Van 1982, boîte aluminium 16 pieds, très propre, moteur 2 ans, tél. 544-6903, 544-8535

PANEL GMC, 1986, 3/4 tonne, moteur déflectueux, 305 p.c. Tél. 698-3920, 696-2899

### Camions 4 X 4

JEEP CJ-7, 1978, 4X4, 6 cylindres, propre, bonne mécanique, 2 850 \$. Tél. 545-1461

### Campeurs à vendre

CAMPEUR, 7', 1988, intérieur clair, pour petit camion, comme neuf, aubaine. Tél. 696-2426 (souper)

FIFTHWHEEL Citation, 1990, 29', super propre, aubaine. Tél. 547-1198 laisser message

LE SHARO, 1988, auvent télescopique, air climatisé, pneus neufs, excellente condition, 22 500 \$. Tél. 418-662-5016

### Machinerie

2 BOÎTES FERMÉES (20, 26 pieds), boîtes à gravier, camions de service, Fifthwell (35 et 100 tonnes), remorque 45', réservoir (250 gallons), re-volts (12 et 24 volts), 1 cylindre (40 tonnes), chèvre de garage. Pièces pour camions: moteurs, pneus, jantes, différentiels, essieux. Tél. (418)276-9422, (418)276-4509

COMPRESSEUR 25 forces industriel, 550, électrique. Tél. 418-668-8618, après 18h00, Jean-Eudes, après 20h00, Rosaire, 662-2857

PELLE AVANT de tracteur John Deere, modèle 146. Tél. 542-5212

PNEU monté sur rime 24.5X32 (Timberjack). Pièces pour pelle Case 170-C. Tél. 418-251-5129

### Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél. 1-800-363-5000

HARLEY DAVIDSON 1976, full chrome, démarreur électrique, mécanique A-1, prix à discuter. Tél. 547-2118

SUZUKI GS 1150, 1984, très propre, embrayage neuf, inspection faite. Tél. 549-1812, 693-8080, 690-4059

YAMAHA VIRAGO 1985, noir, 45,000 kilomètres, super propre. Tél. 276-8490

### Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA FOURTRAX 250-R, 1987, mécanique A-1, modifié, équipement, 3500\$. Tél. 547-0144

### Motoneiges à vendre

ACHETERAIS motoneige avec bris mécanique, 1987 à 1994. Tél. 418-276-2561

### Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES, PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE, AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉES, DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES, GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES, REMORQUAGE COMPTANT, PAYONS LE MEILLEUR PRIX EN VILLE, VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. Tél. 545-9537, 673-3917. G. BOU-CHARD AUTO

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGES, TOUTES GRANDEURS, POSE, BALANCE, BON CHOIX, PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. Tél. 545-7638.

### AUTOMOBILES J.M. ENR.

PNEUS NEUFS et usagés, toutes grandeurs. 2660 Ste-Geneviève. Tél. 693-8830

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1983, pour pièces. Tél. 678-1172

### Remorques à vendre

AUBAINE 800\$ remorque 8X10' en tôle, excellent état. Tél. 418-662-5820

REMORQUES tout genre, fabrication sur mesure. Venez voir. Tél. 547-3809, 542-9382

### Tracteurs à vendre

TRACTEUR A PELOUSE, Canadiana, 8 forces, 32" de coupe, peu servi. Tél. 668-5980

### EMPLOI

BARMAN-BARMAID demandé(e) avec expérience. Temps plein. Tél. 545-4912

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Fais-toi beaucoup d'argent en vendant des produits de chocolat. Promo spéciale, tirage d'un vélo et patins à roues alignées, livraison rapide. Tél.: 1-800-561-2395.

\$\$\$ CHOCOLAT CHOCOLAT \$\$\$ Vendez 66 tablettes plus bonus et recevez 112 \$. Tél. 690-1296, 1-800-265-1296.

1000 téléphones à domicile, pas de vente, jusqu'à 1000 \$/semaine. 1-800-567-5264

BARMAN-BARMAID avec ou sans expérience, de belle apparence. Se présenter de 18h00 à 20h00 au Bar le St-James, 1313 boul. du Royaume. Tél. 696-3598

CHEF CUISINIERS(ÈRES), plongeurs(euses), avec expérience. Restaurant-bar Broue Bouffe, Carrefour Alma, Tél. 669-3098, lundi au vendredi, demander Lionel

DESIREZ-VOUS un revenu supplémentaire? Temps partiel, temps plein. Bonne possibilité. Tél. 418-676-2581, Gilles.

LE RANCH DU CUIR, boutique de vêtements de cuir exclusifs, demande conseiller(conseillère) de mode. Nous recherchons personne avec expérience dans la vente, expérience dans la chaussure ou vêtements de cuir serait un atout. Nous offrons l'entraînement. Pour entrevue personnelle (apporter c.v.), se rendre au Ranch du Cuir, Place du Royaume, Chicoutimi.

MASSEUR(EUSE) avec ou sans expérience, donn

**A VOIRI UNIVERS DE LA COULEUR:** 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

**ACCOMMODATION ARGENT COMPACT** sur articles de valeur. — Achats, ventes, accommodation — Or, diamant, télévision, vidéo, ordinateur, disques compacts, système de son, jeux vidéos. Tél.548-0285.

**ASPIRATEURS ELECTROLUX** usagers, 99 \$ et plus, réparations et sacs toutes marques, moteurs neufs posés 99 \$, aspirateurs centraux à partir de 399 \$, Aspiratex 2000, Place du Saguenay, entrée à côté de Sears. Tél.693-7991

**MATELAS** Lion D'or, king, 1 an d'usage. Casse-Tête. Congélateur 8 pieds cubes. Bocaux à conserve. Tél.:549-9589

**MOBILIER DE CUISINE**, buffet style canadien, prix à discuter, ou à échanger. Tél.547-2404 (repas)

**PLANCHES A CLOTURE**, longueur 6 pieds, \$1,00/l'unité. Tél.:542-7110, 547-8013.

**Equipelement de commerce et restaurant**

4 caisses enregistreuseurs TEK-1060, 30 sections murales de 4' hauteur 7' Roll-it avec tablettes, 1 comptoir caisse 12' Roll-it avec tablettes, idéal pour dépanneur, magasin de variétés, quincaillerie. Aussi 12 carrousels à boucles d'oreilles en plexiglass. Coffre-fort. Tél.:678-9123.

**A BON PRIX:** équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hotes, etc. Tél.:548-0977.

**ACHETONS, VENDONS,** équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.:548-7788.

**MACHINES à laver** Clark automatique Scrubber numéro #série 0J0640, modèle 2400 VDS, usage commerciale ou industrielle. Clark modèle 1700B numéro de série 0A1700. Tél.:547-6611, Sylvain Bergeron.

**Santé**

**VOUS AVEZ** des problèmes de santé qui vous tracassent depuis longtemps et que vous n'arrivez pas à résoudre. J'ai plus de 20 ans d'expérience dans ce domaine, régulièrement j'aide des personnes comme vous, qui aujourd'hui ont trouvé une solution à leur malaise. Programme minceur, psoriasis, arthrite, eczéma, cellulite, asthme, diabète, calculs rénaux, goutte, ménopause, plus de 70 traitements. Informations ou rendez-vous, S. Bouchard. Tél.548-7525

**AVIS**

**Agences de rencontre**

**LIGNE DE RENCONTRE** québécoise 1-800-803-5565 poste 414. 18 ans et +. D.A.M. Inc.

**Messages personnels**

**AGENCE D'ESCORTE FÉMININE:** pour vous messieurs, très jolies filles, vous accompagneront. Tél.696-6940, engageons également, demandez Nadine.

**AS-TU** besoin d'un moment de détente par le massage avec une jolie jeune fille? Appelle-moi. Tél.:696-2712.

**AU FEMININ PLUS (Sandra).** Tél.:693-5389.

**POUR vous messieurs, dans la vingtaine, jolie, propre, demander Méline.** Tél.693-0870

**Recherche**

**J'AIMERAIS** retrouver mon père et ma mère. C'est très important pour moi. Je suis né le 15 mars 1944, Joseph-Epiphan-Lucien. J'étais à l'orphelinat de Chicoutimi, et adopté à 2 1/2 ans. Renseignements: 674-2367, 1-514-678-8450.

**SPORTS / LOISIRS**

**Chasse et pêche**

**CHALET CHASSE ET PECHE:** Lac Vanelle, très bon prix. Tél.673-7222, 673-7925

**Ordinateurs et jeux**

**SUPER LIQUIDATION D'ORDINATEURS USAGÉS:** 386, 286, XT, imprimante, écran VGA, très bas prix. A voir sur place. Achat, Vente et consignation. Cyncom inc. 170 Bossé, Chicoutimi. Tél.690-2452

**Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**BONAIR, 1986, 19', A-1,** attache, barres de torsion, auvent, etc. Frédéric:545-8698, 693-8329, 690-4575

**PROFITEZ** encore du mois d'août, aubaine de fin de saison, roulotte Apalache 1985, 17', très propre, 5 500 \$ négociable. Tél.544-4163

**ROULOTTE 1992, Terry Resort, 37,5'** impeccable, équipement complet. Tél.:549-9291

**ROULOTTE UNIK, 30', grande fenêtre,** comme neuve, 1981, \$10,500 négociable. Tél.:668-6567.

**TENTE-ROULOTTE Starcraft, 6 places,** tout équipée. Excellente condition. Tél.:690-1388.

**TENTE-ROULOTTE Bonair 1982, 6** places, très propre, dinette et auvent, 3,500\$. Tél.679-2761 soir.

**1 Québécois sur 20 est porteur du gène FIBROSE KYSTIQUE**  
Pensez-y.

**EMPLOI IMMÉDIAT**  
de 25 000 \$ à 35 000 \$ par année  
(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 \$ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.

**SECTEUR SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
Yvon Tremblay  
Mardi - Mercredi  
**548-3124**



**Collège d'Alma**

676, boul. Auger Ouest  
Alma, Québec  
G8B 2B7

**OFFRE D'EMPLOI**

**Le Collège d'Alma est à la recherche de professeurs chargés de cours pour l'Éducation permanente afin de constituer une banque de personnel pour l'année 1995-1996.**

**Concours EA-95-02**

**DISCIPLINE:**

- Administration (401)
- Agriculture (152)
- Économique (383)
- Français (601)
- Gérontologie (352)
- Informatique (420)
- Mathématiques (201)
- Psychologie (350)
- Sûreté industrielle et commerciale (310)
- Techniques administratives (410)
- Techniques de gestion de bureau (412)
- Technique de sonorisation (551)
- Technique d'ébénisterie (570)

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans le domaine concerné. Dans certains cas, une expérience pertinente pourra être requise et suppléer à la scolarité.

**Faire parvenir votre offre de services avant 16 h le 9 août 1995 à:**

**Concours EA-95-02 professeur en...**

Collège d'Alma  
a/s du Service aux ressources humaines  
675, boul. Auger Ouest  
Alma (Québec)  
G8B 2B7

**Poche de Bihac**

**Les Serbes réunissent leurs forces**

SARAJEVO (Reuter) — Contraints à la défensive par une alliance croato-bosniaque qui menace Knin, le fief des Serbo-croates de Krajina, les Serbes de Bosnie dégarnissent leurs forces à Zepa, l'enclave musulmane tombée entre leurs mains la semaine dernière pour renforcer leurs effectifs dans la poche de Bihac, a annoncé la Forpronu lundi.

Les Serbo-croates de Klin qui avait pris l'engagement auprès de l'émissaire spécial de l'Onu, Yasushi Akashi, de se retirer

du nord-ouest de l'enclave de Bihac, n'ont apparemment pas tenu parole, soulignent les casques bleus.

L'émissaire de l'Onu avait annoncé avoir obtenu la promesse, purement verbale, que les Serbes de Krajina se retireraient de l'enclave où elles font cause commune avec les Serbes de Bosnie. En échange, l'Onu devait tenter d'obtenir de Zagreb l'assurance que l'armée croate ne chercherait pas à gagner du terrain en Bosnie occidentale.

Mais la Forpronu n'a constaté lundi aucun signe de retrait significatif promis par les rebelles serbes. «Seuls 500 soldats sur les

milliers d'hommes qui sont entrés dans la poche de Bihac sont effectivement partis. Ce n'est sans doute qu'un redéploiement ou une relève», a-t-il ajouté. Un peu plus d'un millier de Serbo-croates seraient encore présents dans l'enclave.

L'Onu soupçonne les Serbes de Krajina de temporiser pour pouvoir se redéploier autour de Knin, leur capitale menacée par les Croates.

Autre inquiétude de l'Onu, les pièces d'artillerie et chars apportés par les Serbes au cœur même de l'enclave de Bihac ont été laissés sur place et pourraient servir à d'autres.

**Craintes d'une extension du conflit**

Officiellement, l'intervention croate n'avait d'autre but que de protéger Bihac. Mais les diplomates interprètent la décision de Zagreb de rejeter les propositions de Yasushi Akashi et de bombarder des villages situés à la frontière croato-bosniaque comme un signe que la Croatie a abandonné l'espoir de parvenir à une solution négociée avec Knin.

L'armée croate massée le long des «frontières» de la Krajina n'attend visiblement qu'un signe pour passer à l'offensive et tenter de reconquérir 30 pour cent de ses terres occupées par les Serbes.

**appel d'offres**

**Gouvernement du Québec**  
**Conseil du trésor**  
**Services gouvernementaux**

Le ou les présents projets sont assujettis à l'Accord sur le commerce intérieur et ils sont ouverts aux fournisseurs des provinces et territoires des gouvernements signataires.

Projet	Description	Livraison
050747	Achat de papier Bond offset et couverture dans différents formats et couleurs, totalisant approximativement 8 000 000 feuilles.	Différents endroits
835201	Différents porte-à-faux de type «G».	Laval

**CLÔTURE DES SOUMISSIONS : LE 15 AOÛT 1995 À 15 H**

**Garantie de soumission exigée :**

- 11 000 \$ sous forme de cautionnement
- 5 500 \$ sous forme de chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable ou obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Canada ou celui d'une province ou d'un territoire visé par cet accord et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

**CLÔTURE DES SOUMISSIONS : LE 17 AOÛT 1995 À 15 H**

**Prix des documents :** 20 \$ non remboursables, en argent comptant ou sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre du Fonds des approvisionnements et services, Direction des acquisitions.

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles au :

Fonds des approvisionnements et services  
Bureau des appels d'offres  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Saint-Amable, 4<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5N9  
Pour information : M<sup>me</sup> Lise Morin, tél. : (418) 643-5438

Le Directeur général des achats se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

**PROGRAMME D'OBLIGATION CONTRACTUELLE — ÉGALITÉ DANS L'EMPLOI**

Tout fournisseur du Québec dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés doit, pour se voir adjuger une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à implanter un programme d'accès à l'égalité en emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., c. C-12), et détenir une attestation d'engagement à cet effet.

De même, un fournisseur hors du Québec mais au Canada, dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés, devra fournir au préalable une attestation à l'effet qu'il s'est déjà engagé au programme d'équité en emploi de sa province ou de son territoire s'il en est ou, à défaut, à un programme fédéral d'équité en emploi.

Ces obligations s'appliquent également pour tout sous-contrat, d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le directeur général des achats,  
Michel Gagnon, ing.

**Québec**

**Rencontres**  
la nouvelle façon de faire connaissance

**la nouvelle façon de faire connaissance**

Pour information: **Alma: 668-4506**  
**690-8825** poste 825  
**St-Félicien: 679-3832**  
poste 825

**QUOTIDIEN progrès dimanche**

**"Rencontres":**  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi, G7H 5C1

**Rencontres**  
la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824, ou encore appelez-nous au 690-8825.

Je veux publier mon message dans la rubrique:

Femme cherche homme

Homme cherche femme

Alternatif

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tel. (Jour): \_\_\_\_\_ Tel. (Soir): \_\_\_\_\_

Le service Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.

# NÉCROLOGIE

**Télégramme PLUS**

**TÉLÉGRAMME PROMESSES DE DON**

Service 7 jours / semaine  
de 9h00 à 21h00  
(frais de service)

**1-800-567-1329**



**BOUCHARD (M. Omer)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma le 31

juillet 1995 à l'âge de 77 ans et 8 mois. M. Omer Bouchard époux de dame Thérèse Mancheron demeurant au 355 rue Principale, Notre-Dame du Rosaire. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché N. Alma. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 11h00 à l'église de Notre-Dame du Rosaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Claude Arteau), Gérald (Gabrielle Maltais), Germain (Ginette Morel), feu Julien (Hélène Maltais), Solange (Gervais Maltais), Lucie (André Naudon), Antony (Régine Savard), Céline (Louis-Georges Thériault), Elise (Bernard Morel), Jacqueline (Laurent Simard), Fernand (Manon Bouchard), Gabrielle (Robin Larouche), Isabelle (Lessard), Marcel (Annie Fillion), Carole (Guy Desrosiers) et Régis; ses frères et sœurs: feu Alida (feu Alcide Vallière), feu Albéric (Marie-Claire Fortin), feu Alphonse, feu Lucienne (feu Paul Allaire), Jeanne (feu Ludger Tremblay), Céline (feu Théophile Brassard), Roland (Raymonde Mancheron), feu Rose-Emma (Joseph Mancheron), Marie-Paule (feu Bernard Barrette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvon (Marie-Ange Lafrance), feu Gustave (Juliette Brassard), Joseph (feu Rose-Emma Bouchard), Thérèse Savinsky, feu Marie-Laure (feu Léopold Plourde), Julien (feu Rose-Aimée Bouchard), feu André, Raymond (Roland Bouchard), feu Madeleine (Armand Moyen) ainsi que 35 petits-enfants, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean.



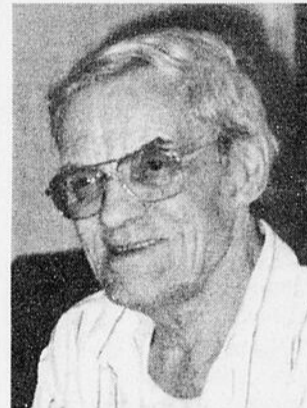
**DORVAL (M. Alphonse)** — Est décédé à l'Hôpital de la Baie, le 30 juillet 1995, à l'âge de 82 ans. M. Alphonse Dorval, époux de dame Aline Gilbert, demeurant au 1451, 5ième Avenue, Ville de la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651, boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 15h00 à l'église St-Edouard de Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était vétérans de la Guerre 1939-1945, membre du Régiment du Saguenay, membre de la Légion Canadienne, Filiale 170, membre des Mooses. Il fut à l'emploi de la Compagnie Consolidated Bathurst pendant 32 ans. Il était le fils de feu M. Gustave Dorval (1ères noces feu Marie-Louise Lévesque, 2èmes noces Hélène Lévesque). Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Serge Dorval (Claire Bilocheau), Madeleine Dorval (Alain Emond), Jean Dorval (Germaine Boudreault), Carol Dorval (Diane Racine), Line Dorval (Gilles Gagnon), André Dorval, Sylvain Dorval, Nicole Dorval (Denis Perron); ses petits-enfants: Chantale et Nathalie Dorval, Caroline, Julie et Véronique Emond, Annie, Barbara et Patrick Dorval, Marilyne Racine, Audrey et Cynthia Gagnon, Marie, Lisa et Nicolas Perron; ses frères et sœurs: Madeleine Dorval (Georges-Henri Simard), feu Jean-Eudes Dorval, Bertrand Dorval (Marie-France Muckle), feu Georgette Dorval (Edgar Verreault), feu Gilles Dorval, Fernand Dorval (Doris Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Philippe Gilbert (Donalda Fortier), feu Williams Gilbert (feu Eugénie Tremblay), feu Blanche Gilbert (François Lavoie), feu Henri Gilbert (feu Marie Larouche), feu Albert Gilbert (Germaine Ouellet), feu Paul Gilbert (Gemma Grenon), Gilberte (Edgar Maltais), Mandoza Gilbert (Desneiges Langevin), feu Raoul Gilbert (feu Georgette Simard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

paroissial. Elle était la sœur de: feu Eugénie Gagné (feu Henri Boudreault), feu Joseph Gagné (feu Elvina Potvin), feu Simon Gagné (Caroline Larouche), feu Edmour Gagné (Anna-Marie Bluteau), feu Emma Gagné (feu Roméo Olsen), feu Marie-Luce Gagné, Marie-Jeanne Gagné (feu Georges Larouche), Marie-Louise Gagné (Roland Simard), feu Jean-Charles Gagné (feu Adrienne St-Gelais), Rose Gagné (feu Antonio Boivin), Philippe Gagné (Bernadette Savard). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

La famille recevra les condoléances en la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique à Ville de la Baie, mardi le 1er août 1995 à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu mardi 1er août 1995 à 15h00 en l'église St-Alphonse de Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre ses parents, son frère Pierre Lemieux (Chantale Tremblay), sa filleule Véronique Lemieux ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**MOREL (Mme Bérénice)** — Est décédée à Trois-Rivières le 31 juillet 1995 à l'âge de 46 ans et 6 mois, dame Bérénice Morel épouse de M. Emilien Lemay. Elle demeurait à Trois-Rivières. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 10h00 à l'église de Notre-Dame de Laterrrière et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Arthur Morel et de dame Fernande Girard. Elle laisse dans le deuil outre son époux et sa mère, sa fille: Suzanne; ses petits-enfants: André et Guy; ses frères et sœurs: Moïsette, Odette, Judith (Serge Gauthier), Pierre (Ginette Vallée), Johanne, Jean-Arthur (Martine Potvin), Rémi (Josette Ross); ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Résidence Funéraire Aubin inc.



**LAVOIE (M. William)** — Est décédé à l'Hôpital de la Baie, le 30 juillet 1995, à l'âge de 76 ans 9 mois. M. William Lavoie, époux de dame Jeannette Savard, demeurant au 252 route 170, Petit-Saguenay. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mardi le 1er août 1995 à 14h00 à la résidence funéraire de Petit-Saguenay. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 15h00 à l'église St-François-d'Assise de Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Germain (Marie-Rose Gagné), Yvan (Jocelyne Tremblay), Jean-Marie, Valérie (Murielle St-Pierre), Jacynthe (Denis Lavoie), Luc (Esther Desbiens), Marc; ses petits-enfants: Christine, Martin, Annie, Jerry, Cathy, Dany, Dominique, Alain, Valérie, Jenny, Karen; son arrière-petit-fils: Jason; ses frères et sœurs: Pierre-Eugène Lavoie (feu Laurette Desbiens), feu Athanas Lavoie (1ères noces feu Ernestine Lavoie, 2èmes noces Melvin Pelletier), feu Isola Lavoie (feu Georges Leblond), Alice Lavoie (Martial Savard), Rita Lavoie (feu Joachim Savard), Camil Lavoie (Cécile Gagné), Rosario Lavoie (feu Clairette Tremblay), Rosaire Lavoie (Rita Bolduc), Estelle Lavoie (Aimé-Louis Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gabriel Savard (Germaine Boivin), feu Wilfrid Savard (Joséphine Boivin), feu Luc Savard (feu Lucienne Tremblay), feu Daniel Savard (Yvonne Bergeron), Egide Savard (Bella Savard), Lucette Savard (feu Alphonse Morin), Martial Savard (Alice Lavoie), feu Joachim Savard (Rita Lavoie), feu Maurice Savard (Yvette Desbiens), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**OTIS (M. Alain)** — Est décédé à sa résidence, dans la paix et la sérénité, entouré de l'amour des siens, le 30 juillet 1995, à l'âge de 26 ans et 11 mois. M. Alain Otis, fils de M. Lucien Otis et de feu dame Murielle Manning, demeurant au 1993 rue Fortier, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances 1 heure avant les funérailles au salon funéraire Nault & Caron inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 11h00 à l'église St-Dominique, Jonquière en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. Il laisse dans le deuil son père M. Lucien Otis (feu dame Murielle Manning); ses frères et sœurs: Doris (Jacques Desbiens), André, Gaétane, Diane (Alan Malenfant), Cécile (Dominique Giguère), René (Solange Poirier), François (Guy-laine Dallaire), Sylvie (Jean-Eudes Foucault), Josée (Serge Tremblay), France (Robert Moscally), Monique, Robin (Nancy Dufour), feu Françoise ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.



**GAGNE (Mme Yvonne)** — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 31 juillet 1995, à l'âge de 88 ans, dame Yvonne Gagné, fille de feu M. Frédéric Gagné et de feu dame Odile Lévesque, demeurant au 1233, Chemin St-Joseph, Ville de la Baie. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique, Ville de la Baie, à compter de mercredi le 2 août 1995 à 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 11h00 à l'église St-Alphonse Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière



**LEMIEUX (M. Carl)** — Est décédé à Chicoutimi le 30 juillet 1995, à l'âge de 42 ans 3 mois. M. Carl Lemieux, fils de M. Louis-Roch Lemieux et de dame Pierrette Gagnon, demeurant au 3767 chemin de l'Eglise à La-



**CLAVEAU (M. Eric)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 31 août 1995, à l'âge de 19 ans. M. Eric Claveau, fils de M. Armand Claveau et de dame Jacynthe Godin, demeurant au 410, Rang St-Léonard, St-Ambroise. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 11h00 à la chapelle St-Léonard, Shipshaw. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère M. Mme Armand Claveau (Jacynthe Godin); ses frères et sœurs: Régis Claveau, Nadia Claveau, Audrey Claveau, Mélanie Claveau; ses grands-parents paternels: M. Mme Charles-Edouard Claveau (Rosanna Duperré); ses grands-parents maternels: M. Mme Edgar Godin (Marie-Luce Savard); ses oncles et tantes: Ghislaine Claveau (Romuald Néron), Egide Claveau, Lévis Claveau, Alain Claveau (Prudence Langlais), Denis Claveau, Florent Claveau (Nicole Gilbert), Duncan Claveau (Nathalie Tremblay), Robert Claveau (Céline Gagnon), Johanne Claveau (Vital Néron), Marlène Claveau (Gaétan Gauthier), Sylvain Claveau, Bertrand Claveau, feu Gisèle Claveau (Gaston Dufour); la famille Godin: Ghislain Godin (Hélène Pedneault), Ghislaine Godin (Denis Girard), René Godin (Marcelle Riverin), Serge Godin (Ginette Pelletier), Clorinthe Godin, Cyrille Godin (Rachel Létourneau), Carole Godin (Michel Lapointe), Sylvie Godin, ainsi que ses cousins et cousines, parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**SOCIÉTÉ SYLVICOLE MISTASSINI LTÉE**  
1128, av. Grande-Décharge  
Delisle (Qué.), GOW 1L0

## AVIS AUX PROPRIÉTAIRES FORESTIERS ET CUEILLEURS DE FRUITS

La Société sylvicole Mistassini Ltée, procédera à des pulvérisations aériennes et terrestres de phytocides sur 146 hectares, entre le:

**4 et 30 août 1995**

Le projet se situe sur les terrains privés de la Corporation Stone-Consolidated soit environ à 10 km à l'ouest du lac Ha! Ha! Le projet couvre une superficie de 146 hectares dont 134 hectares par voie aérienne et 12 hectares par voie terrestre.

Il est à noter que ces pulvérisations contribuent à éliminer la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants reboisés et les empêche de croître normalement.

Le produit utilisé est le glyphosate. Chez les horticulteurs, ce produit est vendu sous l'étiquette de Roundup, alors qu'en foresterie, il porte le nom de Vision. Ce produit, homologué par Agriculture Canada, est largement utilisé en agriculture depuis près de quinze (15) ans et on l'emploie également en foresterie depuis 1985.

On reconnaît les sites traités par des panneaux. Bien que le produit soit de faible toxicité, il faut éviter de circuler à l'intérieur d'une zone identifiée et, bien entendu, ne pas consommer les fruits qui s'y trouvent.

Ces pulvérisations se feront tôt le matin et en fin d'après-midi.

Nous vous remercions de votre collaboration et vous invite à communiquer aux heures de bureau, pour de plus amples informations si nécessaire.

Heures de bureau: 8 h 30 à 16 h 40, du lundi au vendredi.

Alma et les environs: (418) 668-0111  
Extérieur d'Alma: 1-800-363-3117

LA DIRECTION

297803



**Société d'énergie de la Baie James**

### PROJETS LG 1 ET LG 2A APPEL D'OFFRES N° 1UA-620-6-01 TRAVAUX DE DÉMONTAGE D'INSTALLATIONS ET DE SERVICES ET RÉAMÉNAGEMENT DES SITES AFFECTÉS À LG 1 ET LG 2A

Date et heure limites de réception des soumissions: Le mardi 22 août 1995 à 15 h 30, heure de Montréal  
Garantie de soumission: 175 000 \$  
Prix du document: 100 \$ toutes taxes incluses.

Les documents d'appel d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

Société d'énergie de la Baie James  
SERVICE ACHATS-CONTRATS  
25<sup>e</sup> étage  
500, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H2Z 1Z9

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur siège social et leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec M. Guy Laperle au numéro de téléphone (514) 879-6700.

Jocelyne Fortin  
Chef de service Achats-Contrats

297715

# NÉCROLOGIE



**PAGE (Mme Claire Gagnon)** — Est décédée subitement à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 39 ans 7 mois, dame Claire Gagnon, épouse de M. André Pagé, demeurant au 7 rang 2 à Bégin. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs Elysées à Chicoutimi, à compter de mardi le 1er août 1995 à 12h00. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 14h00 en la cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Elle était à l'emploi de la Banque Nationale depuis plus de 15 ans. Elle était la fille de feu Eddy Gagnon et de feu dame Lyla Tremblay. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Carol Gagnon (Cécile Tardif), Raymond Gagnon (Nicole Beaulieu), Claude Gagnon (Françoise Vézina), Maude Gagnon (Richard Bernier), feu Georges Gagnon (Claudette Talon), Edith Gagnon (Jocelyn Sénéchal), Jean Gagnon (Nicole Paquet), Hélène Gagnon (Tony Gosse), Denise Gagnon (feu Mel Pranter), Pierre Gagnon (Johanne Sirois); ses beaux-parents: feu Léonce Pagé (feu Germaine Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcel Pagé (Marie-Josée Paradis), Hélène Pagé (Laval Gagnon), Nicole Pagé (Maurice Boucher), Diane Pagé (Claude Girard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

plusieurs années; il était le fils de feu William Pedneault et de feu dame Isola Bouchard; il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Béatrice (André Pelletier), feu Roger (Murielle Fortin), Jacques (Violette Malboeuf), Paulette (Guy Lalonde), Antoinette (Michel Lapointe), Conrad (Hélène Girard), Alain (Marcelle Girard), Julien (Lyne Lavoie), Suzanne (Pierre Bouchard); ses 21 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Gemma Pedneault (premières noces feu Raoul Girard, deuxièmes noces Cyrille Desmeules), feu Raymond Pedneault (Jeanne Girard), Madeleine Pedneault (Lucien Maltais), Rose-Emma Pedneault (Jean Poulin), feu Solange Pedneault (René Munger), Léon-Marie Pedneault (Yolande Ouellet), Lorenzo Pedneault (Léontine Collard), Margot Pedneault (Paul Fournier), Réjeanne Pedneault (Gérard Simard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Noël Rouleau (premières noces feu Simone Munger, deuxièmes noces Colette Tremblay), Maria Rouleau (Gérard Côté), Roméo Rouleau (Blanche Munger), feu Gérard Rouleau (Germaine Munger), feu Béatrice Rouleau, Jean-Louis Rouleau (Berthe Collard), Louisia Rouleau (Marcel Claveau), Thérèse Rouleau (Raymond Gauthier), Pierrette Rouleau (Raymond Pineault), Lucie-Anna Rouleau (Léopold Tremblay) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**PERRON (M. Ovila)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 30 juillet 1995 à l'âge de 75 ans, M. Ovila Perron époux de dame Blanche-Alice Robichaud demeurant au 595 Boul. St-Joseph à Roberval autrefois de La Doré. M. Perron sera exposé ce soir le 1er août 1995 à compter de 19h00 au salon funéraire paroissial de La Doré. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 août 1995 à 16h00 à l'église de La Doré et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence funéraire Gilles Arcand au 1044 boul. Sacré-Coeur à St-Félicien. Il laisse dans le deuil outre son épouse Blanche-Alice Robichaud, ses enfants: Louis-Marie (Lise Tremblay), Yvon (Renée Laprise), Diane (Louis-Marie Nadeau), André (Francine Néron), Pierre, Jean-Rock (Céline Tremblay), Marcel (Félicia Canchi), Michel (Carole Demers), Clément, Céline (Pierre Verreault), Aurèle (Micheline Carbonneau), Martin (Annie Simard); ses 17 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Marguerite-Mario (feu Adélar Asselin), feu Fredy (Yvette Ménard), Arthur-Emile (Emilienne Lachance), feu Olivine (feu Rosaire Asselin), feu Joseph-Albert (Florence Laprise), Simone (feu Almas Harvey), Louisia (Benoît Rosseberry), Fernand (Jeanne-D'Arc Robichaud), Robert (Thérèse Bélanger); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Robichaud: Charles-Auguste (Jeannette Aubé), Rita (Léo Langevin), feu Jean-Marc (Thérèse Bélanger), Roland (feu Anita Doré), Paquerette (feu Donat Tremblay), ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Il était membre de l'Age d'Or. Pour ceux et celles qui le désirent, faire vos dons à la Fondation des Maladies du Cœur au salon funéraire. Direction funéraire: Gilles Arcand de St-Félicien et La Doré.



**PEDNEAULT (M. Marius)** — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995 à l'âge de 75 ans 9 mois, M. Marius Pedneault, époux de dame Laurette Rouleau, demeurant au 5435 chemin St-Isidore à Laterrière. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 14h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de la Coopérative Forestière de Laterrière pendant



**PREVOST (Mme Odette)** — Entourée de l'amour des siens, est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 30 juillet 1995, à l'âge de 60 ans 11 mois, dame Odette Stewart Prevost, fille adoptive de feu dame Ernestine Mongeon et de feu M. Hector Prevost, demeurant au 311 Lafontaine, Chicoutimi. A sa demande, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Le service religieux sera célébré mercredi le 2 août 1995 à 15h00 à l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 14h00. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Suzanne Ménard (André Bergeron), Louise Ménard (Jean-Yves Gagné); ses petits-enfants: Steeve, Patrick, Stéphane, Françoise, David, Jean-Philippe, Marc-André, Maxime; ses frères et sœurs: Gilles Prevost, feu Irène Prevost (Maurice Gravel), Thérèse Prevost, Bernard Prevost (Lise Gagnon), Gérard Prevost (Hélène Tremblay), feu Claude-Michel Prevost, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir des dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**SIMARD (Mme Gilberte Grimard)** — Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 87 ans 7 mois, dame Gilberte Grimard, épouse de feu M. Jean-Charles Simard, demeurant autrefois au 640 Chabanel à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 14h00 en l'église Notre-Dame-De-Grâce de Chicoutimi; l'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi; elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Paul Simard (Jacqueline Lagacé), Aurore Simard (Guy Jauvin), Françoise Simard (Claude Gagnon); ses petits-enfants: Magalie, Paul-André, Sophie, Hubert, Frédéric, Valérie, Marie-Pascale, Anne et Claude-François; ses frères et sœurs: Dora Grimard, feu M. l'Abbé Doria Grimard, soeur Aurore Grimard, S.C.I.M., feu Yvan Grimard (feu Béatrice Bachtold), feu M. l'Abbé Gilbert Grimard, feu Laurent Grimard (feu Thérèse Lamontagne), feu Joseph-Henri Grimard (Gabrielle Bilodeau), feu Noëlla Grimard, feu Bertrand Grimard (Jeanne Amyot); son beau-frère et sa belle-sœur: Marcel Simard (Marthe Picard), Lucette Simard (Jean-Noël Poulin) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (M. Florent)** — Est décédé subitement à Alma le 31 juillet 1995 à l'âge de 80 ans et 4 mois, M. Florent Tremblay époux de dame Georgette Larouche demeurant au 1880, 5ième avenue, Delisle. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 aujourd'hui mardi le 1er août 1995 à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611, Chemin du Pont Taché N. Alma. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 août 1995 à 10h30 à l'église Ste-Marie et les cendres seront déposées au Columbarium Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jules (Huguette Boucher), Léo (Raymonde Robert), Rémi, Rose-Ange (Laval Morel), Jeannine (Robert Laberge), Laval (Colette Bouchard); ses 15 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Héracléus, Pierre-Eugène, Louis-Joseph, Maurice, Albani, Marie-Noëlle, Ludvine, Rose-Aline, Gisèle, Mariette et Eliane ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**VILLENEUVE (M. Clément)** — Le 31 juillet 1995 à l'Hôtel-Dieu d'Alma à l'âge de 59 ans et 7 mois, est décédé M. Clément Villeneuve, époux de dame Angéline Fortin, demeurant au 222 rue Taché, Hébertville. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Fortin & Fils, rue Turgeon, Hébertville. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 15h30 en l'église Notre-Dame d'Hébertville, et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa

mère Mme Desneiges S.B. Villeneuve, ses enfants: Gilles (Cathy Emond), Jean (Francine Bilodeau), Isabelle (Pierre Fortin), ses frères et sœurs: Thérèse (Benoît Maltais), Antonelli (Cécile Boulianne), Nathalie (Marcel Pelletier), Paquerette (Roger Hudon), Irène (Marcel Asselin), Jean-Claude (Hélène Girard), et ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri-Paul (Bernadette St-Pierre), feu Bertrand (Lucille Guérin), Gisèle (Romuald Hudon), feu Louis-France (Jeanne Yvette Dufour), Réjeanne (Jean-Rock Fortin), Albert (Françoise Arseneault), Arianne (Real Lajoie), Robert (Carolle Larouche), Ursule (Marcel Tremblay), Rosaire (Elise Lejeune), Cécile et Francine. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

## Prières



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: S.S.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: L.C.

## Lors du décès de M. Louis-Arthur Ringuette

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit «MERCI» aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»



On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: 696-9962

293503



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: M.T.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: LE BUCK



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: J.M.F.

**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: P.B.

**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: J.T.



Les Expos battus 3-2

## Les Rockies en font assez pour gagner

Par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC)-Les Rockies du Colorado n'ont pas présenté une attaque dévastatrice comme c'est leur habitude. Non, ils en ont fait tout juste assez au bâton pour arracher une victoire de 3-2 aux Expos, leur troisième en quatre matches dans cette série à oublier pour les hommes de Felipe Alou.

Les Rockies, meneurs de la section Ouest, n'ont obtenu en effet qu'un seul circuit, celui en solo de Vinny Castilla en quatrième manche, mais ils ont tota-

lisé 11 coups sûrs pour infliger à Butch Henry une huitième défaite en 14 décisions, même si le gaucher avait peu à se reprocher.

Dante Bichette et Joe Girardi ont produit les autres points des visiteurs, qui ont excellé en défensive. Andres Galarraga, trois fois, et Mike Kingery, quand les Rockies étaient dans une position difficile en cinquième, ont exécuté les bons jeux avec le gant.

C'est le droitier Armando Reynoso (3-3) qui a mérité la victoire. Il n'a cédé qu'un seul point à la suite de cinq coups sûrs en six manches de travail. Eric Young, premier frappeur du rôle offensif des Rockies, a obtenu quatre coups sûrs en cinq présences, mais il n'a pas marqué.

Darren Holmes a lancé en neuvième pour mériter un 13e sauvetage, même s'il a cédé un point non mérité à la suite d'un mauvais lancer quand il a retiré Curtis Pride sur des prises, permettant à Tim Laker de venir marquer du troisième coussin. En quelques autres occasions, les Expos ont eu des chances, mais n'en ont pas profité.

«Je ne dis pas ce genre de choses très souvent, mais nous aurions dû remporter la victoire, a commenté Felipe Alou. Quand nous n'avons marqué qu'un seul point en cinquième et que nous avions les buts remplis après un seul retrait, ce fut là l'histoire du match. Deux autres fois nous avons eu un coureur au deuxième sans retrait et il n'a pas marqué. Ça ne prend pas un très grand frappeur pour faire avancer un coureur du deuxième but.

«Nous sommes fiers du fait que nous exécutons ces jeux en attaque. Aujourd'hui nous ne l'avons pas fait. Nous avons eu plusieurs chances de marquer.»

Les Rockies ont pris les devants en septième quand Dante Bichette a poussé Jim Tatum au marbre avec un ballon-sacrifice dans la droite.

Tatum avait atteint les sentiers à la suite d'une erreur, une balle qui est passée sous le gant de Mike Lansing. Il a filé au troisième quand Mike Kingery a obtenu un simple dans la gauche.

Henry a quitté après sept manches, n'ayant donc accordé que deux points à la suite de huit coups sûrs et deux buts sur balles.

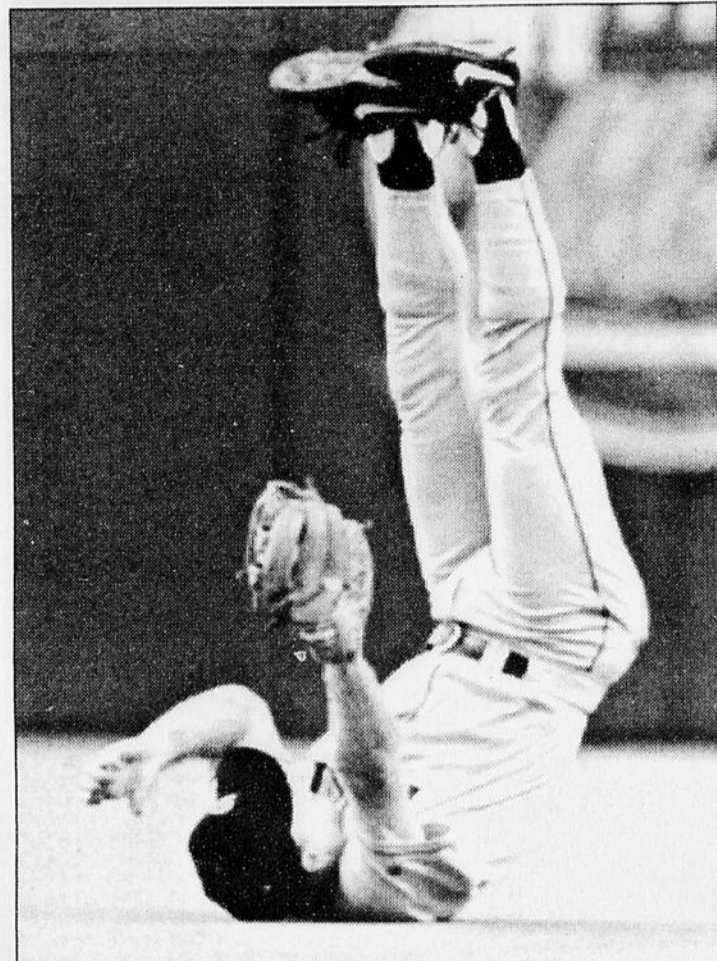
Il avait été malmené à son dernier départ face aux Rockies au Colorado le 8 juillet dernier. Mais, si on oublie ce match, il a été un modèle de régularité à ses derniers départs.

Il n'a en effet permis que 10 points mérités dans huit de ses neuf derniers matches.

«Ce fut un autre bon match pour Henry. On ne peut rien y reprocher,» a encore commenté Alou.

Les Rockies ont marqué leur troisième point en huitième contre le droitier Jeff Shaw. Andres Galarraga a entrepris la manche avec un double au centre. Don Baylor a ensuite commandé l'amorti à Castilla qui l'a bien exécuté.

Le Gros Chat a marqué facilement par la suite quand Joe Girardi a obtenu un simple, un dur roulant qui a percé le milieu de l'avant-champ.



CULBUTE - Mike Kingery effectue une culbute après avoir attrapé une balle frappée par Wil Cordero, en cinquième manche, alors que les Expos avaient trois coureurs sur les buts.

(Photo PC)

Trois beaux jeux en défensive

## Le Gros Chat vole les Expos

MONTREAL (PC)-Pour Butch Henry, sa défaite s'expliquait bien facilement. La principale raison était le travail d'Andres Galarraga.

«C'est bien simple, il nous a volé trois points, a dit le gaucher. Même quand il a capté mon coup en flèche, je n'en revenais pas. Il était à l'horizontale, à quelques pieds du sol quand il capté mon coup en flèche. J'étais persuadé que j'avais obtenu un double. Avec un coureur au deuxième, c'était un point assuré. Il a volé un autre coup sûr à Sean Berry et exécuté un double retrait incroyable en quatrième.

«Je n'en revenais pas l'autre

jour quand j'ai lu dans Baseball America qu'il était considéré seulement comme le troisième meilleur joueur de premier but défensif de la ligue. Il est de très loin le meilleur.»

Par contre, Henry a encore offert une bonne performance au monticule sans rien récolter pour son labeur.

«Je ne peux pas me soucier des choses que Butch Henry ne peut régler, a-t-il dit. Tout ce que je peux vous dire c'est que je serai de retour dans cinq jours et que je ferai encore de mon mieux. Ce fut un de ces jours. Je sais que j'en ai eu beaucoup de ces jours, mais je n'y peux rien.»

Par ailleurs, comme Felipe Alou, Henry croit que les Rockies peuvent aller loin.

«Si leurs lanceurs tiennent le coup, ils peuvent surprendre bien des gens. Ils sont tellement forts en attaque,» a dit Henry.

Don Baylor, gérant des Rockies, n'avait que de bons mots lui aussi à l'endroit de son joueur de premier but. Ilya quelque temps, il mentionnait que Galarraga était le meilleur joueur défensif qu'il avait vu au premier sac.

«Il a encore fait des merveilles aujourd'hui. Ce gars-là nous aide à tous les jours, que ce soit avec le gant ou le bâton,» a dit Baylor.

Dante Bichette, qui a fait mal aux Expos au cours de la série, s'explique mal la fiche de 7-1 des siens contre les hommes de Felipe Alou cette année.

«Je ne comprends pas. Les Expos forment une bonne équipe. Il n'y a pas vraiment de raison pour expliquer tout cela.»

### SOMMAIRE

ROCKIES 3 EXPOS 2									
COLORADO					MONTREAL				
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
EYng 2b	5	0	4	0	RWhite cc	4	0	0	1
Kngery cc	4	0	1	0	Trsco cd	4	0	0	0
Bchette cg	4	0	1	1	Crdero ac	4	0	1	0
LWkr cd	5	0	0	0	Segui 1b	4	0	2	0
Girra 1b	4	1	1	0	DFchr r	4	0	1	0
Castilla 3b	3	1	2	1	Laker pr	0	1	0	0
Girardi r	3	0	1	1	Berry 3b	4	1	1	0
Weiss ac	4	0	0	0	Lnsing 2b	4	0	2	0
Rynosol	2	0	0	0	Pride cg	3	0	0	0
Tatum fs	1	1	0	0	BHenry l	1	0	0	0
SReed l	0	0	0	0	Trdway fs	1	0	0	0
VndrWl fs	1	0	0	0	Shaw l	0	0	0	0
MMunz l	0	0	0	0	Rojas l	0	0	0	0
Lskanic l	0	0	0	0	Slvestri fs	0	0	0	0
Holmes l	0	0	0	0					
<b>Totaux</b>	<b>36</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>Totaux</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>1</b>
Colorado	000	100	110	3					
Montréal	000	010	001	2					
EWeiss (9), Berry (11), Lansing (4), Pride (1), DJColorado 1, Montréal 1, LSBColorado 10, Montréal 8, 2BEYoung (6), Galarraga (16), Cordero (28), Lansing 2 (19), CCastilla (21), BVEYoung (18), Bichette (7), Berry (2), Lansing 2 (12), SCastilla, BHenry, BSBichette.									
	ML	CS	P	PM	BB	BB	BB	BB	BB
Colorado									
Reynoso G.3-3	6	5	1	1	2	2			
SReed	1	1	0	0	0	1			
MMunoz	1-3	0	0	0	0	1			
Leskanic	2-3	0	0	0	0	1			
Holmes VP.13	1	1	1	0	1	2			
Montréal									
BHenry P.6-8	7	7	2	1	2	6			
Shaw	1	2	1	1	0	1			
Rojas	1	1	0	0	0	0			
MLHolmes									
Arbitres:Marbre, Montague, 1er but, McSherry, 2e but, Williams, 3e but, Bonn, Durée:2.58 Assistance:14.978 (46.500).									

### RENDEMENT DES EXPOS

AUBATON									
	AB	PC	CS	PP	BV	Moy.			
18. Alou, Moises	297	40	86	49	11	4.289			
11. Andrews, Shane	136	19	27	18	6	1.198			
5. Berry, Sean	174	20	52	32	7	2.299			
12. Cordero, Wilfredo	346	44	105	36	6	8.304			
24. Fletcher, Darrin	197	24	61	33	7	0.310			
30. Floyd, Cliff	52	5	9	8	1	3.173			
4. Grudzielanek, Mark	153	18	38	11	1	3.248			
19. Laker, Tim	93	12	20	16	2	0.215			
3. Lansing, Mike	262	30	63	32	6	12.240			
16. Pride, Curtis	50	9	10	2	0	2.200			
40. Rodriguez, Henry	108	10	28	15	2	0.259			
25. Segui, David	259	39	84	33	5	1.324			
9. Silvestri, Dave	31	5	4	6	1	0.129			
2. Spehr, Tim	35	4	9	3	1	0.257			
44. Tarasco, Tony	308	49	84	28	9	16.273			
14. Treadway, Jeff	52	6	9	9	0	0.173			
22. White, Rondell	244	50	62	34	9	11.254			
AU MONTICULE									
	G	P	VP	ML	PM	BB	RM	PM	
13. Fassero, Jeff	10	8	0	115	0	51	37	108	3.99
49. Fraser, Willie	0	0	0	4	1	1	1	2	2.09
29. Harris, Greg	1	1	0	24	1	8	9	26	2.96
27. Henry, Butch	6	8	0	108	2	37	24	49	3.07
34. Heredia, Gil	3	5	0	75	1	45	16	54	5.38
52. Leiper, Dave	0	0	0	1	0	0	0	1	0.00
45. Martinez, Pedro	9	6	0	122	0	45	42	111	3.32
33. Perez, Carlos	9	2	0	88	2	31	15	62	3.15
51. Rojas, Mel	1	3	20	45	1	21	21	40	4.17
54. Scott, Tim	0	0	2	40	0	19	14	36	4.28
31. Shaw, Jeff	1	5	3	51	1	27	20	42	4.74
41. Urbina, Ugueth	2	2	0	23	1	16	14	15	6.18
47. White, Gabe	1	1	0	19	2	12	7	18	5.49

### AU LOSANGE

MONTREAL (PC)-Sans le vouloir, Brian Williams, des Padres de San Diego a changé toute la course du «meilleur deuxième» dans la Ligue nationale quand il a atteint Jeff Bagwell au poignet gauche dimanche.

Bagwell devait être un des acteurs les plus importants dans cette course. Mais voilà que les Astros de Houston devront se passer de leur joueur de premier but pendant une période de trois ou quatre semaines tout au moins. Il a subi une nouvelle fracture au poignet.

«Cela modifie bien des choses, a dit Kevin Malone. Plusieurs équipes croient encore en leurs chances.»

Les Expos ont échangé dimanche soir le voltigeur Lou Frazier aux Rangers du Texas en retour

d'un joueur à être nommé plus tard.

Frazier était un des favoris de Felipe Alou, mais il avait perdu des points auprès de la direction des Expos au cours des derniers mois.

«J'aimais bien le joueur de 1993 et de 1994, a dit Alou. Mais ce n'est pas le même joueur qui s'est présenté ici en 1995. Il n'avait pas la même détermination, le même désir de travailler.»

Les Rockies ont une attaque redoutable. Avec les Walker, Galarraga, Bichette et Castilla, ils sont capables de cogner la longue balle. Leurs 117 circuits en sont la preuve.

Mais ce ne sont pas seulement les joueurs réguliers des Rockies qui sont à surveiller. Leurs réservistes le sont aussi.

Avant le match d'hier, les frappeurs suppléants du Colorado présentaient une moyenne globale de .328 (40 coups sûrs en 122 présences) avec huit doubles, deux triples, six circuits, 34 points produits et 25 buts sur balles.

Les Expos entreprennent ce soir une courte série de deux matches face aux Marlins de la Floride.

Mark Gardner, un ancien Expo, sera au monticule pour les Marlins. Gardner (4-4, moyenne de 4.19) affrontera Carlos Perez (9-2, moyenne de 3.15).

Gardner a un dossier en carrière de 1-3 contre ses anciens coéquipiers. Quant à Perez, il tentera de remporter une neuvième victoire de suite au Stade olympique.



## BASEBALL



NATIONALE



AMERICAINE

### CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	54	32	628
Philadelphie	47	41	534
Montréal	43	45	489
Floride	35	49	417
New York	35	52	402

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Cincinnati	53	32	624
Houston	50	37	575
Chicago	43	44	494
Pittsburgh	36	49	424
St. Louis	37	51	420

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	49	39	557
Los Angeles	45	42	517
San Diego	41	46	471
San Francisco	39	48	448

**Lundi, 31 juillet**

Colorado 3 Montréal 2  
San Diego 5 Houston 1  
St. Louis en Floride, remis  
New York 4 Pittsburgh 1

**Mardi, 1er août**

### LANCEURS PREVUS

Floride (Gardner 4-4) à Montréal (Perez 9-2), 19 h 35.  
New York (Harnisch 2-7) à Cincinnati (Schourek 10-5), 19 h 35.  
Chicago (Navarro 8-4) à Pittsburgh (Ericks 2-3), 19 h 35.  
Philadelphie (Fernandez 1-1) à Atlanta (Avery 4-6), 19 h 40.  
Houston (Hampton 6-3) à St. Louis (Jackson 2-10), 20 h 35.  
Los Angeles (Valdes 7-6) au Colorado (Thompson 2-1), 21 h 05.  
San Francisco (Leiter 5-6) à San Diego (Distman 2-3), 22 h 05.

**Mercredi, 2 août**

Floride à Montréal, 19h35.  
New York à Cincinnati, 19h35.  
Chicago à Pittsburgh, 19h35.  
Philadelphie à Atlanta, 19h40.  
Houston à St. Louis, 20h35.  
Los Angeles au Colorado, 21h05.  
San Francisco à San Diego, 22h35.

**Jeudi, 3 août**

San Francisco à San Diego, 16h05.  
Los Angeles au Colorado, 17h05.  
New York à Cincinnati, 19h35.  
Chicago à Pittsburgh, 19h35.  
Philadelphie à Atlanta, 19h40.  
Houston à St. Louis, 20h35.

**Vendredi, 4 août**

Atlanta à Montréal, 19h35.  
Philadelphie à Cincinnati, 19h35.  
Houston à Pittsburgh, 19h35.  
Floride à New York, 19h40.  
Chicago à St. Louis, 20h35.  
San Diego au Colorado, 21h05.  
Los Angeles à San Francisco, 22h05.

**Samedi, 5 août**

Atlanta à Montréal, 20h05.  
Floride à New York, 20h05.  
Philadelphie à Cincinnati, 20h05.  
Houston à Pittsburgh, 20h05.  
Chicago à St. Louis, 20h05.  
San Diego au Colorado, 20h05.  
Los Angeles à San Francisco, 23h05.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.			
TGwynn SD	85	334	52	121	362			
Dunston Chi	77	283	37	97	343			
DBell Hou	86	359	52	119	331			
Segui Mon	78	258	39	84	326			
Bonilla NY	80	317	49	103	325			
Bichette Col	85	347	54	112	323			
Grace Chi	86	333	54	107	321			
Castilla Col	85	323	52	102	316			
Comine Flo	78	272	47	86	316			
Larkin Cin	78	296	59	92	311			
Points Biggio	Houston, 78	Finley, San Diego, 70	Bonds, San Francisco, 70	Bagwell, Houston, 65	Mondesi, Los Angeles, 63	McRae, Chicago, 60	Larkin, Cincinnati, 59	
Points produits	DBell, Houston, 75	Bichette, Colorado, 72	Bonds, San Francisco, 67	Bagwell, Houston, 66	RSanders, Cincinnati, 64	TGwynn, San Diego, 64	Sosa, Chicago, 63	Galarraga, Colorado, 63
Coups sûrs	TGwynn, San Diego, 121	DBell, Houston, 119	Bichette, Colorado, 112	Grace, Chicago, 107	Cordero, Montréal, 105	Finley, San Diego, 105	Bonilla, New York, 103	
Doubles	Grace, Chicago, 35	Cordero, Montréal, 28	Bonilla, New York, 25	RSanders, Cincinnati, 24	Lankford, St. Louis, 24	McRae, Chicago, 24	Bagwell, Houston, 23	Bichette, Colorado, 23
Triples	Offerman, Los Angeles, 6	McRae, Chicago, 6	Butler, New York, 6	Bullett, Chicago, 5	Larkin, Cincinnati, 5	Dunston, Chicago, 5	8 à égalité à 4	
Circuits	LWalker, Colorado, 23	Gant, Cincinnati, 22	Bonds, San Francisco, 22	Castilla, Colorado, 21	Galarraga, Colorado, 21	Bichette, Colorado, 20	Sosa, Chicago, 18	Bonilla, New York, 18
Buts volés	Veras, Floride, 31	Larkin, Cincinnati, 31	Finley, San Diego, 25	DLewis, Cincinnati, 23	RSanders, Cincinnati, 22	DBell, Houston, 22	Lankford, St. Louis, 22	
Lanceurs (8 décisions)	GMaddux, Atlanta, 11-1, 917, 1.64	Smiley, Cincinnati, 10-1, 909, 3.37	Clontz, Atlanta, 7-1, 875, 3.16	CPerez, Montréal, 9-2, 818, 3.15	Nomo, Los Angeles, 8-2, 800, 2.04	Bullinger, Chicago, 8-2, 800, 2.94	Switt, Colorado, 6-2, 750, 5.83	
Retraits	Nomo, Los Angeles, 150	Benes, San Diego, 126	Smolitz, Atlanta, 122	GMaddux, Atlanta, 118	Schilling, Philadelphie, 114	PJMartinez, Montréal, 111	Fassero, Montréal, 108	
Victoires protégées	Slomb, Philadelphie, 24	Myers, Chicago, 24	Henk, St. Louis, 22	Rojas, Montréal, 20	JBrantley, Cincinnati, 20	TdWorrell, Los Angeles, 18	Hoffman, San Diego, 17	Beck, San Francisco, 17

### CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Boston	48	38	558
New York	43	42	506
Baltimore	43	43	500
Detroit	40	47	460
Toronto	38	48	442

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Cleveland	59	26	694
Kansas City	41	43	488
Chicago	42	44	488
Milwaukee	37	46	435
Minnesota	30	56	349

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Californie	54	33	621
Texas	44	43	506
Seattle	43	44	494
Oakland	41	48	461

**Lundi, 31 juillet**

Toronto 6 Baltimore 3  
Chicago 6 Kansas City 4

**Mardi, 1er août**

### LANCEURS PREVUS

Minnesota (Tapani 6-11) à Cleveland (Ogea 5-3), 19 h 05.  
Boston (Smith 5-6) à Detroit (Wells 10-3), 19 h 05.  
Toronto (Hurtado 3-0) à Baltimore (Brown 5-6), 19 h 35.  
Milwaukee (Givens 2-2) à New York Pettitte 6-6), 19 h 35.  
Kansas City (Gubicza 7-8) à Chicago (Righetti 1-0), 20 h 05.  
Texas (Pavlik 5-6) à Oakland (Stottlemire 9-3), 22 h 05.  
Seattle (Johnson 11-1) en Californie (Anderson 5-2), 22 h 05.

**Mercredi, 2 août**

Milwaukee à New York, 13h05.  
Texas à Oakland, 15h15.  
Minnesota à Cleveland, 19h05.  
Boston à Detroit, 19h05.  
Toronto à Baltimore, 19h35.  
Kansas City à Chicago, 20h05.  
Seattle en Californie, 22h35.

**Jeudi, 3 août**

Kansas City à Chicago, 14h05.  
Texas à Oakland, 15h15.  
Minnesota à Cleveland, 19h05.  
Boston à Detroit, 19h05.  
Toronto à Baltimore, 19h35.  
Milwaukee à New York, 19h35.  
Seattle en Californie, 22h05.

**Vendredi, 4 août**

Chicago à Cleveland, 19h05.  
New York à Detroit, 19h05.  
Boston à Toronto, 19h35.  
Milwaukee à Baltimore, 19h35.  
Kansas City au Minnesota, 20h05.  
Seattle à Oakland, 22h05.  
Texas en Californie, 22h05.

**Samedi, 5 août**

Kansas City au Minnesota, 20h05.  
Chicago à Cleveland, 20h05.  
New York à Detroit, 20h05.  
Boston à Toronto, 20h05.  
Milwaukee à Baltimore, 20h05.  
Seattle à Oakland, 23h05.  
Texas en Californie, 23h05.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.				
EMartinez Sea	87	306	69	110	359				
CDavis Cal	63	226	51	77	341				
O'Leary Bos	70	254	36	84	331				
Baerga Cle	85	353	54	116	329				
Thomas Chi	86	296	64	97	328				
Thomas Cle	81	276	60	90	326				
Naehring Bos	78	270	42	88	326				
Knoblauch Min	80	323	58	105	325				
O'Neill NY	71	253	46	81	320				
MRamirez Cle	83	296	59	94	318				
IRodriguez Tex	74	277	35	88	318				
Points Phillips	Californie, 85	Edmonds, Californie, 82	EMartinez, Seattle, 69	Salmon, Californie, 68	Curtis, Detroit, 64	Thomas, Chicago, 64	ByAnderson, Baltimore, 64		
Points produits	Edmonds, Californie, 78	MVaughn, Boston, 75	TMartinez, Seattle, 73	MRamirez, Cleveland, 72	Snow, Californie, 70	Thomas, Chicago, 69	EMartinez, Seattle, 67		
Coups sûrs	Baerga, Cleveland, 116	EMartinez, Seattle, 110	Nixon, Texas, 107	Edmonds, Californie, 106	Knoblauch, Minnesota, 105	Snow, Californie, 104	LJohnson, Chicago, 103		
Doubles	EMartinez, Seattle, 32	Belle, Cleveland, 29	DiSarcina, Californie, 25	O'Leary, Boston, 22	Baerga, Cleveland, 22	7 à égalité à 21			
Triples	RAomar, Toronto, 7	Lofton, Cleveland, 7	ByAnderson, Baltimore, 6	White, Toronto, 5	O'Leary, Boston, 5	Vina, Milwaukee, 5	BWilliams, New York, 5	Knoblauch, Minnesota, 5	DiSarcina, Californie, 5
Circuits	Thomas, Chicago, 27	MVaughn, Boston, 26	MRamirez, Cleveland, 24	McGwire, Oakland, 24	TMartinez, Seattle, 22	RPalmeiro, Baltimore, 22	Edmonds, Californie, 21		
Buts volés	TGoodwin, Kansas City, 31	Coleman, Kansas City, 25	LJohnson, Chicago, 24	Knoblauch, Minnesota, 23	Nixon, Texas, 23	RHenderson, Oakland, 22	Lofton, Cleveland, 20		
Lanceurs (8 décisions)	Wakefield, Boston, 11-1, 917, 1.58	RJohnson, Seattle, 11-1, 917, 2.79	Langston, Californie, 10-1, 909, 4.15	DeMartinez, Cleveland, 9-1, 900, 2.62	Belinda, Boston, 7-1, 875, 3.35	DWells, Detroit, 10-3, 769, 3.04	Boskie, Californie, 6-2, 750, 4.81	Stottlemire, Oakland, 9-3, 750, 4.03	
Retraits	RJohnson, Seattle, 185	Appier, Kansas City, 132	Stottlemire, Oakland, 124	Finley, Californie, 120	Cone, New York, 111	JMcDowell, New York, 98	Hanson, Boston, 96		
Victoires protégées	Mesa, Cleveland, 29	LeSmith, Californie, 24	Eckersley, Oakland, 20	DJones, Baltimore, 19	Aguilera, Boston, 19	Wetteland, New York, 18	Montgomery, Kansas City, 18	Henneman, Detroit, 18	

## MONTREAL JUNIOR

### CLASSEMENT

Conférence Métropolitaine Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
x-LaSalle	34	6	850
Longueuil	23	19	548
Rosemont	16	24	400
Rive-Sud	17	26	395
Ahuntsic	6	34	150

Section Nord-Est			
G	P	Moy.	Diff
Repentigny	26	16	619
Laval	26	17	605
Trois-Rivières	25	17	595
Montréal-Nord	21	20	512
St-Eustache	21	21	500

### Conférence Provinciale Section Est

G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	23	17	575
Québec	20	20	500
Charlesbourg	19	22	463
Drummondville	17	20	459
Jonquière	13	26	333

x-champion du calendrier régulier.

**Dimanche, 30 juillet**

Sherbrooke 9 Jonquière 11 (9)  
St-Eustache 3 Longueuil 0  
Repentigny 3 Trois-Rivières (8)  
Montréal-Nord 3 Laval 2 (9)  
Ahuntsic 3 LaSalle 12

**Lundi, 31 juillet**

Longueuil 0 LaSalle 5  
Rosemont 7 Trois-Rivières 5

**Mardi, 1er août**

St-Eustache à Rive-Sud, 20h

Montréal-Nord à Trois-Rivières, 20h  
Jonquière à Charlesbourg, 20h  
**Mercredi, 2 août**  
Québec à Drummondville, 20h  
LaSalle à Longueuil, 20h  
Rive-Sud à Rosemont, 20h  
Laval à St-Eustache, 20h  
Ahuntsic à Montréal-Nord, 20h

## JUNIOR RÉGIONAL

### CLASSEMENT

PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	19	14	5	736
Jonquière	19	9	10	473
Lac-Saint-Jean	18	8	10	444
Saint-Honoré	18	6	12	333

**Lundi, 31 juillet**

Lac-Saint-Jean Est 2 Jonquière 12  
**Mercredi, 2 août**  
Chicoutimi à Jonquière

## MIDGET RÉGIONAL

### CLASSEMENT

PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré 13 Royal (Jonq) 11				
(Saint-Honoré mène 1-0)				

## BANTAM RÉGIONAL

### CLASSEMENT

PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac-Saint-Jean Est 20				
16 4 800				

# SPORT ÉCLAIR

## Baseball moustique

Les Voyageurs de Jonquière occupent le premier rang du classement moustique de baseball après leur victoire facile de 20-5 sur le Royal de Jonquière. Sébastien Tremblay a été l'artilleur gagnant et il a été aidé par le circuit et les cinq points produits de Michael Blackburn. Jason Tremblay a aussi frappé la longue balle.

## Soccer mineur

L'équipe Shipshaw I a eu raison de Shipshaw II par 5-0, hier, au soccer atome régional. Audrey Tremblay (2), Alexandre Potvin-Doucet (2) et Pierrot Bérubé ont marqué. Au niveau moustique, l'Impact de Shipshaw a perdu 6-1 face au Phoenix. Maxime Tremblay a dirigé l'attaque avec quatre filets. François Tremblay et Kevin Tremblay ont aussi fait leur part pendant que Mathieu Delisle répliquait pour l'Impact.

## DEK hockey

Le Old Milwaukee a pris la mesure du SPA de

l'UQAC par 10-7 selon la formule Score, hier, dans la Ligue de DEK hockey. Chaque formation a marqué sept buts dans cette rencontre. Le Billard centre-ville a blanchi le Times de l'UQAC, 5-0 (12-4) et le Singapour a vaincu le Guinness-Billardier, 5-2 (9-9). Ce soir, quatre matches seront joués sur la surface du centre sportif de Kénogami. Le Guinness se mesurera au Guinness-Billardier, le Bédard Dodge Chrysler jouera contre le Singapour, le Zinc sera opposé au SPA et le Coup de foudre accueillera le Billardier de Chicoutimi.

## Soccer senior

Le Munger Pontiac Buick a malmené le Mistral par 8-0, hier soir, dans la ligue de soccer senior du Saguenay. Avec quatre buts, Jeannot Roy a été la grande vedette du match. Jean-Luc Levasseur (2), Michel Tremblay et Serge Jomphe ont aussi participé au festival.

## Saberhagen passe aux Rockies

Les Mets de New York

## LIGUE CANADIENNE

### CLASSEMENT

Section Nord				
Mj	G	P	NPpPcPts	
Calgary	5	5	0	202
Edmonton	5	4	1	161
C-B	5	4	1	175
Hamilton	5	2	3	135
Toronto	5	2	3	114
Winnipeg	5	2	3	89
Ottawa	5	1	4	87
Saskatchewan	5	0	5	69

Section Sud				
Mj	G	P	NPpPcPts	
Baltimore	5	4	1	191

Mardi 1 août				
Voyageurs (Jonq)	vs	Sags (Chic)	18h30	
Chicoutimi (Sags)	17	12	5	705
Chicoutimi (Orieles)	19	12	7	630
Jonquière (Royals)	20	12	8	600
Laterrière (Braves)	18	4	14	222
Jonq (Voyageurs)				

Pour trois jours

# Williams offre un essai à Villeneuve

MONTREAL (PC)-Jacques Villeneuve prendra finalement le volant d'une Formule un au cours des trois prochains jours. L'écurie franco-anglaise Williams-Renault a en effet confirmé, hier, que l'actuel meneur au championnat Indy-Car effectuera trois journées d'essais sur le circuit de Silverstone d'aujourd'hui à jeudi.

Après plus de deux semaines de tractations, les deux parties en sont venues à une entente et Villeneuve, qui s'est rendu en Angleterre immédiatement après la course de dimanche au Michigan, a visité l'usine de Williams à Didcot, hier.

En confirmant la nouvelle, le communiqué de Williams précisait que «Villeneuve a émis le désir d'essayer une Formule un et nous sommes heureux de lui en donner l'opportunité.»

Et dans les coulisses, on chu-

chote que ces essais arrivent à point nommé. Le patron Frank Williams n'a guère apprécié les infortunes de Damon Hill, le pilote numéro un de l'écurie, qui n'a pu compléter les deux derniers grands prix (Angleterre et Allemagne). Il espère que la présence de Villeneuve cette semaine piquera l'orgueil de Hill et de son coéquipier David Coulthard.

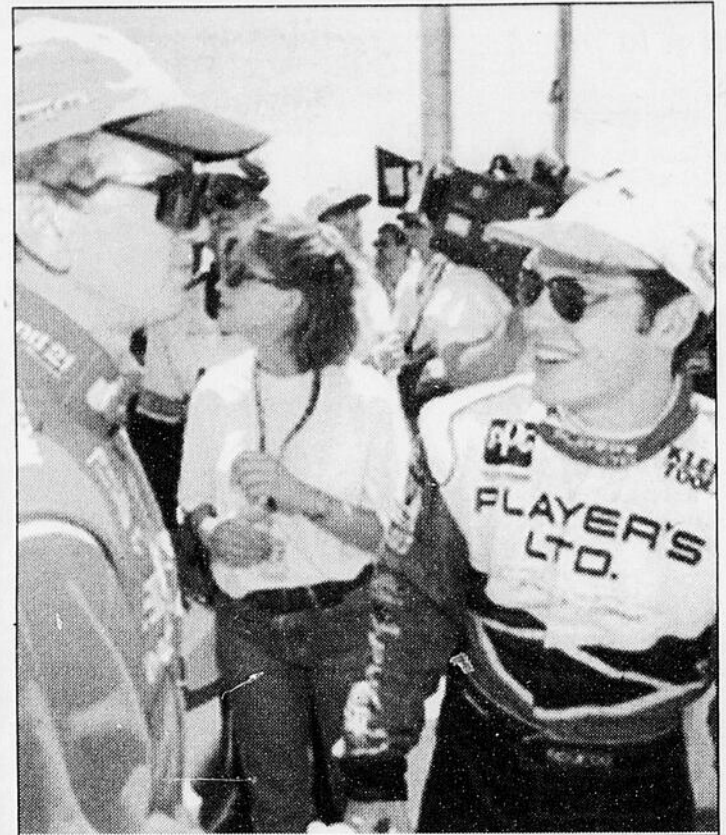
Hill (mardi et mercredi) et Coulthard (jeudi) participeront aussi à cette séance d'essais.

Quant à l'avenir de Villeneuve, on demeure dans l'incertitude. Une entente serait presque conclue avec l'équipe de Barry Green et son commanditaire actuel (Player's) en vue de la prochaine saison en IndyCar. Mais Villeneuve et son gérant Craig Pollock n'ont jamais caché leur grand intérêt pour la Formule un et ils désirent se garder toutes les portes ouvertes.

Villeneuve a souvent répété qu'il était à la recherche de la meilleure combinaison possible, c'est-à-dire l'équipe (IndyCar ou F1) capable de lui fournir un matériel compétitif et les circonstances les plus propices à la poursuite de sa carrière.

Par ailleurs, le partenaire privilégié de Williams, le motoriste français Renault, serait très favorable à la venue de Villeneuve en Formule un. Lors du Grand Prix du Canada, Bernie Ecclestone, vice-président de la Fédération internationale automobile, avait avoué que la présence de Villeneuve au sein d'une écurie au moteur Renault se voulait une association logique.

Dans l'entente permettant à Villeneuve d'effectuer ces essais, tout indique que Williams aurait obtenu un premier droit de refus dans le cas où le jeune pilote de 24 ans passe à la Formule un.



L'HISTOIRE... ne dit pas si Jacques Villeneuve et Parker Johnstone discutent des essais en Formule Un, mais Villeneuve y sera cette semaine avec l'écurie Williams.

(Laserphoto AP)

Williams n'est pas la seule équipe à s'intéresser au fils de l'inoubliable Gilles Villeneuve. Ferrar-

ri et Benetton observent attentivement la progression de sa carrière en Amérique.

Titre mondial des pilotes de Formule Un

# Schumacher dit n'avoir rien gagné encore

HOCKENHEIM, Allemagne (Reuter)-Le champagne d'une victoire plus douce que les autres n'a pas grisé Michael Schumacher, conscient que la lutte pour le titre mondial est loin d'être jouée.

Après être devenu le premier Allemand à triompher sur ses terres, dimanche, à Hockenheim, le pilote Benetton a détrompé ceux qui affirmaient déjà que ses 21 points d'avance sur Damon Hill l'assuraient pratiquement d'un deuxième titre consécutif.

«Il reste huit courses et si je ne marquais pas de point pendant

deux courses, l'écart pourrait se réduire à un point», a-t-il fait valoir.

«Nous espérons tous que cela n'arrivera pas mais cela pourrait arriver et nous devons rester concentrés sur l'objectif, a-t-il ajouté. J'ai un bon coup à jouer maintenant avec ces 10 points de plus grâce à la sortie de route de Damon. Mais tout peut encore arriver.»

Schumacher n'a pas évoqué son expérience de l'an dernier avec une cascade de disqualifications et de suspensions qui avaient permis à Damon Hill de ramener son handicap de 37

points à un point.

Mais l'Allemand n'ignore pas qu'en F1, le suspense reste souvent entier jusqu'à la fin puisque depuis 1950, le titre s'est joué 17 fois lors de la dernière course.

En 1976, par exemple, Niki Lauda avait 35 points d'avance à la mi-saison mais il allait ensuite être victime d'un terrible accident et James Hunt s'emparait du titre.

La dernière démonstration en date de Michael Schumacher, impressionnant de maîtrise devant son public, a illustré pourquoi Benetton voulait absolument le garder tandis que les

écuries rivales cherchaient à s'attacher ses services.

## Rumeurs

L'Allemand avait confié avant sa victoire être en négociations avec quatre écuries de pointe. Mais il avait ajouté qu'il ne prendrait aucune décision avant d'être certain de faire le meilleur choix.

«La situation, c'est que je suis sous contrat avec Benetton et rien d'autre, a-t-il dit. Je négocie avec toutes les écuries et quand j'aurai pris une décision, tout le monde le saura. Mais tout le monde sait qu'aucune décision

n'a été prise pour le moment.» Il a ainsi fermement démenti les rumeurs selon lesquelles il aurait déjà signé un contrat avec Ferrari.

«Au début de la saison, tout le monde disait que j'allais quitter Benetton pour McLaren-Mercedes», a-t-il rappelé.

«Ensuite, tout le monde a changé d'avis pour dire que j'allais rester. Maintenant, ils disent que je vais chez Ferrari et la semaine prochaine, ils diront sûrement que je vais signer avec Williams. Je veux différer ma décision pour voir comment évoluent les écuries qui m'intéressent.»

Il est beaucoup question de l'avenir du champion du monde dans les paddocks car il conditionnera le visage de la F1 de l'an prochain. Quand il aura fait son choix, les autres suivront et l'on pourra alors vérifier le bien fondé des bruits qui circulent.

Certains parlent ainsi du retour d'Alain Prost et de Nigel Mansell. Le premier rejoindrait McLaren tandis que le second pourrait opter pour Ferrari.

«Je ne sais pas ce que je vais faire, a déclaré Alain Prost, qui vient de mettre un terme à sa collaboration avec Renault. Il est possible que je revienne dans l'univers de la F1, mais certainement pas comme pilote.»

Du côté de Ferrari, on rappelle que la cible prioritaire est Michael Schumacher, qui ferait équipe avec l'un des deux pilotes actuels de la Scuderia.

Comme Jean Alesi a fait savoir que la perspective de courir dans la même écurie que l'Allemand ne l'enchantait guère, il s'agirait probablement de Gerhard Berger.

On s'inquiète à Cooperstown

# L'image du baseball se ternit

COOPERSTOWN, N.Y. (AP)-Les amateurs de baseball qui viennent visiter Cooperstown s'inquiètent en congréguant aux portes du vieux Doubleday Field, lieu privilégié du sport national américain.

A chaque jour, il semble que l'image du baseball se ternit un peu plus à travers le continent.

«Ce n'est plus du tout comme quand j'étais petit», a commenté Andrew DeLeo, un amateur de 26 ans qui a quitté le match de la renommée entre les Tigers de Detroit et les Cubs de Chicago, hier, après seulement deux manches. «Avant, le baseball était synonyme de famille, de plaisir. Aujourd'hui, c'est seulement une question d'argent.»

Mike Schmidt a abordé le sujet dimanche quand il a été intronisé au Temple de la renommée. Il

a déclaré que les joueurs d'aujourd'hui ne savaient pas à quel point ils étaient privilégiés.

«Mike (Schmidt) a frappé dans le mille, a commenté une autre légende, Bob Feller. Les joueurs sont arrogants aujourd'hui; ils ne rendent pas aux amateurs le respect et la reconnaissance qui leur sont dus. Ils n'ont plus aucun contact avec les gens ordinaires.»

Peut-être... mais peut-être aussi y a-t-il trop de contact.

## Gestes disgracieux

Il y a deux semaines, Jack McDowell a présenté le doigt d'honneur à la foule du Yankee Stadium qui exprimait son mécontentement. Samedi, le dépisteur des Orioles de Baltimore Deacon Jones a été impliqué dans une échauffourée avec

des amateurs.

Dimanche, c'était au tour de Chili Davis, des Angels de la Californie, de frapper un amateur qui le haranguait dans le stade de Milwaukee. Le hic dans cette affaire, c'est que Davis a giflé la mauvaise personne...

Le président de la Ligue américaine Gene Budig a déclaré qu'il n'avait pas encore eu la chance de discuter de l'incident avec Davis.

«Je ne suis pas au courant de tous les faits, a dit Budig. Mais ce n'est pas le genre d'incident qu'on apprécie, surtout cette année, alors que nous tentons de regagner la confiance des amateurs.»

Un autre membre du Temple de la renommée, Ralph Kiner, a cependant rappelé qu'il ne s'agissait pas de la première fois de l'histoire que les joueurs et

les amateurs se disputaient.

«On peut retourner à l'époque de Ty Cobb, a dit Kiner. Il était monté dans les estrades pour frapper des amateurs. J'ai joué au baseball, a-t-il poursuivi, et j'ai été conspué et insulté... Je sais comment on se sent dans ces situations. Ce n'est jamais agréable, mais il faut savoir se contrôler.»

## De la gêne

Le directeur-général des Tigers Joe Klein, qui n'était toujours pas au courant de l'incident impliquant Davis, a fondu dans son siège en apprenant les détails de l'agression.

«Cette année, en plus, nous avons beaucoup de travail à faire pour regagner le respect des amateurs, a-t-il lancé. Il fallait bien qu'une chose comme celle-là se produise...»

Saut à la perche

# Serguei Bubka veut un cinquième titre

PARIS (Reuter)-Athlète sans rival, Serguei Bubka pourrait franchir une barre historique à Goteborg avec un cinquième titre mondial consécutif à la perche.

Certes, à 31 ans, le tsar ukrainien n'a plus l'allure conquérante qu'il affichait en 1985 lorsqu'il fut le premier homme au-delà des six mètres.

Mais il reste le seul à pouvoir enrouler sans peine cette hauteur mythique devant laquelle tous les autres perchistes paraissent pris d'hésitations.

Le Russe Rodion Gatauline a paru un instant pouvoir contester la suprématie du maître de Lougansk en passant 6,02 m en salle et 6,00 m en

plein air en 1989.

Mais Bubka a continué à régner et il a dû attendre cette année pour voir émerger un adversaire qui pourrait lui donner du fil à retordre.

Le Sud-Africain Okkert Brits, qui est devenu le troisième homme à passer six mètres, samedi, à Sestrières, semble avoir l'étoffe d'un successeur mais à 21 ans, il est peut-être un peu tendre.

«Ce Brits m'embête», confiait récemment Maurice Houvion dont le poulain, Jean Galfione, tarde à confirmer les promesses nées l'an dernier d'un bond à 5,94 m.

«D'abord parce qu'il va bientôt passer six mètres, ensuite parce

que c'est lui qui battra les records de Bubka.»

## 35 records du monde

Si la première partie de la prophétie du mentor des perchistes français s'est réalisée, il faudra certainement attendre encore quelques années pour voir Brits effacer Bubka des tablettes.

Athlète le plus titré des championnats du monde - aucun autre ne possède quatre couronnes - l'Ukrainien est également le détenteur de la bagatelle de 35 records du monde, dont 17 en plein air et 18 en salle.

Le 21 février 1993 à Donetsk, il atteignait son plafond en salle avec une barre à 6,15 m. L'année suivante, il s'envolait à 6,14 m sur le stade d'altitude de Sestrières, où Brits s'est distingué samedi.

A Goteborg, Bubka, le surdoué devenu homme d'affaires averti négociant financièrement chacune de ses sorties près de 50 000 \$ US, sera encore le favori à sa propre succession.

Pour le battre, ses rivaux devront d'abord compter sur les faiblesses qui parfois brisent son élan de manière inexplicable.

Aux Jeux olympiques de Barcelone, l'Ukrainien avait ainsi calé devant une barre à 5,70 m, laissant la médaille d'or au Russe Maksim Tarassov.

Deux ans plus tôt, il s'était contenté de la sixième place des championnats d'Europe, sa plus mauvaise performance depuis son premier sacre mondial en 1983. Il avait alors 19 ans.

Aujourd'hui, Bubka sait que le temps lui est compté et il voudra tout faire pour renvoyer Brits, Galfione et les autres à leurs études.

## Grand-mère du sprint à 35 ans!

# Ottey ne songe pas à la retraite

PARIS (Reuter)-Merlene Ottey exagère un peu quand elle se définit comme la grand-mère du sprint, d'autant plus qu'à 35 ans, l'élégante Jamaïcaine ne montre aucun signe de vieillissement.

Quinze ans après sa médaille de bronze au 200 m des Jeux olympiques de Moscou, la gazelle au body jaune continue de faire des ravages, n'en déplaît à ses jeunes rivales.

«Je suis la grand-mère de la piste mais elles feraient bien de se méfier, a-t-elle prévenu. Elles ont toujours peur de moi et elles sont impatientes de me voir partir à la retraite.»

Même si les sprinters des deux sexes, désormais mieux préparés, mieux entraînés et motivés par des gains plus substantiels, prolongent de plus en plus leur carrière au-delà de la trentaine, Ottey n'en demeure pas moins un phénomène.

Elle a été classée parmi les 10 femmes les plus rapides du monde sans interruption de 1980 à 1993 et elle est restée invaincue pendant 88 courses de mai 1989 à mars 1991. Cette année, elle détient la meilleure performance sur 100 m et la deuxième sur 200 m.

Il y a deux ans, aux championnats du monde de Stuttgart, elle avait décroché enfin son premier titre dans une compétition majeure en gagnant le 200 m après avoir concédé l'or du 100 m à l'Américaine Gail Devers pour un centième de seconde.

Avant cela, elle avait amassé une collection impressionnante de médailles de bronze - quatre aux Jeux olympiques et cinq lors de championnats du monde.

Si elle semble pouvoir conserver son titre sur 200 m à Goteborg, et peut-être même s'imposer sur 100 m, il lui manquera encore un titre olympique, après

lequel elle court désespérément.

«Quand j'ai pris la médaille de bronze à Moscou, ça ne m'a rien apporté, confie-t-elle. Et les médailles de bronze sur 100 et 200 à Los Angeles ne m'ont rien donné non plus. Mon sponsor m'a même lâchée juste après.»

Elle ne peut s'empêcher de penser à Atlanta mais elle sait également que le temps lui est compté.

«Si je vais aux Jeux olympiques, à 36 ans, j'aurais beaucoup de pression, dit-elle. Je ne sais pas combien de temps je peux continuer. Je préfère m'arrêter que jouer les faire-valoir.»

## CALENDRIER DU PÊCHEUR

le QUOTIDIEN



MAJEURE MINEURE

**DATES Vos meilleurs moments de pêche!**

<b>1 AOÛT</b>	8 h 00	12 h 00	16 h 00	19 h 00
<b>2 AOÛT</b>	7 h 30	11 h 00	14 h 30	19 h 30
<b>3 AOÛT</b>	6 h 30	10 h 00	14 h 00	20 h 00

**Provi-Soir** Des MINI-PRIX là où ça compte.

**COKE ou SPRITE 1.99 \$**  
(COKE DIET - SPRITE DIET) 6 CANNETTES

**Bonne pêche et soyez prudent!** 291610



Tout au long de l'été, Le Quotidien attribuera parmi tous ses camelots

qui passent le journal avant 7 h le matin un magnifique T-shirt



## GAGNANTS

Semaine du 27 juillet 1995

1018	Nadia Robertson	Arvida
1014	Bernard Thierry	Arvida
3253	Pierre-Luc Bédard	Kénogami
3257	Yannick Rogers	Kénogami
1118	Sabin Mancheron	Arvida
4690	Isabelle Dallaire	Saint-Prime
4698	Louise Morin	Saint-Prime
4561	Jimmy Martel	Roberval
4318	Jessie Tremblay	Métabetchouan
1604	Yannick Girard	Chicoutimi-Nord
1575	Jonathan Charest	Chicoutimi-Nord
1620	Bruno Tremblay	Canton Tremblay
1659	Géraldine Gravel	Valin
2211	Nélissa Cloutier	Chicoutimi
4711	Kéven Lapierre	La Doré
4742	Mireille Aubé	Normandin
4650	J.-Claude Harvey	Saint-Félicien
5152	Diane Montmagny	Péribonka
5130	Mélanie Lachance	Mistassini
3021	Nicolas Voyer	Jonquière
3032	Kéven l'Espérance	Jonquière
3108	Stéphan Lavoie	Jonquière
3162	Élyse Blackburn	Jonquière
3218	Johanne Dallaire	Lac Kénogami
3724	Dany Boudreault	Anse-Saint-Jean
1136	Martin Tremblay	Arvida
1003	Luc Racine	Arvida
1007	Guy Lavertu	Arvida
3318	Jean-Sébastien Munger	Kénogami
3300	Denis Gilbert	Kénogami
2077	Frédéric Potvin	Chicoutimi
2106	Kéven Forgues	Chicoutimi
2122	Martin Leblanc	Chicoutimi
2162	Nancy Munger	Chicoutimi
2247	Anick Boulianne	Chicoutimi

Athlète non voyant

# Gagné a réussi à se rendre à Alma

ALMA (SB) - La plus longue épreuve de la semaine de l'athlète handicapé France Gagné a eu lieu lors de la journée la plus chaude de l'été. Pas facile de relier Chicoutimi à Alma sous une chaleur torride, mais Gagné y est parvenu.

L'athlète de l'Ascension a entrepris, hier matin, son projet de course à pied. Les six jours de France Gagné lui permettront de faire le tour de la région sur une distance de 277 kilomètres. Mais il espère surtout amasser une somme de 30 000 \$ afin de participer aux épreuves mondiales du lancer du javelot et du disque pour athlètes handicapés et aux Jeux olympiques pour personnes handicapées en 1996.

Vers 20h00, Gagné avait gagné

le CREPS d'Alma après une randonnée de 60 kilomètres. Il a avoué que ce ne fut pas facile et qu'il a dû marcher plus souvent qu'il ne le pensait.



BÉGIN

« En avant-midi, j'avais une heure d'avance sur mon trajet, mais en après-midi, j'avais perdu cette avance. Ce n'était pas évident à faire, car il a fait très chaud. Mais l'important, c'est d'y être parvenu », a résumé France Gagné, un athlète non voyant.

Ce dernier avoue que l'accueil a été plutôt tranquille au Saguenay. Mais au fur et à mesure que les gens entendaient parler de lui, ça se massait un peu plus à ses arrivées à Larouche, Saint-Bruno et Alma.

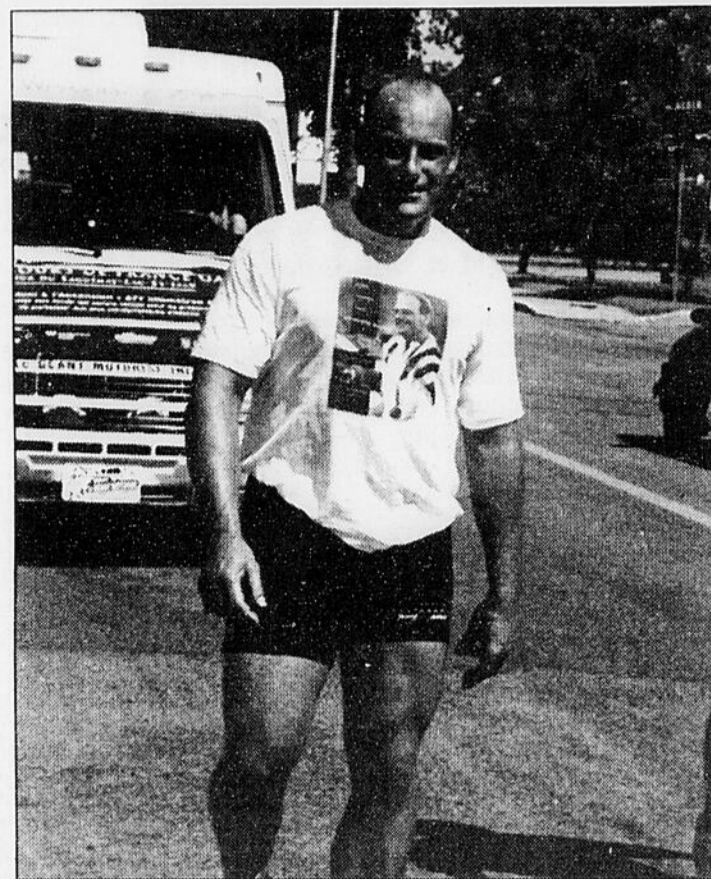
« Les gens sont sortis un peu

plus et certains m'ont même accompagnés jusqu'à Alma. Et demain matin (ce matin), quelques uns devraient partir à côté de moi vers Métabetchouan ».

France Gagné et son organisation, notamment Lulu Turgeon qui s'occupe des relations avec les médias, ont amassé environ 500 \$ lors de cette première journée, ce qui est un peu décevant. Mais on s'attend à ce que la situation s'améliore au cours des prochaines journées.

Ce matin, Gagné va se taper une petite journée de seulement 26 kilomètres entre Alma et Saint-Gédéon (10 km) et de Saint-Gédéon à Métabetchouan (16 km).

Gagné obtient aussi une excellente collaboration des automobilistes de la région, mais surtout des divers corps policiers des villes visitées.



NON VOYANT - France Gagné, un athlète non voyant, fait le tour de la région pour amasser de l'argent, car il veut participer à des épreuves internationales, dont les JO d'Atlanta pour handicapés en 1996.

(Photo Jeannot Lévesque)

Golf junior

## Boulianne domine le championnat régional

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le golfeur André Boulianne, du club Port-Alfred, domine le classement général du championnat régional de golf junior, à l'issue de la première ronde.

Boulianne, qui évolue en classe A, a présenté une carte de 76, un coup de mieux que Hugo Dufour, aussi de Port-Alfred.

Frédéric Lapointe, de Chibougamau, occupe le premier rang de la classe B en raison d'une ronde de 80, alors que Jimmy Côté, du club de Chicoutimi, montre une fiche de 81.

La lutte la plus serrée se joue en classe C, alors que trois golfeurs présentent des fiches identiques de 84. Il s'agit de Louis-Pierre Plourde, du club

Lac-Saint-Jean, de même que Jean-François Tremblay et Pierre-Luc Martin, tous deux du club Saguenay Arvida. En D, Yannick Boily, du club Saint-Prime, domine la catégorie par deux coups en raison d'un pointage de 94, alors que Jean-Denis Bouchard, du club Lac-Saint-Jean a joué un 96.

Du côté féminin, Josée

Pedneault, du club Lac-Saint-Jean, mène la classe B avec une carte de 82. Audrey Guillemette, de Dolbeau, occupe le premier rang de sa catégorie avec une fiche de 89, alors que Valérie Gauthier, de Chicoutimi, domine la classe D avec un 99.

La deuxième et dernière ronde se dispute aujourd'hui au club de golf de Saint-Prime.

Plus longs coups

Les dirigeants ont aussi organisé un concours du plus long coup de départ. En classe A et B, la meilleure « drive » revient à Stéphane Guillemette, du club de Dolbeau, avec une frappe de 284 verges. Il est suivi de Jean-Benoit Hudon (Chicoutimi) à 276 verges et de François Collard (Chicoutimi) à 260 verges. En

classe C et D réunies, Jean-Philippe Gagnon (Port-Alfred) a frappé sa balle à 240 verges, dix de mieux que Guy Dufresne et Jocelyn Bouchard.

Karine Boulianne, de Dolbeau, a été la meilleure représentante féminine avec 181 verges, alors qu'Annie Delisle, de Chicoutimi, a placé sa balle à 165 verges du départ.



RAPIDO

Elites au Bas-Saint-Laurent

La formation de hockey midget AAA de Jonquière, les Elites, confirment qu'ils passeront la fin

de semaine du 27 au 20 octobre à Rimouski et Causapsal. Les Gouverneurs de Sainte-Foy seront à Rimouski, vendredi et Trois-Rivières sera à Causapsal dimanche après-midi pour

deux matches du calendrier régulier. La journée du samedi sera réservée à une séance particulière d'entraînement.

La Petite Patte

La 12e édition de la course à pied de la Petite Patte aura lieu le mercredi 2 août face à l'école de Lac-à-la-Croix. Il s'agit d'une épreuve de la coupe Sagamie-Mésy et offrira des épreuves de 1,6, 5 et 10 kilomètres et s'adresse aux catégories junior, senior et vétérans. Le départ sera donné à 19h00.

Tournoi de Saint-Bruno

Un tournoi de balle-molle aura lieu à Saint-Bruno du 17 au 20 août. Deux classes sont offertes, soit la balle-molle participation et la balle-molle donnée ouverte. Il suffit de s'inscrire auprès d'Albert Larouche au 343-3034 ou auprès de Guy Fradette au 344-2388.

Tournoi moustique de Métabetchouan

Un seul match a été disputé au tournoi moustique de Métabetchouan et les Lynx de l'endroit ont subi un revers de 10-8 devant

Saint-Gédéon. Aujourd'hui, il y aura trois matches à Métabetchouan, soit les Vikings d'Alma face à Saint-Coeur de Marie, les Braves de Métabetchouan contre les Expos de Lac-à-la-Croix et les Dragons de l'Ascension devant le Commando d'Hébertville-Station. A Desbiens, les 49 d'Alma rencontrent les Raptors de Desbiens, les Red Sox d'Hébertville affrontent les Atomics I de Saint-Bruno, alors que les Ambassadeurs de Saint-Nazaire se frottent aux Atomics II de Saint-Bruno.

Tournoi de soccer provincial

La dixième édition du tournoi provincial senior de soccer à Saint-Bruno à compter du vendredi 4 août. Plusieurs équipes devraient y participer, dont quelques unes de l'extérieur de la région. Gatineau, Québec et Baie-Comeau ont déjà confirmé leur présence.

Quant au Ricochet de Saint-Bruno, l'équipe hôte de l'événement, elle aimerait bien récolter un tout premier titre à ce tournoi. Pour plus d'information, il suffit de contacter Benoit Lavoie au 343-2947 ou Guy Ouellet au 344-1622.



CLASSIQUE BELL MOBILITE - Plusieurs golfeurs de catégorie junior participeront à la Classique Bell Mobilité au club de golf le Blainvillier, le 28 août. Gaétan Sévigny (président de l'Association de golf du Québec) et Conrad Sarrazin (responsable junior de l'ACQ) entourent les participants: Luke Saunders (Ottawa), Evan Mooney (Canton de l'est), Pierre-Jean Gaudet (Mauricie), Billy Desbiens (est du Québec), Jérôme Dufour (Saguenay-Lac-Saint-Jean), Jason Morin (Montréal), Dave Kelley (Québec). Simon Jeanson (Abitibi) est absent de la photo.

# Cossette apprivoise son vieil ami

LA BAIE (SE) - Trente minutes après avoir vaincu le Saguenay pour la 23e fois, Robert Cossette ressemblait à un nageur qui venait de terminer quelques heures d'entraînement en piscine, hier après-midi, à La Baie.

Le nageur chicoutimien a eu raison de son vieux complice après sept heures et huit minutes de travail. Il a ainsi savouré une petite revanche.

Pour souligner le quarantième anniversaire de sa première descente du Saguenay, Robert Cossette devait répéter l'exploit le 15 juillet dernier. La rivière a cependant refusé de collaborer avec lui. Des conditions particulièrement difficiles l'ont obligé à abandonner cette tentative après environ cinq heures.

Robert Cossette a jonglé avec la possibilité de se reprendre en fin de semaine dernière. Les forts vents l'ont gardé sur la terre ferme.

Hier matin, sa journée a débuté par un appel téléphonique de Marcel Boivin.

«Marcel m'a appelé à 5h00 pour me dire: «Il fait beau. Les conditions sont parfaites». Nous avons décidé d'y aller. Nous avons quitté le club de yacht de Chicoutimi à 8h30», a expliqué le marathonnier.

«Je viens de le réussir pour la 23e fois. Ce n'est jamais facile. C'est stressant. Ce fut la plus stressante. L'autre jour, j'ai raté mon coup.

«Quand je n'ai pas été en mesure de compléter ma tentative, il y a deux semaines, ça ne m'a pas découragé. Qu'est-ce que tu fais lorsque tu te retrouves devant un mur de brique? Ça ne donne rien d'essayer de le défoncer. Il fallait essayer de trouver une autre porte. Les conditions étaient vraiment difficiles. Il était inutile de s'entêter».

Hier, malgré une blessure à l'épaule gauche, Robert Cossette n'a pas rencontré de problèmes majeurs pendant son séjour dans l'eau.

Dérangé par des crampes à la jambe gauche, il est tout de même arrivé à bon port.

«Robert n'a jamais été en difficulté, a assuré son entraîneur, Jean-Claude Tremblay. Il était en bonne forme physiquement et mentalement.

«Lorsque nous sommes partis de Chicoutimi, l'eau était à 69 degrés Fahrenheit. Dans le Saguenay, la température est passée à 66 degrés. Nous avons rencontré les conditions les plus froides, 60 degrés, dans le bras du Saguenay».

Pendant toute l'aventure, Robert Cossette a été encouragé par plusieurs amis. Si Jean-Claude Tremblay a dirigé son entraînement, Marcel Rheault a été son guide sur le Saguenay, hier.

«J'avais une équipe formidable autour de moi, a mentionné Cossette. Marcel Boivin et Rosaire Dubé m'ont aussi donné de bons coups de main. Nous avons obtenu

la collaboration d'Équipements Villeneuve, du centre nautique du Saguenay et de Glenayre Communications».

Cette 23e descente du Saguenay de Robert Cossette était-elle également la dernière? Le principal intéressé n'a pas répondu oui.

Dans les prochains jours, il se penchera aussi sur l'invitation du maire de Sainte-Rose-du-Nord. Ce dernier lui a proposé récemment de nager entre La Baie et Sainte-Rose.

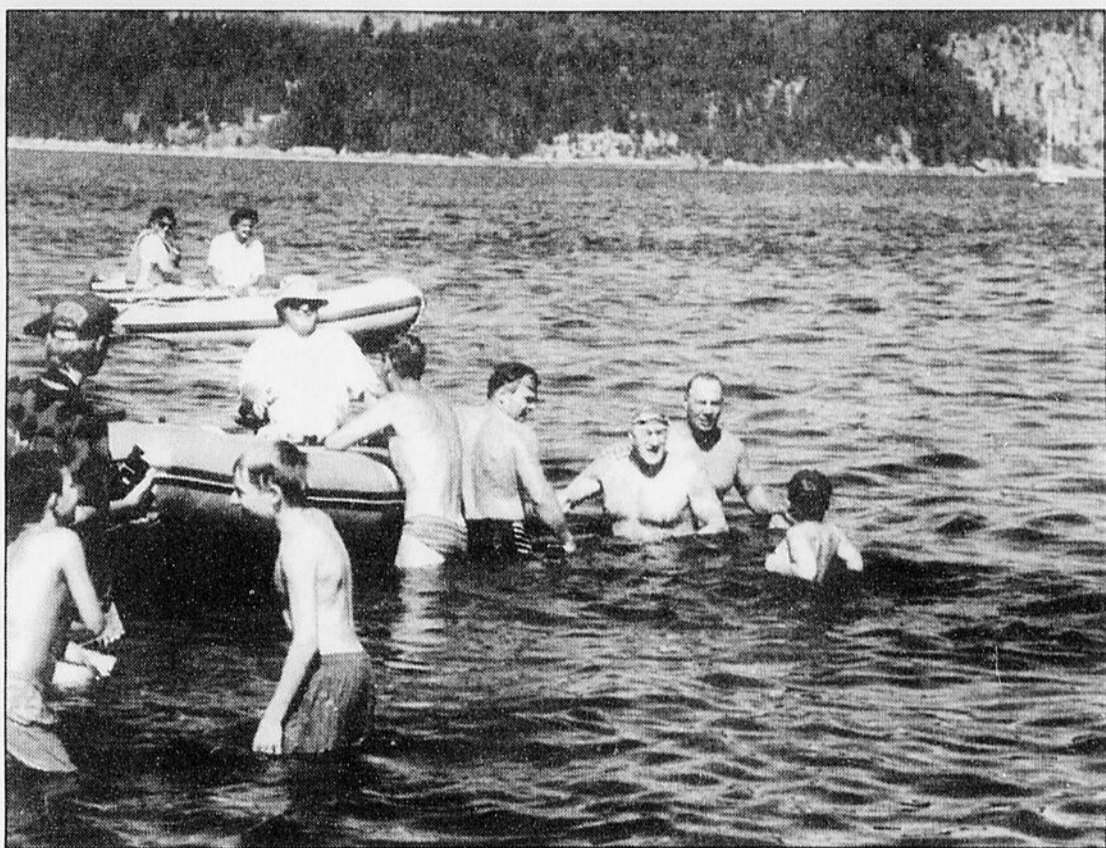
«Je vais y penser la semaine prochaine, a-t-il précisé. Je voulais d'abord réussir cette 23e descente du Saguenay. C'est fait.»



SERGE E M O N D

## PHOTO DE LA UNE

Après avoir réussi la descente du Saguenay pour une 23e fois, hier, Robert Cossette a posé en compagnie de son petit-fils, Stéphane, et de son entraîneur, Jean-Claude Tremblay.



ACCUEIL - Robert Cossette a été accueilli par plusieurs amis, hier après-midi, à La Baie, après avoir réussi une nouvelle fois la descente du Saguenay.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Camp des Elites

# Quatre jeunes candidats font bien

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Quatre hockeyeurs surclassés au midjet régional impressionnent depuis le début du camp d'entraînement des Elites de Jonquière.

La formation de hockey de la ligue midjet AAA a entrepris son neuvième camp d'entraînement vendredi sur la glace du Foyer des Loisirs de Jonquière. Et malgré la chaleur accablante de ce lundi, les 70 candidats à l'un des 22 postes ont sauté sur la patinoire, question d'impressionner le personnel des entraîneurs, y incluant l'entraîneur en chef, Martin Daoust.

«Eric Bélanger, Steeve Vandal, Guillaume Tremblay et Yannick Girard ont tous évolué au midjet régional l'an dernier et je dois dire que ça paraît. Ils sortent du lot actuellement et leur expérience au midjet à 15 ans semble avoir été profitable.

«A chacune de leurs présences sur la glace, il se passe quelque chose. Je ne veux pas dénigrer le calibre bantam, car Marc Fortin a même été repêché par le junior majeur, mais le fait de surclasser des joueurs semble porter des fruits», admet Martin Daoust, quelques minutes avant de sauter sur la patinoire.

Jusqu'à présent, Daoust, qui en est à sa seconde saison à Jonquière, se dit satisfait de ce qu'il a vu. Il n'a pas noté de déceptions et pas vraiment de grandes surprises.

Daoust est déjà en mesure de croire que l'équipe aura un beau potentiel en prévision de la saison 1995-96, mais il sait aussi qu'il ne faut pas s'emballer pour autant.

«Nous avons de bons gardiens. Le vétéran Rémi Bergeron

impressionne, car il fait très bien devant le filet. Marc-André Vandal connaît aussi de bons moments, de même que Jonathan Pelletier. Nous n'avons pas de problèmes de ce côté.

«En défensive, l'aspect intéressant, c'est que les candidats ont le physique pour le calibre midjet AAA. En offensive, on peut croire que nous manquons

de profondeur, mais nos meilleurs éléments sont éparpillés à l'intérieur de cinq équipes différentes pour l'instant», ajoute Martin Daoust.

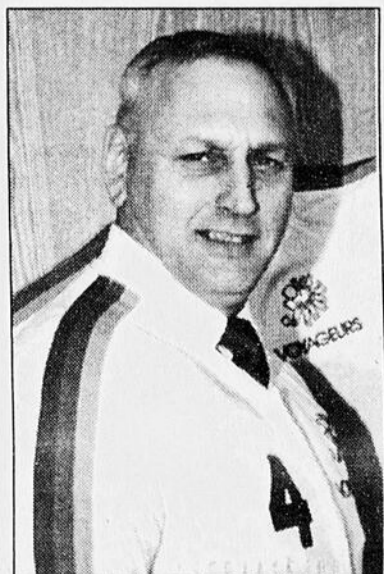
Au cours des prochaines heures, Daoust et ses adjoints, notamment Claude Bouchard, effectueront une première série de coupures. Environ 20 hockeyeurs devraient être retour-

nés à la maison.

«Nous devrions commencer à nous entraîner en prévision du début de saison dès jeudi. A ce moment, les séances d'entraînement seront de plus en plus axées sur les techniques de jeu, afin que l'équipe soit prête lorsque l'officiel déposera la rondelle sur la glace pour le début de saison», souhaite le pilote des Elites.

# Un mince espoir habite toujours les Voyageurs

JONQUIERE (SB) - Un match à la fois, c'est maintenant la devise des Voyageurs de Jonquière. En fait, les hommes de Bruno Leduc n'ont pas vraiment le choix. Ils n'ont même pas complètement leur sort entre leurs mains d'ici la fin du calendrier.



Bruno Leduc

Ce soir, les Jonquiérois disputent la victoire aux Alouettes de Charlesbourg, une commande qui n'est pas facile. Et pour faire les séries, les Voyageurs doivent espérer gagner tous leurs matches et rêver que les Olympiques de Drummondville perdent leurs rencontres. Mais la moindre combinaison de défaite des Voyageurs ou victoire des Olympiques mettra un terme à la saison 1995 des Jonquiérois.

«On joue un match à la fois. Il n'y aura aucune préparation spéciale, car nos joueurs n'auront aucune pression sur les épaules. Ils n'ont rien à perdre, car ils ont tout perdu ce qu'ils avaient à perdre. Mais nous avons tout à gagner par contre.

«Il ne faut pas chercher longtemps pour expliquer notre dossier. Nos jeunes ont mis un certain temps à s'adapter au jeu du junior majeur. Lorsque nous avons joué contre les formations de Montréal, nous n'étions pas prêts et ces équipes étaient trop

fortes pour notre club», précise Bruno Leduc.

Mais le pilote des Voyageurs a remarqué que certains de ses éléments se sont améliorés depuis quelques semaines. C'est notamment le cas de Jean-Luc Boudreault, à l'arrêt-court et de Luc Tremblay au deuxième cousin.

«Jean-Luc a finalement compris où il devait jouer sur le terrain pour effectuer les bons jeux. Et il fait très bien depuis environ trois semaines.»

**Scodeler au monticule**  
Pour revenir au match de ce soir, Leduc remettra la balle à la recrue Gianni Scodeler. Il se prépare en prévision de cette rencontre depuis deux semaines.

«Je vois en lui un bon lanceur pour les années à venir. S'il continue à travailler fort, il devrait faire un bon bout de chemin. Pour demain, tout ce que je veux, c'est quatre ou cinq bonnes manches de sa part», spécifie Bruno Leduc.



# Ça va chauffer

cette semaine chez Arnold

## 1995 Achieva Coupé

**17 721\***

#Stock 5827

Rég.: 22 080 \$

**2 portes**

- Moteur V6, 155 HP
- Transmission automatique 4 vitesses «over drive»
- Aileron de plage arrière «spoiler»
- Vitres teintées électriques
- Rétroviseur électrique
- Verrouillage des portes électrique
- Air climatisé
- Instrumentation électronique
- Radiocassette AM/FM
- Ballon gonflable côté conducteur
- Freins ABS • Sièges baquets • Console



## 1995 Blazer LT 4X4

**31 930\$\***

#Stock 6188

Rég.: 34 565 \$

- Moteur V6 4,3 L, 195 HP
- Automatique 4 vitesses «over drive»
- Air climatisé
- Sièges élect. côté conducteur
- Déverrouil. des portes à distance
- Vitres teintées électriques
- Console au plafond
- Boîte de transfert électronique
- Roues d'aluminium
- Radio AM/FM stéréo avec égaliseur
- Tachymètre • Porte-bagages
- Volant inclinable
- Régulateur automatique de vitesse
- Différentiel positraction «ratchet»
- Système anti-voil programmable
- Suspension «touring»



## 1995 Oldsmobile Cutlass Supreme SL

**19 982\$\***

#Stock 5743

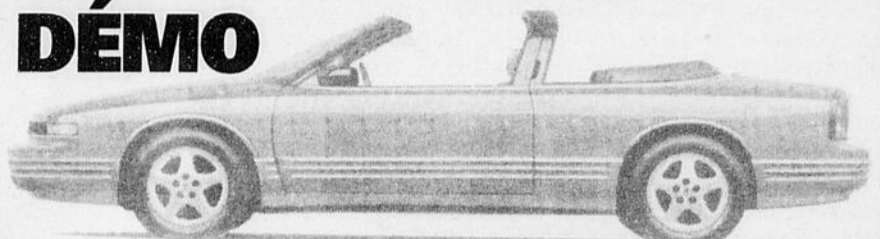
Rég.: 25 250 \$

- Moteur V6, 160 HP
- Automatique 4 vitesses «over drive»
- Air climatisé
- Sièges baquets, console
- Roues d'aluminium
- Ens. d'apparence sport
- 2 ballons gonflables
- Vitres teintées électriques
- Verrouillage des portes électrique
- Radiocassette stéréo AM/FM
- Couleur bleu adriatique
- Freins ABS



## Cutlass Supreme

**DÉMO**



**CONVERTIBLE**

- Moteur V6
- Transmission automatique 4 vitesses «overdrive»
- Démarreur électrique à distance
- Vitres teintées électriques
- Air climatisé
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse «cruise control»
- Phares antibrouillard
- Instrumentation électronique
- Radiocassette AM/FM

Rég.: 29 330

**17 995\$**

+ TAXES

**EN VEDETTE**

## 1995 Tracker 4X4

**14 275\$\***

#Stock 5913

Rég.: 16 090 \$

- Moteur 1,6 litres, 95 HP
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Vitres teintées
- Sièges baquets
- Servofreins ABS arrière

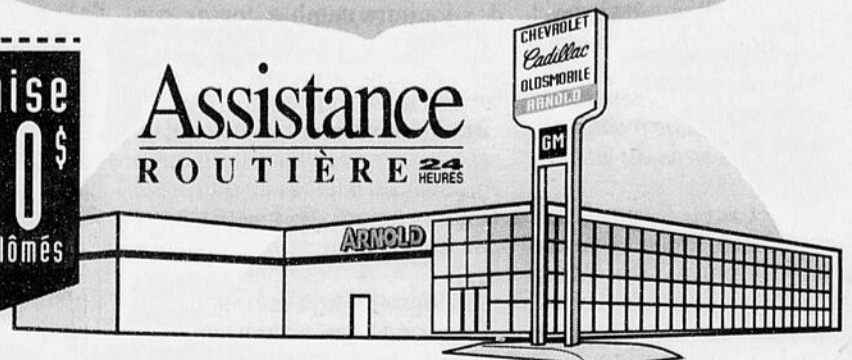


**ARNOLD**

Photos peuvent différer  
\* Plus taxes et transport

remise  
**750\$**  
aux diplômés

Assistance  
ROUTIÈRE 24 HEURES



CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. JONQUIÈRE 548-0821

297604